

# Capoeira Music by Leticia Golubov -> [LeleCapoeira.com](http://LeleCapoeira.com)

[Capoeira Music](#)

[Capoeira Songs Playlists](#)

[Capoeira Songs](#)

[Ladainha - Bahia Nossa Bahia](#)

[Ladainha – Mundo atrapalhado, Mestre Paulo dos Anjos](#)

[Ladainha – Torpedeiro Encouraçado, Mestre Waldemar](#)

[Ladainha – Riachão tava cantando – Mestre Waldemar](#)

[Corridos](#)

[Adão, Adão](#)

[A Hora é essa](#)

[Angola é que tem dendê + Bota pra rodar Zezé + Emboladinho with Magia](#)

[A maré tá cheia](#)

[A violinha chorou - CM Barata](#)

[Bahia de todos os santos](#)

[Boa Viagem](#)

[Camila, Gabriela - Mestre Pernalonga](#)

[Camungerê](#)

[Canarinho Da Alemanha](#)

[Cantador como vai você – CM Rafael Lemba](#)

[Chuê, chuê, chuê, chuà](#)

[Dona Maria, como vai você?](#)

[Estrela – Mestre Poncianinho](#)

[Eu fui na mata](#)

[Eu não vou no mar – Mestre Zé Baiano](#)

[Já bati quero ver cair](#)

[Lenda Viva – Mestre Boa Voz](#)

[Luanda ê](#)

[Maracangalha – Mestre Curió](#)

[Mar Calmo – Mestre Calango Biriba](#)

[Marinheiro Só](#)

[Meu Baião de Terreiro](#)

[Meu Cajueiro – Mestre Poncianinho](#)

[Nessa vida sozinho eu não sei andar – Professor Sombrinha](#)

[Ninho de cobra](#)

[Ô Areia](#)

[Oi Sim, sim, sim & A manteiga derramou \(Vou dizer a meu Sinhô\)](#)

[Pai é pai mãe é mãe](#)

[Paraná ê](#)

[Quando o gunga tocou - CM Barata](#)

[Quem vem lá, sou eu](#)

[Saci Pererê – Mestre Curió](#)

[Sai, Sai Catarina](#)

[Santo Antônio eu quero água](#)

[São Bento me chama](#)  
[Saudades de Ezequiel – Mestre Fanho](#)  
[Serenou eu caio - Mestre Pernalonga](#)  
[Sobrado de mamãe é debaixo d'água](#)  
[Sou das estrelas – Mestre Nagé](#)  
[Sua coroa de ouro é mariô e Meu berimbau – CM Rafael Lemba](#)  
[Tabaréu e Pitombeira – Tião Carvalho](#)  
[Tem Areia](#)  
[Tim, tim, tim aruandê](#)  
[Toque De São Bento Grande De Angola – Paulo César Pinheiro](#)  
[Um par de asas – Mestre Pernalonga](#)  
[Valha me deus](#)  
[Vaqueiro Malvado – Mestre Zé Antônio](#)  
[Mestre Bimba's album – Curso De Capoeira Regional](#)  
[Mestre Curió - Capoeira Angola](#)  
[Mestre Pastinha's album - Capoeira Angola Mestre Pastinha e sua academia](#)  
[Silvio Acarajé – A Saga do Urucungo](#)  
[Silvio Acarajé – Capoeira Primitiva](#)  
[Mestre Traira's album – Capoeira da Bahia](#)  
[Mestre José Antônio songs](#)  
[Mestre Toni Vargas](#)

## Capoeira Music

**Music is what makes Capoeira unique and rich. Without music Capoeira has no soul, history or meaning...**

There are thousands of Capoeira songs and resources out there, below is a set of songs we sing regularly or have sang in the past (and songs that I like).

**14 Oct 2017:** [Music class with Mestre João Grande](#) and [Music class with Mestre Môa do Katendê](#)

### Capoeira Songs Playlists

[Ladainha – Bahia Nossa Bahia, Mestre Pastinha](#)  
[Ladainha – Mundo atrapalhado, Mestre Paulo dos Anjos](#)  
[Ladainha – Torpedeiro Encouraçado, Mestre Waldemar](#)  
[Ladainha – Riachão tava cantando – Mestre Waldemar, from literatura de cordel](#)  
[Ladainha – Oxum, Professora Saehee](#)  
[Ladainha – Brasília, Lelé](#)

[Adão, Adão](#)

[A hora é essa](#)

[A maré tá cheia](#)

[Angola é que tem dendê + Bota pra rodar Zezé + Emboladinho with Magia](#)

[A violinha chorou – CM Barata](#)

[Bahia de todos os santos](#)

[Boa Viagem](#)

[Camila, Gabriela](#)

[Camungerê](#)

Canarinho Da Alemanha  
Cantador como vai você – CM Rafael Lemba  
Chuê, chuê, chuê, chuà  
Dona Maria, como vai você?  
Estrela – Mestre Poncianinho  
Eu fui na mata  
Eu não vou no mar – Mestre Zé Baiano  
Já bati quero ver cair  
Lenda Viva – Mestre Boa Voz  
Luanda ê  
Maracangalha – Mestre Curió  
Mar Calmo – Mestre Calango Biriba  
Marinheiro Só  
Meu Baião de Terreiro  
Meu Cajueiro – Mestre Poncianinho  
Minha Sabiá  
Nessa vida sozinho eu não sei andar – Professor Sombrinha  
Ninho de cobra  
Ô Areia  
Oi Sim, sim, sim & A manteiga derramou (Vou dizer a meu Sinhô)  
Pai é pai mãe é mãe  
Paraná ê  
Quando o gunga tocou – CM Barata  
Quem vem lá, sou eu  
Saci Pererê – Mestre Curió  
Sai, Sai Catarina  
Santo Antônio eu quero água  
São Bento me chama  
Saudades de Ezequiel – Mestre Fanho  
Sereno eu caio  
Sobrado de mamãe é debaixo d'água  
Sou das estrelas – Mestre Nagé  
Sua coroa de ouro é mariô e Meu berimbau – CM Rafael Lemba  
Tabaréu e Pitombeira – Tião Carvalho  
Tem Areia  
Tim, tim, tim aruandê  
Toque De São Bento Grande De Angola – Paulo César Pinheiro  
Um par de asas – Mestre Pernalonga  
Valha me deus  
Vaqueiro Malvado – Mestre Zé Antônio

Capoeira songs can be divided into three main categories:

- Ladainha (Litany) is sung at the beginning of the roda. Poetic, metaphorical and sung in quartain format, it usually takes the form of a cautionary tale or legend.
- Louvação (Praise)/chulas gives praise and thanks to any combination Mestre's present and past, historical figures and those present and god. Also known as

### Chula

- Corridos are the overlapping call and response songs typical of African song. Many old corridos are borrowed from other Afro-Brazilian practices such as Samba and Umbanda. Additionally new songs explicitly referring to capoeira are constantly being created.

Quadras, created by Mestre Bimba, follow a set quadrain pattern of four verses and are used much like chulas with the chorus joining in after each refrain.

YouTube Capoeira albums

<https://www.youtube.com/playlist?list=PLLtjjEEbz2qZtYPml5sCK1MWpdjndo5Mr>

Sources + Good music sites:

[Capoeira Song Compendium](#) created by Agogô: [www.agogo.nl](http://www.agogo.nl)

[Mestre Maxwell's Coletânea de cantos de Capoeira](#)

[Ladainhas, Quadras and Corridos – The Different Types of Songs in Capoeira](#)

# Capoeira Songs Playlists

First Published 10 September 2018

Last Updated 07 July 2025

Songs grouped by theme, to help me remember them!!! Some of the songs intersect different themes.

[More songs...](#)

## **Start of Roda**

[A roda já vai começar](#)

[José e Maria – Mestre Poncianinho](#)

[Ai Ai Aidê](#)

---

## **Sand & Water playlist**

[Na beira do mar](#)

[Beira mar iôio Beira mar iáia](#)

[Eu não vou no mar – Mestre Zé Baiano](#)

[Sobrado de mamãe é debaixo d'água – Mestre Marrom](#)

[Ô Areia](#)

[A canoa virou marinheiro](#)

[Tem areia \(no fundo do mar tem areia\)](#)

[Quero água \(Santo Antônio\)](#)

[A maré tá cheia](#)

[Ai ai, meu navio vai navegar. Nas água doce e água de sal](#)

[Olha o balanço das ondas – Mestre José Antônio](#)

[Mar calmo – Mestre Calango Biriba](#)

[Maré me leva, maré me traz](#)

[Quando a maré baixar eu vou](#)

[Meu Barco, minha Canoa – Mestre Pernalonga](#)

---

## **Animal playlist**

[Minha Sabiá](#)

[Carcará](#)

[Vivo num ninho de cobra](#)

[Canarinho da Alemanha](#)

[Bem ti vi jogou gameleira no chão](#)

[Xô xô meu canário](#)

[Sabiá cantou no pé da laranjeira](#)

[Apanha a laranja no chão tico tico](#)

[Cobra lhe morde](#)

[Pomba Voôu](#)

[Tamanduá como vai coroa](#)

[Eu vi a cutia com côco no dente](#)

[O meu boi morreu \(na passagem do valão\)](#)

Sela a Ventania – Mestre José Antonio  
No canto da lúna – Mestre José Antonio

---

### **Farm/Work playlist**

#### **Vou dizer a meu sinhô**

Vaqueiro Malvado – Adaptação de Mestre José Antônio

Bom Vaqueiro, bom vaqueiro

Moça venha ver, ver o lavrador lavrar – Mestre Moraes

Pega pega, larga larga, laça laça laçador

Ponha lá Vaqueiro M Jogo de Dentro sings “Apanha”, i.e. pick up, instead of “Ponha”, as sang by M Boca Rica, i.e. put it on. Both refer to a leather waistcoat. Either wear it or pick it up...

---

### **Trees/Forest playlist**

Jatobá

Limoeiro de Sinhá – Mestre José Antônio

Meu Cajueiro – Mestre Poncianinho

Baraúna caiu quanto mais eu

A bananeira caiu

O nome do pau é pitombeira

Ingazeira

Eu Fui Na Mata

Saci Pererê

---

### **Places playlist**

Bahia de todos os Santos

Luanda ê meu boi

Maracangalha – Mestre Curió

Eu vou pra Maracangalha eê

Maranhão

Tim, tim, tim Aruandê

Vim do navio de Aruanda

Paraná ê

Tabaréu que vem do sertão

No Mercado Modelo – Mestre Gajé, Mestre Valú

Sou das estrelas – Mestre Gajé

Rede na balança/varanda

Mandigueiro de Aruânda – Mestre Poncianinho

---

### **Instruments playlist**

Violeiro – Mestre Poncianinho

Gunga bateu bem forte – Mestre Poncianinho

Gunga é meu  
Quando o gunga tocou – CM Barata  
Meu atabaque é de coro de boi  
Lamento do Berimbau – Mestre Boa Voz  
No canto da lúna – Mestre José Antônio (Urucungo = berimbau)  
A violinha chorou – CM Barata  
Eu Fui Na Mata

---

### **Mysticism/Homage/Philosophy**

Caiangô – Mestre Gajé – Kaiangô is the great female master of primordial fire. I'm guessing it's the same one referred to in the song.  
Valha-me Deus Senhor São Bento  
São Bento me chama  
Saudades de Ezequiel – Mestre Fanho  
Ê Ogum lê, tata que malambê (Candomblê song, sang by Maria at Mojubá Music class 03 Sept 2023)  
Meu Baião de Terreiro  
Angola é que tem dendê + Bota pra rodar Zezé + Emboladinho  
Saci Pererê  
A vida passa – CM Barata  
A violinha chorou – CM Barata (Homage to Mestre Waldemar)

---

### **End of Roda**

It's time to close the roda, time to sing goodbye songs...  
Sela a ventania – Mestre José Antônio  
Eu já vou embora – Mestre José Antônio  
Adeus povo bom, adeus (jongo)  
Adeus (Boa Viagem) – Mestre Marrom  
Despedida de amor (faz chorar) (Mestre Poncianinho + Mojubá Students – 03 Sep 2023)

# Capoeira Songs

## Ladainha - Bahia Nossa Bahia

<https://www.youtube.com/watch?v=qjgu6qBptEM>

Bahia nossa Bahia - Bahia our Bahia

Capital é Salvador - The capital is Salvador

Quem não conhece essa Capoeira - Who doesn't know this Capoeira

Não pode dar o seu valor - Can't understand its value

Capoeira veio da África - Capoeira came from Africa

Africano quem a trouxe - Brought by africans

Todos podem aprender - Everyone can learn it

General também doutor - Generals and doctors too

Quem desejar aprender - Whoever wishes to learn

Venha aqui em Salvador - Come here, to Salvador

Procure o Mestre Pastinha - Look for Mestre Pastinha

Ele é o professor - He is the teacher

lê viva meu mestre - lê praise my Mestre

lê viva meu mestre, camará - lê praise my Mestre, comrade

lê quem me ensinou - lê who taught me

lê quem me ensinou, camará - lê who taught me, comrade

lê a capoeira

lê a capoeira, camará

lê Rio de Janeiro

lê Rio de Janeiro, camará

lê Morro de São Paulo

lê Morro de São Paulo, camará

lê bairros da Bahia

lê bairros da Bahia, camará

In this version João Pequeno sings Bahia MINHA Bahia - his Bahia, instead of our Bahia

<https://youtu.be/nmofzLokhXE>

=====

## Ladainha – Mundo atrapalhado, Mestre Paulo dos Anjos

Written by Paulo do Anjos, this is one of my favourite ladainhas, it reflects the confusion one often feels when it comes to rules, and the contradictions on how we are expected to behave. Was it inspired by the one on Mestre Waldemar's album? Surely!

This was the first version I heard, with Carolina Soares.

<https://www.youtube.com/watch?v=7QU6DCfolS4>

Não sei o que fazer - I don't know what to do

Para viver nesse mundo - to survive in this world

Se andar limpo e malandro - if you are clean you are a malandro

se andar sujo é imundo - if you are unclean you are filthy

Mundo atrapalhado - Confused world

Além de tudo é enganoso - On top of it all it's deceptive

Se comer pouco é mesquinho - If you eat little you are mean

Se comer muito é guloso - If you eat too much you are greedy



Se conversa é falastrão - If you converse you are loudmouth  
oh meu deus - oh my god  
Se não conversa é manhoso - If you don't you are snobbish

Me criei foi pelo mundo - I raised myself around the world  
O mundo que conheci - The world I got to know  
Quando apanha é covarde - When you get hit you are a coward  
Quando mata é assassino - When you kill you are an assassin

Camaradinho  
É hora é hora  
lê é hora é hora, camará  
lê galo cantou  
lê galo cantou, camará  
lê cocorôcô  
lê cocorôcô, camará

lê viva meu Mestre  
lê viva meu Mestre, camará  
lê quem me ensinou  
lê viva meu Mestre, camará  
lê da volta ao mundo  
lê da volta ao mundo, camará

Mestre Paulo dos Anjos: (at 8m20s) <https://youtu.be/Dg8mCCuQDxA?feature=shared&t=500>

=====

## **Ladainha – Torpedeiro Encouraçado, Mestre Waldemar**

<https://youtu.be/Ay7yvyKdJQg?t=88>

Torpedo encouraçado  
Torpedeiro encouraçado  
Torpedeiro encouraçado  
(Ai meu bem) Novidade na Bahia  
Marinheiro absoluto  
Chegou pintando arrelia  
Prenderam Pedro Mineiro  
(Oh meu bem) Dentro da secretaria  
Para dar depoimento  
(Oi ai ai) Daquilo que não sabia  
Foram contar minha mulher  
Que eu era um grande vadio  
Semana que eu não trabalho  
Sustento mulher e filho  
Delegado me intimou  
Dentro da secretaria  
Para eu dar depoimento  
(oh meu bem) Daquilo que não sabia

Camaradinho  
É mandingueiro...

Joga-te pra lá...  
 Vamo joga pra cá...  
 Ele e mandigueiro...  
 Aruandi...  
 Vamos nos embora...  
 Pela barra a fora...  
 Estado da Bahia...  
 Morro de São Paulo...  
 Viva a Ilha de Maré...  
 E o Rio Paraguaçu...  
 Onde ele nasceu...  
 Viva meu Deus...  
 Viva o meu mestre...  
 Viva todos os mestres...

## Ladainha – Riachão tava cantando – Mestre Waldemar

Sections of this epic poem from literatura de cordel have been incorporated into Capoeira, where Riachão and the Devil (diabo) have a defiant dialog/word battle : <https://www.youtube.com/watch?v=3kv4HyrJvOE>

Mestre Traira – [Riachão do Diabo](#)

[Sílvio Acarajé](#)

Amongst others...

*Leandro Gomes de Barros (Pombal, 19 de novembro de 1865 — Recife, 4 de março de 1918) was a Brazilian “Literatura de Cordel” poet.*

*The Day of the Cordelista, on the 19th of November, celebrates the genre of “rope literature” and also Leandro’s birth date.*

*Considered the first Cordel literature writer in Brazil, Leandro wrote approximately 240 booklets. He was nicknamed “The first, without second” and is still considered the greatest popular poet in Brazil of all time. He wrote many classics and best sellers – with some of his booklets selling well over 3 million copies.*

*After opening a small printer company in 1906 his booklets spread all over the North East of Brazil.*

*According to Carlos Drummond de Andrade, Leandro Gomes de Barros was “the King of poetry” in Brazil.*

[source [Wikipedia Leandro Gomes de Barros](#)]

<p>           1 - Riachão tava cantando            Na cidade do Assu            Quando apareceu um negro            Da espécie de urubu            Tinha camisa de solo            A calça de couro cru            Beijos grossos e virados            Como a sola de um chinelo            Um olho muito encarnado            O outro bastante amarelo  <b>Esse chamou riachão</b>  <b>Para ir cantar martelo</b> (here, the mysterious stranger invites Riachão to sing “martelo” – like a rap battle...)            Riachão respondeu            Não canto com nego desconhecido!         </p>	<p>           2 - Jiboias, sucurujubas            E monstruosos jaguais            O jaguar rende-me culto            A serpente aos meus pés morre            Quando chega minha ira            Só um poder o socorre            Digo ao rio: Pare ai            A água para e não corre            Você não é Josué            Que mandou o Sol parar            Este parou três dias            Para a guerra se acabar            Nem Moisés com a sua vara            Fez a água do mar secar            Faça tudo que quiser            Minha força é sem limite         </p>	<p>           3 - Veja que não se descuide            E passe o pé pela mão            Eu já canto há muito tempo            Já estou muito habilitado            Conheço alguma matérias            Sou um pouco adiantado            Tive estudo quatro anos            Me considero letrado            Sou professor de matérias            Que sábio não as conhece            A lei que dito no mundo            O próprio rei obedece            Meus feitos são conhecidos            A fama se estende e cresce            Você diz que tem ciência            Dê-me uma explicação         </p>
---	---	--

<p> <i>Por que pode ser escravo  E ande por aqui fugido  Isso é dar calda a nambu  E só entra nego incherido  Eu sou livre como o vento  A minha linhagem é nobre  Com muitos mais ilustrados  Que o Sol no mundo cobre  Nasci dentro da grandeza  Não sai da raça pobre  Você nega por que quer  Está conhecido demais  Diga se está fugido  Diga quanto tempo faz?  Se você não for cativo  Obra desmente sinais  Seja rico seja escravo  Eu quero cantar martelo  Afine sua viola!  Vamo entra num duelo  Só com minha presença  O senhor tá ficando amarelo  Vejo um vulto tão pequeno  Que nem posso enxergar  Parece que não precisa  Nem a viola afinar  Pela ramagem da árvore  Vê-se os fruto que ela dá  Riachão, isto são frases  De homem muito atrasado  Porque são vistos fenômenos  Que na terra têm se dado  Uma cobra pequenina  Mata um boi agigantado  Meu riacho pela seca  Dá cheias descomunais  Na correnteza das águas  Descem grandes animais  <b>Go to 2.</b></i> </p>	<p> <i>Os feitos por mim obrados  Não vejo homem que os cite  Eu determino uma coisa  Não ha força que evite  Salomão também fazia  O que quera fazer  Por meio de mágica e química  Quis novamente nascer  Em vez do nascimento  Ele conseguiu morrer  Salomão facilitou  Confiado na ciência  Encaminhou tudo bem  Mas faltou-lhe a paciência  Se não fosse esse erro  Tinha outra existência  Eu necessito saber  Onde é seu natural  Porque não sei se o senhor  Tem nascimento legal  De qual nação é que vem  Se procede bem ou mal  Você vem interrogar-me  Eu lhe interrogo também  Diga pra onde vai  E de que parte é que vem  Se é solteiro ou casado  Que trabalho você tem?  Não tenho superior  Sou filho da liberdade  E não conto a minha vida  Pois não há necessidade  Eu não sou foragido  Nem você é autoridade  Eu preciso advertir-lhe  Fazer-lhe observação  Me trate com muito jeito  Cante com muita atenção  <b>Go to 3.</b></i> </p>	<p> <i>Se a terra faz movimento  De quem é a rotação?  Porque é que em 12 horas  Há essa transformação?  O Sol não é quem se move  É fixo em seu lugar  A terra está sobre eixos  Os eixos a faz rodar  Que por essa rotação  Faz a luz do Sol faltar  Descreva o grande mistério  Que entre nós a terra tem  De que é formada a chuva?  Em que estado ela vem?  É criada aqui por perto  Ou em algum lugar mas além?  Á água em estado líquido  Por meio de abaixamento  Que há na temperatura  E pelo resfriamento  Essa água é condensada  Ajudada pelo vento  Na altura que eu canto  Outro não pode chegar  Vá na altura que for  (Riachão lhe respondeu)  Remexa todos os livros  Que o senhor aprendeu  Eu não conheço esse ente  Que cante mais do que eu  Você ficará sabendo  O peso dum cantador  Quando me vir outra vez  Me trate de professor  Render-me a obediência  Conhecerá o meu valor  O senhor diga o seu nome  Eu quero lhe conhecer  <b>Go to 4.</b></i> </p>
<p> <i>4 - Pois só assim vou dar  O valor que merecer  Em tudo que você diz  Ainda não posso crer  Você sabendo quem sou  Talvez fique assombrado  Superior a você  Comigo tem se espantado  Os grandes de sua terra  Eu tenho subjugado  Eu canto há dezoito anos  E vinte toco viola  Sempre encontro cantador  Que só tem fama e parola  Quando canta meio dia  Cai nos meus pés, no chão rola  Eu há muitos anos canto  Não vou em toda função  Arranco ponta de touro  Quebro furor de leão  Eu achei esse duro</i> </p>	<p> <i>5 - Para da onça livrá-lo  Se lembra quando você  Ouvir o go canto do galo?  Eu me lembro disso tudo  Porque assim foi passado  Mas que idade tinha eu  Quando esse caso foi dado?  Eu era tão pequenino  Que meu pai teve cuidado  Você tinha nove anos  Foi caçar um novilhote  Se entreteu com umas flores  Que tinha lá no serrote  A onça foi esperá-lo  Para soltar-lhe o bote  Riachão disse consigo  De onde veio este ente  Que de toda a minha vida  Conhece perfeitamente?  Este será o diabo  Que esta figurando gente?</i> </p>	<p> <i>6 - Eu me lembro disso tudo  Porque assim foi passado  Mas que idade tinha eu  Quando esse caso foi dado?  Eu era tão pequenino  Que meu pai teve cuidado  Você tinha nove anos  Foi caçar um novilhote  Se entreteu com umas flores  Que tinha lá no serrote  A onça foi esperá-lo  Riachão disse consigo  De onde veio este ente  Que de toda a minha vida  Conhece perfeitamente?  Este será o diabo  Que esta figurando gente?  O senhor pergunta assim  De que parte venho eu  Eu venho de onde não vai  Pensamento como o seu</i> </p>

<p> Que para mim tenha ação  Mas de hoje em diante  O senhor tem de encontrar  A força superior  Que obrigue a se calar  Porque eu boto um cerco  Quem vai não pode voltar  Manoel, tu és criança  Só tens mesmo é pabulagem  Veja que fala é fôlego  Porém obrar é coragem  Juro que de hora em diante  Não contarás vantagem  Meu pai chamava antônio  Seu apelido era rio  Duma enxurrada que dava  Cobia todo baixio  Escavava em tempo de inverno  Enchia em tempo de estio  Conheci muito seu pai  Que vivia de pesca  Sua mãe era tão pobre  Que vivia dum tear  Seu padrinho tomou você  E levou-o parar criar  Onde morava o senhor  Que o meu avô conheceu?  Que eu nem me lembro mais  Do tempo que ele morreu  E você está padecendo  Muito mais moço do que eu  Eu sei do dia e da hora  Que nasceu seu bisavô  Chamava-e Ana Mendes  A parteira que o pegou  Conheci muito o frade  E vi quando o batizou  Bote sua mascara abaixo  Conte a história direito  Da forma que você conta  Eu não fico satisfeito  Como vê-e um objeto  Antes daquele ser feito?  Seu bisavô se chamava  Apolinário canção  Era filho dum ferreiro  Que o chamavam gavião  Uai bisavó, lourença  Filha de amaro assunção  Mas que idade tem você?  Que me faz admirar  Conheceu meu bisavô  Eu não posso acreditar  Assim nestas condições  Faz até desconfiar  Seu bisavô e avô  Foram por mim conhecidos  Seu pai, sua mãe e você  Antes de serem nascidos  Já estavam em minha nota  Para serem protegidos </p>	<p> O senhor pergunta assim  De que parte venho eu  Eu venho de onde não vai  Pensamento como o seu  Eu saí do ideal  Primeiro que apareceu  Agora acabei de crer  Que tu és o inimigo  Te transformaste em homem  Para vir cantar comigo  Mas eu acredito em Deus  Não posso correr perigo  Inda não te ameacei  Nem pretendo ameaça-lo  Estou pronto a defendê-lo  Se alguém quiser atacá-lo  Em minha humilde pessoa  Tem um pequeno vassalo  Não quero saber de ti  Porque tu é o traidor  Desobedeceste a Deus  Sendo ele o criador  Fizeste traição a ele  Quanto mais a um pecador  Riachão, amas a Deus  Sendo mal recompensando  Deus fez de Paulo um monarca  De Pedro um simples soldado  Fez um com tanta saúde  Outro cego e aleijado  Se Deus fez de Paulo um rei  Porque Paulo merecia  Se fez de Pedro um soldado  Era o que a Pedro cabia  Se não fosse necessário  O grande Deus não fazia  O teu vizinho e parente  Enricou sem trabalhar  Teu pai trabalhava tanto  E nunca pode enricar  Não se deitava uma noite  Que não deixasse de rezar  Meu pai morreu na pobreza  Foi fiel ao seu senhor  Executou toda ordem  Que lhe deu o criador  E foi uma das ovelhas  Que deu mais gosto ao pastor  Arre lá! Lhe disse o negro  Você é caso sem jeito  Faz até desconfiar  Seu bisavô e avô  Foram por mim conhecidos  Seu pai, sua mãe e você  Antes de serem nascidos  Já estavam em minha nota  Para serem protegidos  Que proteção te você  Para proteger alguém?  Sua pessoa e os trajas  Mostram o que você tem </p>	<p> Eu saí do ideal  Primeiro que apareceu  Agora acabei de crer  Que tu és o inimigo  Te transformaste em homem  Para vir cantar comigo  Mas eu acredito em Deus  Não posso correr perigo  Inda não te ameacei  Nem pretendo ameaça-lo  Estou pronto a defendê-lo  Se alguém quiser atacá-lo  Em minha humilde pessoa  Tem um pequeno vassalo  Não quero saber de ti  Porque tu é o traidor  Desobedeceste a Deus  Sendo ele o criador  Fizeste traição a ele  Quanto mais a um pecador  Riachão, amas a Deus  Sendo mal recompensando  Deus fez de Paulo um monarca  De Pedro um simples soldado  Fez um com tanta saúde  Outro cego e aleijado  Se Deus fez de Paulo um rei  Porque Paulo merecia  Se fez de Pedro um soldado  Era o que a Pedro cabia  Se não fosse necessário  O grande Deus não fazia  O teu vizinho e parente  Enricou sem trabalhar  Teu pai trabalhava tanto  E nunca pode enricar  Não se deitava uma noite  Que não deixasse de rezar  Meu pai morreu na pobreza  Foi fiel ao seu senhor  Executou toda ordem  Que lhe deu o criador  E foi uma das ovelhas  Que deu mais gosto ao pastor  Arre lá! Lhe disse o negro  Você é caso sem jeito  Eu com toda paciência  Estou-lhe ensinando direito  Você vê que está errado  Faz que não vê o defeito  É muito feliz o homem  Que com tudo se consola  Posso morrer na pobreza  Me acha pedindo esmola  Deus me dá para passar  Ciência e esta viola  O negro olhou riachão  Com os olhos de cão danado  Riachão gritou: Jesus  Homem Deus sacramentado  Valha-me a virgem Maria </p>
--	---	--

<p>Que proteção te você Para proteger alguém? Sua pessoa e os trajes Mostram o que você tem A sua cor e aspeto Esclarecem muito bem Eu protejo você tanto Que o defendi de morrer Você se lembra da onça Que uma vez quis lhe comer? Que apareceu um cachorro E fez a onça correr Me lembro perfeitamente Quando a onça me emboscou Que já marcando o salto Que um cachorro chegou A onça coreu com medo Eu não sei quem me salvou Pois foi este seu criado Que viu a onça embosca-lo Eu chamei por meu cachorro <b>Go to 5.</b></p>	<p>A sua cor e aspeto Esclarecem muito bem Eu protejo você tanto Que o defendi de morrer Você se lembra da onça Que uma vez quis lhe comer? Que apareceu um cachorro E fez a onça correr Me lembro perfeitamente Quando a onça me emboscou Que já marcando o salto Que um cachorro chegou A onça coreu com medo Eu não sei quem me salvou Pois foi este seu criado Que viu a onça embosca-lo Eu chamei por meu cachorro Para da onça livrá-lo Se lembra quando você Ouvir o go canto do galo? Para soltar-lhe o bote <b>Go to 6.</b></p>	<p>A mãe do verbo encarnado O negro soltou um grito Ali desapareceu Duma catinga de enxofre A casa toda se encheu Os cães uivaram na rua O chão se estremeceu Riachão ficou cismado Com cantor desconhecido Que quando encontrava um Tomava logo sentido O seu primeiro verso Era a Deus oferecido</p> <p><b>THE END</b></p>
--	--	--

Original, "literatura de cordel" version [https://www.youtube.com/watch?v=W6nJjARX\\_xU](https://www.youtube.com/watch?v=W6nJjARX_xU)

=====

## Ladainha – Brasília, Lelé

On the 21st of November 2018's music class, Mestre Poncianinho spoke about different types of ladainhas: geographical, historical... And our homework was to write a geographical ladainha. Most of it just came out while still in class and then Mestre Poncianinho helped polish it, how to best sing it and also the final verse which wasn't quite working the way I first wrote it. Here it is!

No meio do Planalto  
no cerrado central  
ali nasceu a capital  
da nossa nação federal

Terra vermelha como Marte  
construída com muita arte  
com suor dum povo forte  
que veio de outra parte

Brasília oh Brasília  
Foi lá onde nasci  
Lá a Capoeira eu conheci, sou Candanguinha dali  
Camaradinha...

Candango/Candanga - first people who lived/were born in Brasília. My parents were one of the first Architecture students at UNB, in fact that's where they met.

I'll always think of Brasília as my home, even though I only spent 6 out of my first 18 years of life in there (I moved to the UK when I was 18). I also lived in Goiânia for 6 years, but don't remember as much because I was younger. Oh, apparently I lived in Anápolis too, but of that I have no memory as I was a baby. Then in

Mexico city (ages 7-9), and Rio (ages 16-18). It explains why once I moved to London and had a say on where I lived I STAYED PUT! I was done with moving by the time I was 18.

A [recording of it](#), my voice isn't great, but the feeling is true! ;)

## Corridos

### **Adão, Adão**

[https://youtu.be/0A2e\\_0hKteM](https://youtu.be/0A2e_0hKteM)

Adão, Adão  
Oi cadê Salomé, Adão?  
Oi cadê Salomé,  
Adão?  
Oi Salomé foi passear

Adão, Adão Oi cadê Salomé,  
Adão?  
Oi cadê Salomé,  
Adão?  
Foi na Ilha de Maré

Adam, Adam  
Adam, Adam Where is Salomé,  
Adam?  
Where is Salomé,  
Adam?  
Salomé went for a walk

Adam, Adam Where is Salomé,  
Adam?  
Where is Salomé,  
Adam?  
Went to Maré Island

=====

### **A Hora é essa**

<https://www.youtube.com/watch?v=dqNMkSyiTAY>

A hora é essa x4 *The time is now*  
Berimbau tocou na capoeira *Berimbau played in capoeira*  
Berimbau tocou eu vou jogar *Berimbau played, I will go play*  
Berimbau tocou na capoeira *Berimbau played in capoeira*  
Berimbau tocou eu vou jogar *Berimbau played, I will go play*

=====

### **Angola é que tem dendê + Bota pra rodar Zezé + Emboladinho with Magia**

Magia sings Angola é que tem dendê with Bota pra rodar Zezé & Emboladinho in the roda – her very own mix.  
We love it!!

[Lelé · 09Sep2018 – Bota pra Rodar/Angola é que tem dendê – Magia leading](#) (Soundcloud)

Angola é que tem dendê – Mestre Dorado  
Dendê é do dendezeiro  
Caju é do cajueiro  
Mandinga é do mandingueiro  
Angola é dos Angoleiros

Eu já falei pra você meu mano  
Angola é que tem dendê  
Angola é que tem dendê  
Dendê é o nosso sangue  
É sangue dos ancestrais  
Dendê veio da Africa  
Com a força dos orixás  
Eu já falei pra você, meu mano  
Angola é que tem dendê  
Angola é que tem dendê  
Berimbau tem berra boi  
Tem gunga e tem viola  
Capoeira tem regional  
Mas capoeira Mãe  
É capoeira angola  
Eu já falei pra você meu mano  
Angola é que tem dendê  
Angola é que tem dendê  
Then next comes  
Bota pra rodar Zezé (a few times)  
And  
Emboladinho, emboladinho, emboladinho (a few times)  
rinse and repeat!

<https://youtu.be/HAC5DCzkE7I?feature=shared>

[‘Angola é que tem dendê’ by Mestre Dorado](#)

=====

### ***A maré tá cheia***

Maré means tide, but it's also the name of an island.

A maré tá cheia, ioiô,  
A maré tá cheia, iaiá !  
Chorus: A maré tá cheia, ioiô,  
Chorus: A maré tá cheia, iaiá !

A maré subiu Chorus: sobe maré  
A maré desceu Chorus: desce maré  
A maré subiu Chorus: sobe maré  
A maré desceu Chorus: desce maré

Ô maré é de maré  
Chorus: Vou pra Ilha de Maré

O peixe pulou na maré, o peixe pulou na maré  
Chorus: O peixe pulou na maré, o peixe pulou na maré

<https://www.youtube.com/watch?v=mQHi4ZPnWaM>

The tide is full  
The tide is high, ioiô,

The tide is high, iaiá!  
The tide is high, ioió,  
The tide is high, iaiá!

The tide rose – rise tide  
The tide dropped – drop tide

Oh, tide is from the tide  
I'm going to Ilha de Maré

The fish jumped in the sea

=====

### ***A violinha chorou - CM Barata***

<https://youtu.be/POknkmCyDvg>

[coro]

A violinha chorou  
Deixa a viola falar  
Deixa ela dizer o que sente  
É saudade de seu Waldemar  
O gunga fez a pergunta  
E o médio logo retrucou  
Me diga aí violinha  
O porquê do seu chororô

[coro]

Seu Waldemar da Paixão

[Waldemar da Pero Vaiz](#)

Deixou comigo a saudade  
E não se acaba jamais

[coro]

A violinha que chora  
Toca bonito, sim sinhô  
Hoje expresso as saudades  
Nas mãos de bom jogador (? not sure)

[coro]

Pra você que é cantador  
O berimbau é um tesouro  
Cantava Seu Waldemar  
Tocando seu 'Ás de Ouro'

(Mestre Poncianinho helped here. Mestre Waldemar had a berimbau named 'Gold Ace', his treasure)

[coro]





Mestre Waldemar e 'Ás de Ouro' berimbau

=====

### ***Bahia de todos os santos***

Bahia de todos os santos - Mestre Boca Rica e Bigodinho

[https://www.youtube.com/watch?v=Lc9WX\\_I\\_YOQ](https://www.youtube.com/watch?v=Lc9WX_I_YOQ)

Guitar chords for "Bahia de todos os santos"

<https://tabs.ultimate-guitar.com/tab/boca-rica-mestre-bigodinho/bahia-de-todos-os-santos-chords-3751631>

Bahia de Todos os Santos  
Bahia dos Orixás  
Bahia de Menininhá,  
Menininhá do Cantuá

Bahia dos Angoleiros  
Bahia dos Regional  
Bahia dos Angoleiros  
do Mercado Popular

Bahia de João Pequeno  
Bahia de Curió  
Bahia de Boca Rica,  
Mestre Lua, de Bobó

=====

### ***Boa Viagem***

<https://www.youtube.com/watch?v=fNk3m-Gxbhg>

Adeus, adeus

Chorus: boa viagem!

Eu vou- me embora

Chorus: boa viagem!

Eu vou com Deus

Chorus: boa viagem!

E com Nossa Senhora

Chorus: boa viagem!

Adeus Adeus

Chorus: boa viagem!

Chegou a hora

Chorus: boa viagem!

Adeus...

Chorus: boa viagem!

Já vou

Chorus: boa viagem!

Eu vou eu vou

Chorus: boa viagem!

Eu vou agora

Chorus: boa viagem!

*Good-bye, Chorus: have a nice trip!*

*Good-bye, good-bye, Chorus: have a nice trip!*

*I'm going, Chorus: have a nice trip!*

*I'm going, I'm going, Chorus: have a nice trip!*

*I'm going to leave, Chorus: have a nice trip!*

*I go now, Chorus: have a nice trip!*

*I go with God, Chorus: have a nice trip!*

*And with Our Lady, Chorus: have a nice trip!*

*The hour arrived, Chorus: have a nice trip!*

*Good-bye, Chorus: have a nice trip!*

=====

### ***Camila, Gabriela - Mestre Pernalonga***

<https://www.youtube.com/watch?v=96hsLPszgIM>

There are a few basic verses, which Pernalonga slightly changes and repeats throughout, so I just translated those.

Diga pra mim como é o nome dela - *Tell me what is her name*

É Camila, é Gabriela - *It's Camila, it's Gabriela*

Quem vem falando, vem sambando, me diga quem é ela - *who comes talking and 'sambando', tell me who she is*

É Camila, é Gabriela

Quem vem cantando, vem sambando, óia, me diga quem é ela - 'óia' is short version of olhar *look*. Who comes singing, comes 'sambando', look, tell me who she is

É Camila, é Gabriela

É lá da Rua do Quinhoto(?), é lá a casa dela - *It's at Quinhoto street (I THINK!)- that's where her house is*

É Camila, é Gabriela

Ah se tu é sabidão, me diga o nome do pai dela - *Ah, if you are so smart, tell me the name of her father*

É Camila, é Gabriela

Mas ela é a minha filha, óia eu sou o pai dela - *But she is my daughter, look I am her father*

É Camila, é Gabriela

Quem vai dançando, vai sambando, me diga quem é ela - *Who goes dancing, goes 'sambando', tell me who she is*

É Camila, é Gabriela

Olha ela canta, ela samba, me diga quem é ela - *Look she sings, she 'sambas', tell me who she is*

É Camila, é Gabriela

Ela anda reclamando, me diga quem é ela - *She's been complaining, tell me who she is*

É Camila, é Gabriela

=====

## **Camungerê**

Camungerê como vai como tá *Camungerê, how are you?*

Camungerê

Ô como vai vosmicê? *oh, how are you?*

Camungerê

Se vai bem de saude *if you are in good health*

Camungerê

Para mim é um prazer *for me it's a pleasure*

Camungerê

Vim aqui pra lhe ver *I came here to see you*

Camungerê

Camungerê is a Brazilian greeting word - often used as capoeira greeting song especially when teachers or students of one group enter the roda of another.

=====

## **Canarinho Da Alemanha**

start at 03:03 <https://youtu.be/K8VctVIUDsU?t=3m3s>

This song is thought to be about influences of other martial arts in capoeira. So, if during a game someone starts doing grabbing, or moves that are not part of capoeira, this would be an opportune moment to sing it.

canarinho da Alemanha quem matou meu curió?	German canary who killed my songbird?
eu jogo capoeira	I play capoeira
mestre bimba é o melhor ê	master bimba is the best
canarinho da Alemanha quem matou meu curió?	German canary who killed my songbird?
na roda da capoeira	in the roda of the capoeira
quero ver quem é melhor ê	I want to see who is the best
canarinho da Alemanha quem matou meu curió?	German canary who killed my songbird?
eu jogo capoeira	I play capoeira
mas pastinha é melhor ê	but pastinha is the best
canarinho da Alemanha quem matou meu curió?	German canary who killed my songbird?
eu jogo capoeira	I play capoeira
na bahia é Maceió ê	in Bahia and Maceió
canarinho da Alemanha quem matou meu curió?	German canary who killed my songbird?
eu jogo Capoeira,	I play capoeira
Quero ver quem é melhor	I want to see who is the best
canarinho da Alemanha quem matou meu curió?	German canary who killed my songbird?
eu jogo capoeira	I play capoeira
Caiçara também é ê	and Caiçara is also the best
canarinho da Alemanha quem matou meu curió?	German canary who killed my songbird?
Eu jogo capoeira	I play capoeira
mas Pastinha é o maior	but Pastinha is the greatest

=====

## **Cantador como vai você – CM Rafael Lemba**

[coro]

Cantador como vai você

Vim lhe visitar, iaia

Vim aqui lhe ver

Ê cantador quando é bom

Ê nós conhece no olhar

Ê na mandinga no toque, ô iaia

Ê também no versar

[coro]

Na volta que o mundo deu  
Ô na volta que o munda dá  
Cantador quando é bamba, iaiá  
Ele canta em qualquer lugar

[coro]

Ê, por falar em cantador  
Eu cheguei a me lembrar  
Eu não posso de me esquecer, ô iaiá  
É do Mestre Seu Waldemar

[coro]

Quando tú for na Bahia  
Num esqueça de visitar  
É no bairro da Liberdade, ô iaiá

=====

### ***Chuê, chuê, chuê, chuà***

[https://www.youtube.com/watch?v=I\\_YmV4dUac4](https://www.youtube.com/watch?v=I_YmV4dUac4)

I've been told that this song is about a slave on the run, hiding in the forest, fearful knowing every step might be heard by the slave hunter, called Capitão do Mato ("Captain of the Jungle").

Eu pisei na folha seca, *I stepped on a dry leaf*  
Ouvi fazer chuê, chuá. *I heard it go 'chuê, chuà'*

Chuê, chuê, chuê, chuá,  
Chorus: Ouvi fazer chuê, chuá. *I heard it go 'chuê, chuà'*

Na volta que o mundo deu *On the spin the world made*  
Na volta que o mundo dá *On the spin the world makes*  
Chorus: Ouvi fazer chuê, chuá. *I heard it go 'chuê, chuà'*

=====

### ***Dona Maria, como vai você?***

<https://youtu.be/u4kzSIUTU60?t=2m27s> (start at 2:27)

E vai você, e vai você?  
Chorus: Dona Maria, como vai você?

Como vai você, como vai você?  
Chorus: Dona Maria, como vai você?

Joga bonito que eu quero ver!  
Chorus: Dona Maria, como vai você?

Joga bonito que eu quero aprender!  
Chorus: Dona Maria, como vai você?

### ***Dona Maria, how are you?***

And how are you, and how are you?  
Mrs Maria, how are you?

And how are you, and how are you?  
Mrs Maria, how are you?

Play well because that's what I want to see!

Mrs Maria, how are you?

Play well because I want to learn!

Mrs Maria, how are you doing?

=====

### ***Estrela – Mestre Poncianinho***

<https://www.youtube.com/watch?v=ui0Vz9DBzCA>

[coro]

Eu via a lua

Vi a estrela no céu também

A estrela mais bonita

Tá nos olhos do meu bem

Os olhos do meu bem

Clareia a escuridão

Transforma meia-noite

Num dia de verão

[coro]

Eu tava cortando cana

Dentro do canavial

Pensando no meu amor

Tá na casa de sinhá

[coro]

Peço licença a meu pai

Pro rei Oxalá

Peço licença a mamãe

À rainha Iemanjá

[coro]

Mas o sino grande bate

O pequeno já bateu

Uma pedra deu na outra

Meu coração deu no seu

=====

### ***Eu fui na mata***

[https://youtu.be/L\\_eK143-hjM](https://youtu.be/L_eK143-hjM)

Galanteria taught us this song today during music class with Mestre Poncianinho. Not 100% sure whose song this is. Does anyone know? I found this song with slightly different lyrics (in italics)

Eu fui na mata tirar/(pegar)

Madeira pra meu gunga fazer

Deixei/(Esperei) quinze dias secar

Pra depois preparar

Berimbau pra você

We had a great time singing it!

=====

### ***Eu não vou no mar – Mestre Zé Baiano***

<https://www.youtube.com/watch?v=8ql6ByqHvOg>

Eu não vou no mar

Eu não vou no mar

Eu não vou no mar

Porque eu não sei nadar

Eu sai da minha terra  
Ai deixou pra ir mais lá  
Atravessei o oce(i)ano  
Sem saber nadar

Lá de trás da minha casa  
Tem um pé de gravatá  
Atravessei o rio cheio  
Sem saber nadar

Era eu era meu mano  
Era meu mano era eu  
Eu vi a terra molhada  
Quando vi quando choveu

\*\*\*\*\*

Papai, mamãe  
Nunca peguei no alheio  
Quando a polícia chegar  
Tira o meu nome do meio

\*\*\*\*\*

Deixa eu vadiá  
Vadiá com meu bem  
Deixa eu vadiá  
Num é da conta de ninguém

=====

### ***Já bati quero ver cair***

Chorus: Oi lá, oi laê...  
Topei, quero ver caí,  
Topei, quero ver cair.

Chorus: Oi lá, oi laê...  
Machado cego não corta.  
Madeira de jataí.

Chorus: Oi lá, oi laê...  
Topei, quero ver caí,  
Topei, quero ver cair

Chorus: Oi lá, oi laê...  
Oi quem viu não é passo preto  
Sabiá nao é bentivi.

Chorus: Oi lá, oi laê...  
Topei, quero ver caí,  
Topei, quero ver cair

Chorus: Oi lá, oi laê...  
Oi, você, joga de lá  
Que eu jogo daqui pra ali

=====

## **Lenda Viva – Mestre Boa Voz**

<https://youtu.be/tdW1xqAfB2s>

Lenda Viva (Living legend)/Mandei caia - Mestre Boa Voz

(chorus - in rodas usually only the chorus is sang, the chorus was the original capoeira song which Mestre Boa Voz - and others, see below - expanded upon)

Mandei, caia meu sobrado - *I asked for my hut to be whitewashed*

Mandei, mandei, mandei - *I asked, I asked, I asked*

Mandei caia de amarelo - *I asked for it be done in yellow*

Caiei, caiei, caiei!

Amarelo que lembra dourado - *Yellow that looks golden*

Dourado, que é meu berimbau - *golden, that is my berimbau*

Dourado, de cordão de ouro - *golden, of gold belt*

Besouro, Besouro, Besouro

Pra quem nunca ouviu falar - *For those who never heard of*

Pra aqueles que dizem: que é lenda! - *And for those who say: it's a legend!*

Pois saibam que Besouro preto - *Then learn that Besouro Preto.*

Viveu, viveu e morreu! - *Lived, lived and died!*

Pras bandas de Maracangalha, - *Towards Maracangalha*

Sem temer a inimigo nenhum - *without fear for any enemy*

Não valeu, seu corpo fechado - *his closed body was not enough*

Pra faca de aticum! - *against the aticum knife*

Mas mesmo depois de morto - *but even after dead*

Entre uma e outra cantiga - *amongst this and other ditty (song)*

Besouro vai sempre viver - *Besouro will live forever*

Enquanto existir mandinga! - *for as long as mandinga exists*

I like to play it on the guitar -> <https://tabs.ultimate-guitar.com/tab/mestre-boa-voz/lenda-viva-chords-3691916>

Mestre Casquinha's Version: [https://www.youtube.com/watch?v=fNCKUz\\_kaf0](https://www.youtube.com/watch?v=fNCKUz_kaf0)

Mestre Toni Vargas/Brasilia/Boca Rica

<https://www.youtube.com/watch?v=qZec8gllfrA&list=PLLtjjEEbz2qblRmKv3bkxkZVmiHlxNWOW>

=====

## **Luanda ê**

<https://youtu.be/mWBp8Z8BSxU?t=1433> Mestre Suassuna's version

Ô Luanda ê meu boi

Ô Luanda ê Pará

Oi Tereza samba sentada

Ô Marina (or 'Idalina') samba de pé

Foi lá no cais da Bahia

Na roda de capoeira

Não têm lelê

Não têm nada

Não têm lelê nem lalá

Ô laê laê lá

Coro: Ô lelê

Ô lá lá ê lá lá lá ê lá lá êa  
Ô lá lá ê lá lá lá ê lá lá êa  
Ô lelê  
Chorus: lá lá ê lá  
Ô lelê  
Chorus: lá lá ê lá

Luanda, ê my bull  
Ô Luanda, ê Pará  
Oi Tereza dances samba lying down  
Ô Idalina dances samba standing up  
There at the banks of Bahia  
In the capoeira roda  
There is no lelê (stick used for hitting people with)  
There is nothing  
There is no lelê nor lalá

=====

### **Maracangalha – Mestre Curió**

Today we learned this song in our music class, and much more!

<https://youtu.be/D6GWGnGOziE>

I extracted the above from this [AMAZING album](https://www.youtube.com/watch?v=XvxopXasSK4) also here <https://www.youtube.com/watch?v=XvxopXasSK4>.

The more I listen to it, the more I want to listen to it! I'm going to play it continuously until I know it off by heart. I have tried to find Mestre Curió's music to buy on the internet - I love this album so much I'd like to show my appreciation by buying it. No luck so far. If anyone knows of anywhere I can purchase it from, let me know!

Mestre Curió (curió is a type of singing bird), Jânio Martins dos Santos, born 1937, Candeias, Bahia. Started [ Capoeira age 8. He teaches in Salvador, Pelourinho, at his 'Escola de Capoeira Angola Irmãos Gêmeos do Mestre Curió', and at the Instituto Araketu. He also is involved in the Associação Brasileira de Capoeira Angola.

From an interview to Viva Salvador da Fundação Gregório de Mattos Magazine, 2005

*Capoeira was created as dance, as a defense movement. I never thought of capoeira as a criminal activity, but as an art form. The capoeirista is our people's artist, the black people. And the black artist suffers a silent oppression in Salvador.*

*I faced many difficulties since childhood, but I never got into crime and the margins of society. Now I help pull children out of marginalization. When you show a child the value of black culture, an art form, the result is very satisfying. There's no better reward than rescuing a child who's living a life of crime, for example, and taking them out of the world of trafficking and drugs."*

Now, some sites have his first name as Jaime, others as Jânio. Jaime so happens my father's name, but it's not a common Brazilian name. So, I have a hunch Curio's first name is Jânio. But I don't know for sure.

Maracangalha ê ê  
Maracangalha ê á  
MARACANGALHA Ê Ê  
MARACANGALHA Ê Á  
Olha lá Maracangalha - Look there Maracangalha  
Terra grande de valour - Great land of value  
A terra da capoeira - Land of capoeira  
Onde Besouro andou - Where Besouro roamed  
Maracangalha  
MARACANGALHA Ê Ê



MARACANGALHA Ê Â  
 Olha lá Maracangalha - Look there Maracangalha  
 Terra boa hospitaleira - Good hospitable land  
 A terra dos engenhos - Land of processing plants (for sugar cane)  
 Onde nasceu a capoeira - Where capoeira was born  
 Maracangalha  
 MARACANGALHA Ê Ê  
 MARACANGALHA Ê Â  
 Olha lá Maracangalha  
 Terra boa de tradição - Good land of tradition  
 Todos com o uniforme branco - Everyone with white uniform  
 Com o seu chapéu na mão - With their hats on their hands  
 Maracangalha  
 MARACANGALHA Ê Ê  
 MARACANGALHA Ê Â  
 Olha lá Maracangalha  
 De você tenho valor - From you I got my values  
 Hoje sei a capoeira - today I know capoeira  
 Aprendi com meu avô - I learned with my grandfather  
 Maracangalha  
 MARACANGALHA Ê Ê  
 MARACANGALHA Ê Â  
 Olha lá Maracangalha  
 Que teve um terror - There was a terror  
 A terra da capoeira - Land of capoeira  
 Onde meu pai também andou - Where my father also roamed  
 Maracangalha  
 MARACANGALHA Ê Ê  
 MARACANGALHA Ê Â  
 Olha lá Maracangalha  
 De você eu tenho dó - I feel sorry for you  
 Jogo essa capoeira - I play this capoeira  
 Do Brasil a Maceió - From Brazil to Maceió  
 Maracangalha  
 MARACANGALHA Ê Ê  
 MARACANGALHA Ê Â

[Maracangalha](#) is a district in the city de São Sebastião do Passé, Bahia; It is the place where Besouro lived and was killed by the knife made with ticum. This probably explains why there are so many stories of him flying above Maracangalha.

ALSO: Maracangalha, a neighbourhood in Belém;  
 Maracangalha, a student republic in São Paulo.

'Eu vou para Maracangalha', is a famous samba by Dorival Caymmi

Mestre Poncianinho has been bringing his A3 notebook to class for us to take photos of, with lots of information about the songs we learn. He is teaching us about all the history and meanings behind these songs, so that we can literally go on a journey when we sing them. It's a great way of learning Capoeira songs and at the end of class you will see a bunch of us hunched over his notebook taking photos.

=====

## **Mar Calmo – Mestre Calango Biriba**

<https://www.youtube.com/watch?v=xAn9muy5Erk>

[coro]

Mar calmo não faz marinheiro forte  
Mar calmo não leva a jangada pro mar  
A vela precisa de vento forte, marinheiro.  
Jangada vai onde vento levar.

(not 100% sure on this verse. Did my best to transcribe correctly)

Marinheiro não viaja sobre a sorte.  
Marinheiro é guiado pelo luar.  
Marinheiro viaja do sul ao norte.  
Marinheiro sabe os segredos do mar.

[coro]

A vida de marinheiro não é fácil.  
A vida do balanço à velejar.  
A vida é pra quem tem destreza, capoeiras.  
A vida é pra quem sabe mandingar.

[coro]

And this one, with extra verse: <https://www.youtube.com/watch?v=N8r0SKSLrM0>

O mar é perigoso e traiçoeiro.  
O mar é pra quem sabe navegar.  
E o mar tem riquezas e verdades.  
O mar é morada de lemanjá.

=====

## **Marinheiro Só**

This was the first capoeira song I heard/learnt. Here are the chords for it

<https://tabs.ultimate-guitar.com/tab/caetano-veloso/marinheiro-so-chords-1709076>

Eu não sou daqui	I am not from here
Marinheiro só	Lonely sailor
Eu não tenho amor	I don't have a lover
Marinheiro só	Lonely sailor
Eu sou da Bahia	I am from Bahia
Marinheiro só	Lonely sailor
De São Salvador	I am from São Salvador
Marinheiro só	Lonely sailor
Marinheiro, marinheiro,	Sailor, sailor
Marinheiro só	Marinheiro só
Quem te ensinou a nadar	Who taught you how to swim?
Marinheiro só	Lonely sailor
Foi o tombo do navio	Was it the sinking of the ship?
Marinheiro só	Lonely sailor
Ou foi o balanço do mar	Or was it the rolling of the sea
Marinheiro só	Lonely sailor
Lá vem, lá vem,	There he goes, there he goes
Marinheiro só	Lonely sailor
Como ele vem feiço	How he goes at such ease
Marinheiro só	Lonely sailor
Como todo de branco	All in white
Marinheiro só	Lonely sailor
Com seu bonezinho	With his little hat
Marinheiro só	Lonely sailor

=====

## ***Meu Baião de Terreiro***

On Sunday's (3rd Dec 2023) Mojubá music class we were going around the group and people were singing songs of their choice and this song I hadn't heard before came up.

There was a bit of a caboclo theme going on and this song fitted nicely. Mestre Poncianinho explained that brada = announce. Caboclo announcing his arrival in the forest (*Caboclo brada na mata*). Some people sing bravo (brave) but he believes the original is *brada* not *bravo*. This song references Umbanda, and it treats Angola as an entity, that will arrive in the terreiro when it's ready (*Angola vem quando quer*) and then mentions Oxossi, the saint of faith. It's a very enjoyable song to sing.

Meu Baião de Terreiro  
Angola vem quando quer  
Caboclo brada na mata  
Oxossi é santo de fé

[audio mp3="<https://lelecapoeira.com/wp-content/uploads/2023/12/03Dec2023—BaiaoDeTerreiro.mp3>"]

An extra verse:

Oxossi mora na mata  
São Jeorge mora na lua  
eu jogo minha capoeira  
que é angola de rua

Otávio Senzalinha <https://soundcloud.com/otavio-luciano-1/baiao-de-terreiro-01>  
Mestre Forró, Facebook <https://www.facebook.com/watch/?v=1032976103540365>  
More songs can be found in the [singing playlist](#). I put this one under the mysticism category.

=====

## ***Meu Cajueiro – Mestre Poncianinho***

<https://www.youtube.com/watch?v=ElgdgSb678E>

[coro]

Meu cajueiro ê, meu cajueiro á  
Tem fruta madura  
E história pra contar

O cravo brigou com a rosa  
Na beira do caminho  
A rosa saiu chorando  
O cravo ficou sozinho  
(this verse is based on a traditional brazilian nursery rhyme - [aka cantiga de roda](#))

Amor que não se cuida  
O tempo pode esquecer  
Ontem tu destes carinho  
Hoje não quer mais me ver

Oh com ela eu vou pensar  
Oi, na beira de uma praia  
E um bonito luar

=====

=====

## Minha Sabiá

Minha Sabiá was adapted from a 1962 samba song, [Sabiá Roxa by os Tincoãs](#). I don't know who brought it to Capoeira. I published the Capoeira version chords on Ultimate Guitar a while ago. It's a beautiful song, and I wanted to make an arrangement for it.

E A  
Quem quiser pimenta  
B7  
Minha sabiá  
E  
Vai na pimenteira  
B7  
Minha sabiá  
A  
Tem muita gente boa  
B7  
Minha sabiá  
E  
Lá na cachoeira  
B7  
Minha sabiá  
A  
Oe Dona Miló  
B7  
Minha sabiá  
E  
Faça como eu  
B7  
Minha sabiá  
A  
Amarre seu cavalo  
B7  
Minha sabiá  
E  
Tambem amarro o meu  
B7  
Minha sabiá  
A  
Ela é roxa  
B7  
Minha sabiá  
E  
E ela é roxa só  
B7  
Minha sabiá  
A  
É roxa  
B7  
Minha sabiá  
E  
É roxa só  
B7  
Minha sabiá

I learned GarageBand last week and that gave me the tools to make it happen! I asked my husband and granddaughter to sing the chorus - so it's a very special family song now. I spent the weekend of 16th-17th of December 2023 working on it. Including this video: [https://youtu.be/PJ8eiP\\_6UdA](https://youtu.be/PJ8eiP_6UdA)

Minha Sabiá Ft. Olivia Lu & Jeff <https://soundcloud.com/leticia-tootington/minha-sabia-ft-olivia-lu-jeff>

Here is [Minha Sabiá](#) on Ultimate Guitar.

=====

***Nessa vida sozinho eu não sei andar – Professor Sombrinha***

<https://youtu.be/EsFFDk7Zx6A>

Guitar chords for "Nessa vida sozinho eu não sei andar"

[Coro]

Nessa vida sozinho eu não sei andar  
Lêlêô ôiaiaá  
Trago a Capoeira pra me acompanhar

Ela é arte, é luta, é dança  
É história pra contar  
Ela que me ensinou  
É ela que vive a me ensinar

[Coro]

Ela que me ajudou  
Desde quando eu era escravo  
Se não fosse a Capoeira  
Eu não tinha me libertado

[Coro]

Da minha vida eu não sei  
E nem quero imaginar  
Eu sem minha Capoeira  
E sem o berimbau para tocar

[Coro]

Ela é o meu viver  
Ela é a minha sina  
Agradeço a meu Mestre  
Que Capoeira me ensina

=====

**Ninho de cobra**

<https://www.youtube.com/watch?v=0V7D3gWVOJM>

Vivo no ninho de cobra, - I live in a snake's nest  
sou cobra que cobra não morde - I'm a snake other snakes don't bite  
uma cobra conhece outra cobra, - a snake knows another  
não precisa dizer quem é cobra - no need to say who a snake is  
x4

Eu vivo no ninho de cobra,  
sou cobra que cobra não morde  
uma cobra conhece outra cobra  
num precisa dizer quem é cobra  
Vivo no ninho de cobra,

sou cobra que cobra não morde  
uma cobra conhece outra cobra,  
não precisa dizer quem é cobra  
x2

Cachorro que engole osso - dog that swallows a bone  
Em alguma coisa se enfia - in something it will get stuck  
Ou na goela ou na garganta - in the maw or the throat  
Ou em outra travessia - or in another crossing  
Vivo no ninho de cobra,  
sou cobra que cobra não morde  
uma cobra conhece outra cobra,

não precisa dizer quem é cobra

Trabalho tem marimbondo - Wasp's have hard work  
Fazer casa no capim - Make house on the grass  
(oh meu deus) Vem o vento e leva ela - wind comes and takes it  
(oh meu deus) marimbondo leva fim - wasp is finished  
Vivo no ninho de cobra,  
sou cobra que cobra não morde  
uma cobra conhece outra cobra,  
não precisa dizer quem é cobra

Eu vivo no ninho de cobra,  
sou cobra que cobra não morde  
se uma cobra conhece outra cobra  
num precisa dizer quem é cobra  
Vivo no ninho de cobra,  
sou cobra que cobra não morde  
uma cobra conhece outra cobra,  
não precisa dizer quem é cobra

Trabalho tem marimbondo  
fazer casa no capim  
vem o vento e leva ela  
marimbondo leva fim  
Vivo no ninho de cobra,  
sou cobra que cobra não morde  
uma cobra conhece outra cobra,  
não precisa dizer quem é cobra

Eu vivo no ninho de cobra,  
sou cobra que cobra não morde  
se uma cobra conhece outra cobra  
num precisa dizer quem é cobra  
Vivo no ninho de cobra,  
sou cobra que cobra não morde  
uma cobra conhece outra cobra,  
não precisa dizer quem é cobra

Eh na boca de quem não presta - In the mouth of the worthless  
o que é bom não tem valor - what is good has no value  
se eu peço a deus do céu (oi meu deus) - if I ask God in heaven (oh my God)  
Porque Deus me abençoou - It's because God has blessed me  
Vivo no ninho de cobra,  
sou cobra que cobra não morde  
uma cobra conhece outra cobra,  
não precisa dizer quem é cobra

=====

### **Ô Areia**

Ô areia, ô areia (x4)  
Da licença eh  
(chorus)Areia  
Eu quero passar  
(chorus)Areia  
Sou pequenininho Areia  
(chorus)Areia  
Filho(a) de Iemanjá

Deixa eu passar Areia  
(chorus)Areia  
Berimbau quebro Areia  
(chorus)Areia  
Foi axé dali Areia  
(chorus)Areia  
na beira do mar Areia  
(chorus)Areia  
na beira da praia  
(chorus)Areia  
Areia do rio Areia  
(chorus)Areia  
Areia do mar  
(chorus)Areia

=====

### ***Oi Sim, sim, sim & A manteiga derramou (Vou dizer a meu Sinhô)***

<https://www.youtube.com/watch?v=usf5TCDTMU4>

Sim sim sim & Vou dizer a meu Sinhô

Oi sim sim sim, Oi não não não (2x)  
Oi não não não, Oi sim sim sim  
Oi sim sim sim, Oi não não não  
Mas hoje tem, amanhã não (2x)  
Oi sim sim sim, Oi não não não  
Mas hoje tem, amanhã não  
Olha a pisada de Lampião  
Oi sim sim sim, Oi não não não

[coro]

Vou dizer a meu Sinhô  
Que a manteiga derramou

Que a manteiga não é minha  
Ô, a manteiga é de loiô

[coro]

Que a manteiga não é minha  
Caratina de loiô

[coro]

Que a manteiga caiu n'água  
A manteiga se molhou

[coro]

Que a manteiga é de laiá  
Que a manteiga é de loiô

**(This is one of the most important capoeira songs)**

Oh yes yes yes, oh no no no  
Oh no no no, oh yes yes yes  
But today you have, tomorrow you don't  
Look at the footprints of Lampião

## **I'm going to tell my master that the butter spilled**

I'm going to tell my lord  
That the butter spilled  
That the butter is not mine  
That the butter is the boss' son's  
Chorus: I'm going to tell my master  
That the butter spilled  
That the butter isn't mine  
Chorus: I'm going to tell my master  
That the butter spilled  
That the butter fell in the water  
The butter got wet  
Chorus: I'm going to tell my master  
That the butter spilled

=====

## ***Pai é pai mãe é mãe***

<https://youtu.be/a6EUIWsGt38>

Simple song but I adore it!  
Pai é pai - *Dad is dad*  
mãe é mãe - *mum is mum*  
sou xodó de papai - *I'm my dad's sweetheart/darling*  
sou xodó de mamãe - *I'm my mum's sweetheart/darling*

Tricky to translate 'xodó' literally: apple of someone's eye, pet - think affectionate terms (not pejorative).  
Someone you have a soft spot for...

[Mestre Bigodinho and Boca Rica's version.](#)

=====

## ***Paraná ê***

<https://www.youtube.com/watch?v=54JRejHOixA>

Paraná is a Brazilian estate. It has come to represent freedom and is used symbolically in many capoeira songs. Aruande and Luanda (the capital of Angola) are often used similarly representing freedom, or even heaven, and often carry a feeling of nostalgia.

Vou dizer minha mulher, Paraná  
Capoeira me venceu, Paraná  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná  
Ela quis bater pè firme, Paraná  
Isso não aconteceu, Paraná

I'm going to tell my woman, Paraná  
(that) Capoeira conquered me  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná  
She wanted to stomp her foot hard, Paraná  
This did not happen, Paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná  
Oh Paranáuê, Paraná  
Paranáuê, Paraná  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Paraná ê, Paraná ê, Paraná  
Oh Paranáuê, Paraná  
Paranáuê, Paraná  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná

Assim dera que o morro, Paraná  
Se mudou para a cidade, Paraná  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná  
É batuque todo dia, Paraná  
Mulata de qualidade, Paraná  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná

I would end up in the slum, Paraná  
If moved to the city, Paraná  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná  
There's drumming all day, Paraná  
And good women, Paraná  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná



Vou mimbora pra Bahia, Paraná  
Eu aqui não fico não, Paraná  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná  
Se não for essa semana, Paraná  
É a semana que vem, Paraná  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná  
Dou nó e escondo a ponta, Paraná  
Ninguém sabe desatar, Paraná  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná  
Eu sou braço de marê, Paraná  
Mas eu sou marê sem fim, Paraná  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná

I will leave for Bahia, Paraná  
I will not stay here, Paraná  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná  
If not this week, Paraná  
It will be next week, Paraná  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná  
I tie a knot and hide the end  
Nobody knows how to untie it  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná  
I am an arm of the sea, Paraná  
But I am the sea without end, Paraná  
Paraná ê, Paraná ê, Paraná

=====

### ***Quando o gunga tocou - CM Barata***

<https://www.youtube.com/watch?v=AVRTNsOs8D8>

Mas quando o gunga tocou  
O médio seguiu a linha  
Do outro lado escutei  
O jogo da violinha

[coro]

Quando o gunga tocou  
O médio seguiu a linha  
Do outro lado escutei  
O jogo da violinha

O gunga na marcação  
A viola no arranjo  
Capoeira de Angola  
Ensinou seu Paulo Dos Anjos

[coro]

Eu vi seu Gerson Quadrado  
Cantador que eu ouvia  
Que pena que o tempo passou  
E eu nem sequer conhecia

[coro]

A capoeira me leva  
Eu viajo o mundo inteiro  
Mas a história não contou  
A vida de muito Angoleiro

[coro]

<https://youtu.be/mLbG4Y2NbjU>

Mas quando o gunga tocou  
O médio seguiu a linha  
Do outro lado escutei  
O jogo da violinha

[coro]

Quando o gunga tocou  
O médio seguiu a linha

Do outro lado escutei  
O jogo da violinha  
[coro]  
A violinha chorou  
Conforme a ladainha  
Não conheci mas ouvi  
Falar de Mestre Pastinha

=====

### ***Quem vem lá, sou eu***

<https://www.youtube.com/watch?v=08hh4h1zrKg>

Quem vem lá? Sou eu.  
Quem vem lá? Sou eu.  
Berimbau bateu.  
Capoeira sou eu.

Eu venho de longe,  
Venho da Bahia. (in my case: Venho de Brasília, you can put yr place of origin here!)  
Jogo capoeira.  
Meu nome é... - use your name!  
Capoeira sou eu.

Mais sou eu, sou eu  
Chorus: Quem vem lá?  
Eu sou brevenuto  
Chorus: Quem vem lá?  
Montado a cavalo  
Chorus: Quem vem lá?  
Fumando a charuto  
Chorus: Quem vem lá?

### **Who goes there is me.**

Who goes there? It's me.  
Who goes there? It's me,  
Playing the berimbau.  
I am capoeira.

I came from far,  
Came from .....  
I play capoeira.  
My name is ...  
I am capoeira.

But it's me, it's me.  
Chorus: Who goes there?  
I am brave.  
Chorus: Who goes there?  
Riding a horse.  
Chorus: Who goes there?  
Smoking a cigar.  
Chorus: Who goes there?

=====

### ***Saci Pererê – Mestre Curio***

<https://youtu.be/kOJxsRRTQGE>

This is one of the songs from Mestre Curió's beloved [album https://www.youtube.com/watch?v=XvxopXasSK4](https://www.youtube.com/watch?v=XvxopXasSK4). I have extracted it and transcribed the lyrics for my singing practice. I also added a range of images found on the internet (If I'm infringing any copyrights let me know, will either remove it or credit the artist. I'm not making any money from this so no point in suing me!). The depictions of the Saci are surprisingly wide and varied, as you will see! From a mischievous goblin/leprechaun like creature, to a more manly, muscular - and menacing one.

I have tried to find Mestre Curió's music to buy on the internet - I love [this album https://soundcloud.com/capoeira-senzala-toulouse/mestre-curio-capoeira-angola-cd](https://soundcloud.com/capoeira-senzala-toulouse/mestre-curio-capoeira-angola-cd) so much I'd like to show my appreciation by buying it. No luck so far. If anyone knows of anywhere I can purchase it from, let me know! I believe this CD, Capoeira Angola, was recorded in 1997 in Mexico City.

A good time to sing this song would be during a very bouncy game. What I have seen happening is when this song gets started experienced players will start moves on one leg, or bounce on one leg only, to emulate the saci.

Eu vim da Bahia coro: Eu vim da Bahia  
Vim tirá cipó c: Vim tirá cipó

Encontrei neguinho c: Encontrei nequinho  
De uma perna só c: De uma perna só

Perguntei seu nome c: Perguntei seu nome  
Ele respondeu c: Ele respondeu

Meu nome tá na mata c: Meu nome tá na mata  
E tá no cipó c: E tá no cipó

É um é e um c c: É um é e um c  
É um c e um ê c: É um c e um ê

É um Saci Pererê c: Pererê Pererê

Then I transcribed some of the verses, that I could understand, from the final part  
Era eu e você (Pererê Pererê) - De uma perna só (Pererê Pererê)  
Vou jogando Capoeira (Pererê Pererê) - Para se defendê (Pererê Pererê)

[Saci Pererê](#) on Wikipedia

=====

### ***Sai, Sai Catarina***

Sai, sai Catarina, *Leave, leave Catarina*  
Saia do mar venha ver Idalina *Leave the sea and come and see Idalina*  
Coro: Sai, sai Catarina  
Saia do mar venha vê Idalina *Leave the sea and come and see Idalina*  
Coro: Sai, sai Catarina  
Catarina venha ver *Catarina come and see*  
Coro: Sai, sai Catarina  
Vem dança samba amarrado *Come and dance samba*  
Coro: Sai, sai Catarina

Dô um nó e escondo a ponta *I make a knot and hide the ends*

Coro: Sai, sai Catarina

Pra outro não desatá *To stop someone from unknotting it*

Coro: Sai, sai Catarina

Saia do mar venha vê Idalina

Coro: Sai, sai Catarina

Saia do mar venha ver, venha ver *Get out the sea to see, come and see*

Coro: sai, sai Catarina

Idalina, Idalina, Idalina

Coro: sai, sai Catarina

Bom Jesus dos Navegantes *Good Jesus of the Sailors*

Coro: sai, sai Catarina

Só navega pelo mar *Sails the sea alone or Only navigates on the sea*

=====

### ***Santo Antônio eu quero água***

Santo Antônio eu quero água

Quero água pra beber

Quero água pra lavar

Quero água pra benzer

Quero água

<https://www.youtube.com/watch?v=w5t71QK-egw>

<https://www.youtube.com/watch?v=2qRiCHcQvgY>

<https://www.youtube.com/watch?v=vIYog6Sb4tw>

=====

### ***São Bento me chama***

Chorus: Ai ai ai ai

São Bento me chama, Chorus: Ai ai ai ai

São Bento me quer Chorus: Ai ai ai ai

Pra jogar capoeira Chorus: Ai ai ai ai

Conforme a razão. Chorus: Ai ai ai ai

São Bento me leva, Chorus: Ai ai ai ai

São Bento me prenda, Chorus: Ai ai ai ai

São Bento me solta. Chorus: Ai ai ai ai

São Bento me chama Chorus: Ai ai ai ai

São Bento me quer Chorus: Ai ai ai ai

São Bento me chama Chorus: Ai ai ai ai

Capoeira me quer Chorus: Ai ai ai ai

Oi bate palma para ele Chorus: Ai ai ai ai

Apanha de mulher Chorus: Ai ai ai ai

### **Saint Benedict calls me**

Chorus: Ai ai ai ai

Saint Benedict calls me - Chorus

Saint Benedict wants me - Chorus

To play capoeira - Chorus

According to reason - Chorus

St. Benedict takes me - Chorus

St. Benedict imprisons me - Chorus

St. Benedict lets me go - Chorus

Saint Benedict calls me - Chorus

Saint Benedict wants me - Chorus

Saint Benedict calls me - Chorus

Capoeira wants me - Chorus

Oi, clap for him - Chorus  
Get hit by a woman - Chorus

=====

### ***Saudades de Ezequiel – Mestre Fanho***

29 Jan 2023 - Manuela taught us all this song today in class, after singing it on Friday roda. We loved it so much, as it feels good to sing. It has a beautiful melody and lyrics. It's by Mestre Fanho, well known for writing good songs.

I found this Carolina Soares Version. I couldn't find Mestre Fanho's version.

<https://www.youtube.com/watch?v=qD1h8DWSXTU>

Here are Manuela and Mojubees singing it:

<https://soundcloud.com/leticia-tootington/saudades-de-ezequiel-mp3>

Saudades de Ezequiel - Mestre Fanho

[Chorus]

Ele veio da ilha de Maré  
No saveiro do mestre João  
Levantou a Capoeira  
Encantou com a sua maneira  
de cantar com coração

[Verse 1]

Mestre você fez história  
Quem te conheceu têm você na memória  
Saudade se chama Ezequiel  
é um amigo de fé  
E é para homem e mulher

[Verse 2]

Foi morar lá na Preguiça  
se criou na conceição  
Mas viveu lá no Cabula  
até hoje me encabula  
Ter apertado a sua mão

[Verse 3]

A lua branca vai iluminar  
novos caminhos pra você  
Vai em paz guerreiro amigo  
Um abraço ao mestre Bimba  
Um dia gente se vê

I transcribed the [chords](#) for the chorus. It actually sounds ok on the piano...

[https://drive.google.com/file/d/1rLAzrFnI4DrBAFYWYKeA-WiUeOJqJaY/view?usp=share\\_link](https://drive.google.com/file/d/1rLAzrFnI4DrBAFYWYKeA-WiUeOJqJaY/view?usp=share_link)

=====

### ***Sereno eu caio - Mestre Pernalonga***

<https://youtu.be/c6HT9ulrIgg>

Buy the full album [here](#) and support the artist. (Dundak no longer exists... Not sure where this can be bought internationally on the internet anymore)

Sereno eu caio, sereno eu caio  
Eu ralo tanto no cumbuco do balaio  
quero papai, quero mamãe, quero dindinha  
quero agulha, quero a dedal e quero linha  
rapaz (oi) que tenha dinheiro  
É moça que garante os cabelos

cascavel de vareta  
danado pra bater chocalho  
Papai só roça caminho  
quando é tempo de aruvalho (aruvalho = orvalho)  
aê aê aê aê

This song starts with 'Serenho eu caio', which means 'dew, I fall', but sereno also means 'light rain', or just serene. Cumbuco is a cow or bull whose horns point at each other, and also a [place](#), tanto means a lot, balaio means various things including a weave basket. I can't quite make sense of that sentence, even in Portuguese, but it just sounds great when sang, it has a lovely rhythm to it. It makes me think of someone working hard, because 'ralo', ralar, means to work hard, graft, but it also means 'to grate'.

"quero agulha, quero a dedal e quero linha" - these all the ingredients needed for sewing... needle, thimble and thread.

'rapaz oi que tenha dinheiro' (in other versions "sou rapaz, não tenho dinheiro" - I'm a lad, I have no money), 'moça que garante os cabelos' or a girl who, well, 'guarantees hair'? I really don't know what's going on here.

'cascavel de vareta' (rod rattlesnake) and 'danado pra bater chocalho' (keen to bang rattle), sometimes, to me, this means he plays the berimbau very well, other times I'm not sure what it means at all.

"Papai só roça caminho, quando é tempo de aruvalho" - Father only ploughs the way/land when it's the dew time (so, probably very early in the morning)

This song may have been written by Mestre Gato Preto, or could be public domain; either way he recorded as singing it first, according to my sources.

Bonus video, Mestre Pernalonga singing and playing, then CM Rafael singing (whom I met on trip to Guara in 2015):

<https://youtu.be/gweW1wICVuk>

=====

### ***Sobrado de mamãe é debaixo d'água***

<https://www.youtube.com/watch?v=RStFUB7Ybro>

O sobrado de mamãe é debaixo d'água *mum's hut is under water*  
O sobrado de mamãe é debaixo d'água  
Debaixo d'água, por cima da areia *under the water, above the sand*  
Tem ouro, tem prata *there's gold, there's silver*  
Tem diamante que nos alumeia *and diamond that lights us*  
Tem ouro, tem prata  
Tem diamante que nos alumeia

alumeia = iluminar

=====

### ***Sou das estrelas – Mestre Nagé***

19 Oct 2023

[https://youtu.be/QpmHc8\\_PZ6o?feature=shared&t=1640](https://youtu.be/QpmHc8_PZ6o?feature=shared&t=1640) (Song starts at 27:20)

Mestre Pastel sang this at the Sambando e Gingando Mojubá event and I can't get it out of my head, so I'm writing it down here.

Sou das estrelas - Mestre Gajé

[Chorus 1]

Sou das estrelas, eu sou da lua *I'm from the stars, I'm from the moon*

Sou da poeira, menino, moleque de rua (*'da poeira' and 'Capoeira' are interchanged here*)

*I'm from the dust, boy, street kid*

[Verse]

Já vendi laranja na feira de São Joaquim x2 *I've sold oranges at the São Joaquim market*

Já vendi milho, pipoca, [umbú](#), amendoim x2 *I've sold corn, popcorn, umbu, peanuts*

10 May 2024

Mestre Gajé came to visit Mojuba tonight and sang a lot of his songs. It was very special!

<https://youtu.be/XCMRHLzTem4>

[https://youtu.be/11C\\_KTlyYcl](https://youtu.be/11C_KTlyYcl)

<https://youtu.be/uKSriJ1CKd0>

<https://youtu.be/vNgwuYEpf08>

<https://youtu.be/64WeGz4MmwM>

=====

### ***Sua coroa de ouro é mariô e Meu berimbau – CM Rafael Lemba***

<https://youtu.be/x6WRVe1pHpl>

Please remember that everyone deserves to get paid for their work and that including artists. Just because they are fortunate to do what they love it doesn't mean they don't have bills to pay! (NOTE: Dundak has ceased to trade so I don't know where this album is for sale on the internet anymore). Here it is on [Spotify](#)

<iframe style="border-radius:12px" src="https://open.spotify.com/embed/album/0RnMuJpfEHHq0yDpSP6K48?utm\_source=generator" width="100%" height="380" frameborder="0" allowfullscreen="" allow="autoplay; clipboard-write; encrypted-media; fullscreen; picture-in-picture"></iframe>

Mariô is the leaf of the dendezeiro (lji opé) tree, i.e. "Elaeis guineensis" or African Oil Palm. Used in the doors and windows of candomblé 'terreiros' (places of worship). Mariô is consecrated to Ogum (the warrior). Its function is to drive away negative energy and disturbed spirits.

[coro]

Sua coroa de ouro é mariô

mariô , mariô

Sua coroa de ouro é mariô

Ê, toda vez que eu me levanto

eu num esqueço de louvar.

Eu ajoelho aos pés de Ogum, ô iá iá

pra pudê me abençoar.

Mariô, mariô.

[coro]

Ê, toda vez que eu vou pra estrada

eu num esqueço de levar

eu levo minhas moeda, ô iá iá

e também meus [acaçá](#)

Mariô, mariô.

[coro]

Ê, toda vez que eu me levanto

eu num esqueço de me louvar.

Eu ajoelho aos pés de Ogum, ô iá iá

pa pudê me abençoar.

Mariô, mariô.

[coro]

Ê, toda vez que eu vou pa estrada

eu num esqueço de levar

eu levo minhas moeda, meu bem

e também meu acaçá

Mariô, mariô.

Mojubá students [learning this song](#)

=====

## ***Tabaréu e Pitombeira – Tião Carvalho***

After Mestra Janja's visit at our last event in June 2016 I have been listening to [Nzinga's](#) album. These two songs caught my ear as being easy to learn, trance like, therefore good for the roda and also very interesting. They both referred to things I didn't know the meaning of, giving me an excuse to do some research.

So I transcribed them and put them on YouTube - press play and read on... (I believe these are sang by Tião Carvalho)

<https://youtu.be/AckcZDsevcS>

The first song: Tabaréu que vem do sertão - I had heard before in [Mestre Boca Rica and Bigodinho's album](#). I almost didn't transcribe this version, but I decided to do it, due to subtleties and extra verses in Nzinga's version.

So, first of all, I didn't remember what tabaréu meant - or maybe I never knew, I can't know for sure. I got various meanings. The one that fits in with this song also brought up these words I hadn't heard for years: *Matuto, Jeca-tatu, capiau, jeca, caipira*. These are all words that refer to people from the interior. Most of them are deprecating, demeaning. Brazilian versions of 'red neck' and 'country bumpkin'. Another meanings included: 'naive, inexperienced soldier' and 'someone not very bright and clumsy'.

HOWEVER, I'm not sure tabaréu, in this song's context, is meant pejoratively. It's almost as if the song is reclaiming it, or perhaps it's one of those words that take on different tones depending on who says it. Sertão refers to the semi-arid region in Northeastern Brazil comprising parts of the states of Alagoas, Bahia, Pernambuco, Paraíba, Rio Grande do Norte, Ceará, Maranhão, Piauí, and parts of northern Minas Gerais.

Taking out the embellishments of 'Êh' and so on, the core of this corrido is this:

Tabaréu que vem do sertão - tabaréu who comes from the sertão

que vende maxixe, quiabo e limão - who sells gherkin, okra and lime.

Que vem do sertão, do sertão meu irmão - who comes from the sertão, from the sertão my brother

E lá da Bahia e do Maranhão - ... from Bahia and from Maranhão.

Sounds like a homage to this almost folkloric character, who comes from a very tough (in terms of resources and environment). A man who's not educated, who is poor and earns a living selling produce.

This song then turns into the next, *O nome do pau*, which also caught my ear, as I couldn't remember what 'Pitombeira' meant, at first I heard pitombeiro, or bidonbeiro, I was confused... Anyway, I figured out it must be pitonbeira, the tree which produces the [pitomba](#) fruit, a.k.a. 'olho de boi' - bull's eye. [Talisia esculenta](#), for those botanically inclined as myself. If this doesn't send you into a trance, nothing will! Once again, without all the embellishments, the song is essentially this:

Mas o nome do pau é Pitonbeira - but the name of the wood is Pitonbeira

E a casca do pau é Pitonbeira - the shell (or bark) of the wood is Pitonbeira.

I can't think of any hidden metaphors for this one. It's just a song about a tree! I love it. I love how Tião Carvalho plays with these two sentences just by adding Êh, ai, oi.

=====

## ***Tem Areia***

(this version doesn't mention Iemanjá, it's a shorter version but I can't find the fuller version anymore, it's been deleted. <https://youtu.be/HrK3aBWdlZw>)



This song originates from [Ubanda](#), this [version](#) (possibly the one Capoeira version came from?) and this [one](#) - in homage to Iemanjá, goddess of the sea. There are different versions of it in Capoeira too, and some of the verses are common verses used in various other Capoeira songs.

Tem areia, Tem areia *there is sand*  
No fundo do mar, tem areia *at the bottom of the sea there is sand*

No fundo do mar tem uma pedra *at the bottom of the sea there's a stone*  
Em baixo da pedra tem areia *under the stone there is sand*  
Onde mora Janaina *where lives Janaina (Janaina is another name for Iemanjá)*  
Iemanjá linda sereia *Iemanjá beautiful mermaid*

Tem areia, Tem areia *there is sand*  
No fundo do mar, tem areia *at the bottom of the sea there is sand*

No fundo do mar tem pedra *at the bottom of the sea there's a stone*  
Debaixo da pedra tem areia *under the stone there's sand*  
Debaixo da areia tem conchinha *under the sand there are small sea shells*  
Debaixo da conchinha mãe sereia *under the smalls seashells mother mermaid*

and then mix it up with this one from Sereia Mandou dizer <https://www.youtube.com/watch?v=Usxgs8LhoNo>  
tem tem tem areia  
tem tem tem areia no mar

Sereia mandou dizer  
Sereia mandou falar  
No mar tem muita areia  
Tem muita areia no mar

=====

### ***Tim, tim, tim aruandê***

Tim, tim, tim aruandê Aruanda, aruanda, aruandê  
Coro: Tim, tim, tim aruandê  
Tim, tim, tim aruandê Aruanda, aruanda, aruandê  
Coro: Tim, tim, tim aruandê  
Aruanda caboclo cabeceiro  
Coro: Tim, tim, tim aruandê  
Aruanda caboclo é mandingueiro  
Coro: Tim, tim, tim aruandê  
Tim, tim, tim aruandê Aruanda, aruanda, aruandê  
Coro: Tim, tim, tim aruandê  
Aruanda caboclo é angoleiro  
Coro: Tim, tim, tim aruandê

=====

### ***Toque De São Bento Grande De Angola – Paulo César Pinheiro***

<https://www.youtube.com/watch?v=6G9UAYX0D-Y>

[Guitar chords for “Toque De São Bento Grande De Angola”](#)

[pre-chorus]  
Nesse mundo camará  
Mas não há mas não há  
Mas não há quem me mande  
Eu só sei obedecer  
Se mandar, se mandar São Bento Grande

[chorus]

É de Angola é de Angola é de Angola  
De Angola de Angola de Angola  
É de Angola é de Angola é de Angola  
De Angola de Angola de Angola

Meu avô já foi escravo  
Mas viveu com valentia  
Descumpria a ordem dada  
Agitava a escravaria  
Vergalhão, corrente, tronco  
Era quase todo dia  
Quanto mais ele apanhava  
Menos ele obedecia  
[Chorus][Pre-Chorus][Chorus]  
Quando eu era ainda menino  
O meu pai me disse um dia  
A balança da justiça  
Nunca pesa o que devia  
Não me curvo a lei dos homens  
A razão é quem me guia  
Nem que seu avô mandasse  
Eu não obedeceria  
[Chorus][Pre-Chorus][Chorus]  
Esse mundo não tem dono  
E quem me ensinou sabia  
Se tivesse dono o mundo  
Nele o dono moraria  
Como é mundo sem dono  
Não aceito hierarquia  
Eu não mando nesse mundo  
Nem no meu vai ter chefia  
[Chorus][Pre-Chorus][Chorus]

=====

### ***Um par de asas – Mestre Pernalonga***

(Listen on [YouTube Music](#) – listen on [Spotify](#))

Eu queria agulha do destino - *I would like destiny's needle*  
pra costurar as feridas que a vida me fez - *to stitch the wounds life made on me*  
só assim eu seria capaz de poder me entregar outra vez - *This way I'd be able to give myself once again.*

Porque cada dia que passa meu coração endurece - *Because with every day that passes by my heart hardens*  
parece que vai virar pedra - *it seems it will turn into stone*  
das pedras eu construo um castelo - *stones from which I build a castle*  
antes de ficar pronto eu vejo a queda - *before it's built I see it fall*

Porque toda história de amor que eu começo com a dor se encerra - *Because every love story I start ends with pain*  
me leva pra longe da terra - *take me far away from this land*  
pra um lugar que eu possa descansar - *to a place where I can rest*

Eu quero um par de asas, só um par de asas - *I want a pair of wings, just a pair of wings*  
Pra voar pra bem longe - *to fly far away*  
Aonde a maldade, aonde a inveja não pode chegar - *where malice, where envy can't get to*

Quero um par de asas, só um par de asas - *I want a pair of wings, just a pair of wings*  
Eu não quero ser anjo e nem arcanjo - *I don't want to be an angel or archangel*  
Eu só quero voar - *I just want to fly* <https://www.youtube.com/watch?v=e8klH7UhYRI>

=====

### **Valha me deus**

<https://www.youtube.com/watch?v=NPKxdhDSwmY>

Valha-me Deus Senhor São Bento, vou jogar meu barravento

Coro: Valha-me Deus Senhor São Bento

Buraco véio têm cobra dentro

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Essa é minha opinião

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Eu vou jogar de tempo em tempo

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Eu vou jogar meu barravento

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Buraco véio têm cobra dentro

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Pois sou livre como o vento

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

E ninguém vai me segurar

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Eu vou jogar meu barravento

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Buraco véio têm cobra dentro

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Eu vou jogar de tempo em tempo

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Eu vou jogar meu barravento

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Buraco véio têm cobra dentro

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Ê menino preste atenção

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Que eu vou te contar

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Oi esse jogo é de Angola

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Não negue seu natural

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

Eu vou jogar meu barravento

Coro: Valha-me Deus Senhor São Bento

Buraco véio têm cobra dentro

Coro: Valha-me Deus, Senhor São Bento

=====

### **Vaqueiro Malvado – Mestre Zé Antônio**

<https://youtu.be/9IACdboqCHg>

Vaqueiro Malvado - adapted by Mestre José Antonio

Ô que vaqueiro malvado! x3 (chorus)

Que vaqueiro malvado - what a cruel cowboy  
Que entrou no meu roçado - who entered my patch, replace 'roçado' with '<a href="https://en.wikipedia.org/wiki/Cerrado" target="\_blank" rel="noopener">cerrado</a>' for a variation.  
Botou fogo na catinga - set fire to the 'catinga' (dry land vegetation)  
Cortou (Queimou) o capim do gado - cut (or burned) the cattle's grass  
A fazenda não era minha - the farm wasn't mine  
Era um pasto alugado - the pasture was rented

Ô que vaqueiro malvado! x3 (chorus)

This verse was written by Mestre José Antonio, and added to the song, as it's customary with adaptations, and it's about his father, and his premature death.

O meu pai foi bom vaqueiro - My father was a good cowboy  
Me ensinou a vaquejar - taught me how to look after cows  
Passou a vida na lida - spent his life working hard  
Mas não pode enricar - but didn't become rich  
Deus levou antes da hora - God took him before his time  
Fez o meu peito sangrar - Made my heart bleed.

Mestre José Antonio adapted this song, it came originally from a [Samba Rural](#) song. Mestre José Antonio's father was a farmer, and Mestre himself grew up in a farm, so the song resonates with him. There's no hidden capoeira message in this song according to Mestre, but of course, different people will add their own interpretation to the song.

Vaqueiro Malvado <https://www.youtube.com/watch?v=Vr0XrSEmTHU>

Here's a Samba Rural song, with Mestre Cláudio - Angoleiros do Sertão  
<https://youtu.be/0gf1t6WbFIM>



Painting by Pirata @ Barracão Da Capoeira's floor

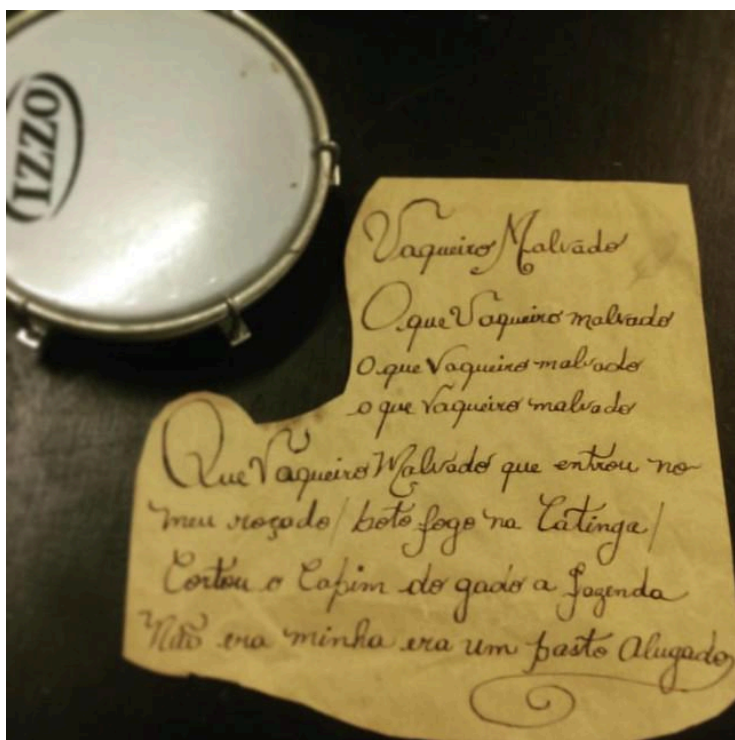


photo of lyrics, handwritten by Mestre Poncianinho –

16-10-2015

# Mestre Bimba's album – Curso De Capoeira Regional

First Published: 24 January 2017

Mestre Bimba's album - Curso De Capoeira Regional - 1969

One of the greatest figures in Capoeira - Mestre Bimba!

I put subtitles in Portuguese here (from 16m30s onwards: quadras and corridos) with the lyrics also below. <https://youtu.be/qj0tvWOUZLw>

## **Toques Da Capoeira**

São Bento Grande

Cavalaria

Banguela

Santa Maria

Luna

Idalina

Amazonas

## **Folclore Da Capoeira**

Quadras

1) Lê quem foi seu mestre?

Menino quem foi seu mestre?

Meu mestre foi Salomão

Dicíplo que aprendo

Mestre que deu lição

O mestre que me ensinou

Que veio da concepção

A ele devo dinheiro

Saúde e obrigação

Segredo de São Cosme

Mas quem sabe é São Damião, camará

água de beber - é água de beber, camará

êi aruandê - ê aruandê, camará

aiai camaradinho - ê camaradinho, camará

ai tamo na escola - ê tamo na escola, camará

oiá aprendendo a lê - ê, aprendendo a lê, camará

água de benzê - ê, água benzê, camará

oiá faca de ponta - ê faca de ponta, camará

ê sabe furá - ê sabe furá, camará

iê quer me matar - ê quer me matar, camará

ai viva deus do céu - ê viva deus do céu, camará

aiai viva meu mestre - ê viva meu mestre, camará

iê quem me ensinou - ê quem me ensinou, camará

aiai a malandragem - ê a malandragem, camará

iê volta do mundo - ê volta do mundo, camará

=====

2) Valha-me, nossa senhora

Mãe de Deus do criador

Nossa senhora me ajude

Nosso senhor me ajudou, camará

água de beber - ê água de beber, camará

êi aruandê - ê aruandê, camará

joga pra lá - ê joga pra lá, camará

campo de mandinga - ê campo de mandinga, camará

ai é mandigueiro - ê é mandigueiro, camará

ai ele é cabeçeiro - ê é cabeçeiro, camará  
aiai sabe jogá - ê sabe jogá, camará  
aiai a capoeira - ê a capoeira, camará  
oiá Regional - ê Regional, camará  
aiê volta do mundo - ê volta do mundo, camará  
=====

3) Capenga ontem teve aqui  
Capenga ontem teve aqui  
Deu dois mil réis a papai  
Três mil réis a mamãe  
Café, açúcar a vovó  
Deu dois vintém a mim  
Sim senhor, meu camará  
Quando eu entrar, você entra  
Quando eu sair, você sai  
Passar bem, passar mal  
Mas tudo no mundo é passar, haha  
água de beber - ê água de beber, camará  
ê galo cantô - ê galo cantô, camará  
oiá cocorocô - ê cocorocô, camará  
aiê faca de ponta - ê faca de ponta, camará  
sabe furá - ê sabe furá, camará  
ai goma de gomá - ê goma de gomá, camará  
e ferro de bater - ê ferro de bater, camará  
ai água pra lavar - ê água pra lavar, camará  
ai água de beber - ê água de beber, camará  
aiai viva deus do céu - ê viva deus do céu, camará  
aiê viva meu mestre - ê viva meu mestre, camará  
oiá quem me ensinou - ê quem me ensinou, camará  
ai a malandragem - ê a malandragem, camará  
olha volta do mundo - ê volta do mundo, camará  
=====

4) Iê na minha casa  
Tava na minha casa  
Sem pensar, sem imaginar  
Mandaram me chamar  
Pra ajudar a vencer  
Mas a guerra do Paraná, haha  
água de beber - ê água de beber, camará  
êi aruandê - ê aruandê, camará  
aiá que me vendê - ê qué me vendê, camará  
aiá na falsidade - ê na falsidade, camará  
viva deus do céu - ê viva deus do céu, camará  
viva meu mestre - ê viva meu mestre, camará  
iê quem me ensinou - ê quem me ensinou, camará  
aiai a malandragem - ê a malandragem, camará  
ai água de beber - ê água de beber, camará  
ai água pra lavar - ê água pra lavar, camará  
aiê volta do mundo - ê volta do mundo, camará  
=====

5) Dia que eu amanheço  
Dia que eu amanheço  
Dentro de Itabaianinha  
Homem não monta cavalo  
Mulher não deita galinha  
As freiras que estão rezando

Se esquecem da ladainha, haha  
água de beber - ê água de beber, camará  
ai aruandê - ê aruandê, camará  
ai que me vendê - ê qué me vendê, camará  
iê na falsidade - ê na falsidade, camará  
ai viva deus do céu - ê viva deus do céu, camará  
ê viva meu mestre - ê viva meu mestre, camará  
aiai quem me ensinou - ê quem me ensinou, camará  
aiai a malandragem - ê a malandragem, camará  
ê joga pra lá - ê joga pra lá, camará  
aiai joga pra cá - ê joga pra cá, camará  
iê volta do mundo - ê volta do mundo, camará  
=====

6) Iê tem um vizinho  
Ô perto de mim tem um vizinho  
Se enriqueceu sem trabalhar  
Meu pai trabalhou tanto  
Mas nunca foi de enriquecer  
Num deitava uma noite  
Que deixasse de rezar, camará  
água de beber - ê água de beber, camará  
ê aruandê - ê aruandê, camará  
ai viva deus do céu - ê viva deus do céu, camará  
iê viva meu mestre - ê viva meu mestre, camará  
olha quem me ensinou - ê quem me ensinou, camará  
aiai a malandragem - ê a malandragem, camará  
aiai volta do mundo - ê volta do mundo, camará

#### Corridos

1) Ô sim, sim, sim - Ô não, não, não  
Ê ô não, não, não - Ô não, não, não

2) Vou dizer ao meu senhor que a manteiga derramou  
oiá a manteiga é do patrão, mas caiu nágua, se molhou  
oi a manteiga derramou, mas para filha de ioiô  
oi a manteiga num era minha, a manteiga de ioiô  
oi a manteiga do patrão, mas caiu no chão, derramou  
oi a manteiga não era minha, a manteiga do sinhô

3) Vai você, vai você  
Ê Dona Maria, como vai você?  
Como vai, que passô, como vai vosmicê  
Ê jogue de longe que eu quero aprendê  
Ê joque bunito que eu quero aprendê

4) Menino chorou  
Ô nhê nhê nhê  
Ê porquê não mamou  
Ai cala a boca menino  
Ô menino danado  
Ô menino malvado

5) São Bento me chama  
Ai ai ai ai  
Me joga no chão  
Castigue esse nego  
Conforme a razão



6) A cobra me morde  
Senhor São Bento  
A cobra mordeu  
A cobra é malvada

7) Quebra lá milho como gente  
macaco

I really couldn't understand the words for this one, but Mestre Poncianinho knew exactly which song I meant when I said 'the last song on Mestre Bimba's album', even before I played it to him, he was telling me the words!

=====

Toques Da Capoeira  
00:00 - São Bento Grande  
02:16 - Cavalaria  
04:36 - Banguela  
06:59 - Santa Maria  
08:49 - Luna  
11:20 - Idalina  
14:34 - Amazonas

Folclore Da Capoeira  
Quadras  
16:30 - Quem foi seu mestre  
18:20 - Valha-me, nossa senhora  
19:32 - Capenga ontem teve aqui  
21:18 - Tava na minha casa  
23:07 - Dia que eu amanheço  
24:22 - Perto de mim tem um vizinho

Corridos  
25:29 - Ô sim, sim, sim - Ô não, não, não  
26:14 - Vou dizer ao meu senhor que a manteiga derramou  
27:49 - Dona Maria, como vai você?  
28:40 - Menino chorou  
29:54 - São Bento me chama  
31:00 - A cobra me morde  
32:15 - Quebra milho como gente

Mestre Nenel going through Mestre Bimba's toques <https://youtu.be/Ff4wmYt4UzM>  
Mestre Bimba's basic sequences, with his son, Mestre Nenel <https://youtu.be/mo-QsntFmqU>

# Mestre Curió - Capoeira Angola

I have made two videos of Mestre Curió songs in past: Maracangalha and Saci Pererê

Below is the full album, recorded in México City, 1997. Turn subtitles on, as I captioned it - which means it's translatable to any language. The AI isn't perfect but it's much better than it used to be! I'm also putting the transcription here. *The chorus part is in italics*. There were some words/phrases I couldn't understand and shown with a '?'. This is a very nostalgic/time travel machine type of album, it transports you back in time and space! So, here's my homage to Mestre Curió and his voice. Thanks to a change in Copyright, compilations like this are now allowed on YouTube.

<https://youtu.be/XvxopXasSK4>

00:59 Perguntei para o diabo (Ladainha)  
03:40 Naê  
06:04 Volta do Bombeiro Amargurado (Ladainha)  
08:07 Maracangalha  
12:09 Saí Da Bahia (Ladainha)  
14:11 Bahia tem  
16:34 Aê goma  
19:54 O Papa chegou na Bahia  
24:39 Saci Pererê  
26:28 Pra lavar minha roupa não tem sabão  
28:40 Homenagem ao Mestre Pastinha (Ladainha)  
31:29 Chora Capoeira  
33:30 Adeus Corina Dandã  
34:33 Eu já vou me embora  
34:59 Boa Viagem  
37:02 Vamos sambar miudinho (Samba de roda)

## **Perguntei para o diabo (Ladainha)**

Perguntei para o diabo, colega velho  
De onde veio  
Pra onde vai  
Se é solteiro, ou é casado, colega velho  
Que trabalho você faz

Diabo me respondeu  
Eu não conto a minha vida, ô meu bem  
Que não tem necessidade  
E não é juiz de paz  
Nem tão pouco autoridade

Pra você mexer comigo, colega velho  
Tem que ter capacidade  
Quando eu fui para o inferno  
Eu passei pelo Além  
Pra você mexer comigo, colega velho  
Vá pro inferno também, camaradinho

Viva meu deus  
*Iê, viva meu deus camará*  
Olha lá, viva meu mestre  
*Iê, viva meu mestre, camará*  
Olha que ele me ensinou

*lê, que me ensinou, camará*  
Olha lá a malandragem  
*lê, a malandragem, camará*  
Olha lá, dá volta ao mundo  
*lê, dá volta ao mundo, camará*  
Olha lá que o mundo deu  
*lê, que o mundo deu, camará*  
Olha lá que o mundo dá  
*lê, que o mundo dá, camará*  
Olha lá menino é bom  
*lê, menino é bom, camará*  
Olha lá sabe jogar  
*lê, sabe jogar, camará*  
Êh, joga ti pra ali  
*lê, joga pra ali, camará*  
Êh, joga ti pra lá  
*lê, joga pra lá, camará*  
[Go to top](#)

### **Naê**

Ô Naê, porquê você não falou.  
Porquê você não falou, ô Naê  
Que esse homem lhe bateu, ô Naê  
*Ô Naê, porquê você não falou*  
Ê, porquê você não falou, ô Naê  
Para eu lhe defender, ô Naê  
*Ô Naê, porquê você não falou*  
Minha mulher e meu dinheiro, ô Naê  
? ser desrespeitado, ô Naê  
*Ô Naê, porquê você não falou*  
Ê, porquê você não falou, ô Naê  
*Ô Naê, porquê você não falou*  
Que a polícia lhe prendeu, ô Naê  
*Ô Naê, porquê você não falou*  
Ê, delegado o que lhe prende, ô Naê  
*Ô Naê, porquê você não falou*  
Advogado vai soltar, ô Naê  
*Ô Naê, porquê você não falou*  
[Go to top](#)

### **Volta do Bombeiro Amargurado (Ladainha)**

Mamãe quero ser bombeira, colega velho  
Meu filho, bombeiro não  
Bombeiro apaga o fogo  
Anda com a morte na mão  
Eu criei o meu filhinho  
Com toda dedicação  
Veja só o mundo inteiro  
Olha a sua profissão  
A profissão de bombeiro  
Anda com a morte na mão  
? tá na cabeça  
Como na cabeça tá  
A mulher pra ser bonita, colega velho  
Não precisa se pintar

A pintura é do diabo, colega velho  
E a beleza é deus que dá, camaradinho

Chegou a hora  
Iê, chegou a hora, camará  
Ê, vamos nos embora  
Iê, vamos embora, camará  
Ê, pela a barra afora  
Iê, a barra afora, camará  
Ê, mundo de meu deus  
Iê, mundo do Deus, camará  
Olha joga ti pra ali  
Iê, joga pra ali, camará  
ê, joga ti pra lá  
Iê, joga pra lá, camará  
[Go to top](#)

### **Maracangalha**

Maracangalha ê ê Maracangalha ê á  
*Maracangalha ê ê Maracangalha ê á*

Êi, Olha lá Maracangalha  
Terra grande de valour  
A terra da Capoeira  
Onde Besouro andou – Maracangalha  
*Maracangalha ê ê Maracangalha ê á*  
Olha lá Maracangalha  
Terra boa hospitaleira  
A terra dos engenhos  
Onde nasceu a Capoeira – Maracangalha  
*Maracangalha ê ê Maracangalha ê á*

Olha lá Maracangalha  
Terra boa de tradição  
Todos com o uniforme branco  
Com o seu chapéu na mão – Maracangalha  
*Maracangalha ê ê Maracangalha ê á*

Ai, Olha lá Maracangalha  
De você tenho valor  
Hoje sei a Capoeira  
Aprendi com o meu avô – Maracangalha  
*Maracangalha ê ê Maracangalha ê á*

Ê, Olha lá Maracangalha  
Que teve um terror  
A terra da Capoeira  
Onde meu pai também andou – Maracangalha  
*Maracangalha ê ê Maracangalha ê á*

Ê, Olha lá Maracangalha  
De você eu tenho dó  
Jogo essa Capoeira

Do Brasil a Maceió – Maracangalha  
*Maracangalha é é Maracangalha é á*  
[Go to top](#)

### **Sai da Bahia (Ladainha)**

Sai foi da Bahia  
Terra boa, hospitaleira  
A terra dos santos  
E também da Capoeira

Peguei um avião  
Peguei ? terra  
Essa terra de (?) ô meu bem  
Terra de gente boa

Eu fui até a igreja  
Passei na Santa Cruz  
Cheguei no pé do altar  
Ajoelhei, fiz proteção

Nossa Senhora do Guadalupe  
Me dê sua benção  
Nesse mundo de meu Deus  
Vou fazer minha profissão

Vou ensinar ao povo todo  
Colega velho, jogar a Angola do chão  
Neste mundo de meu Deus  
Tenho medo de nada não, camaradinho

É mandigueiro  
*lê, é mandingueiro, camará*  
Olha, ele é cabeceiro  
*lê, é cabeceiro, camará*  
Olha lá, sabe jogar  
*lê, sabe jogar, camará*  
lê, joga ti pra ali  
*lê, joga pra ali, camará*  
lê, joga ti pra lá  
*lê, joga pra lá, camará*  
[Go to top](#)

### **Bahia tem**

Bahia tem Capoeira  
A Bahia tem Candomblé  
A Bahia tem jararaca  
A Bahia tem Demolidor  
A Bahia tem gafanhoto  
Tem Curió, quem me ensinou. Quero ouvir  
*A Bahia tem Capoeira* (o que é que tem?)  
*A Bahia tem Candomblé* (eu quero ouvir)  
*A Bahia tem jararaca*  
*A Bahia tem Demolidor*

*A Bahia tem gafanhoto  
E Seu Curió, que me ensinou*

*É, e também tem Seu Manhoso  
Pra ensinar a quem quiser  
Ele ensina a criança, homem, menino e mulher  
É, e também tem Seu Manhoso  
Pra ensinar a quem quiser  
Ele ensina a criança, homem, menino e mulher*

*É o México já tem Capoeira  
Tem também Batucajé  
E tem morena bonita  
Que também bate com o pé  
É o México já tem Capoeira  
Tem também Batucajé  
E tem morena bonita  
Que também bate com o pé*

*É, Curió chegou no México  
Com a sua tradição  
Pra ensinar os Mexicanos  
Jogar a Angola no chão  
Curió chegou no México  
Com a sua tradição  
Pra ensinar os Mexicanos  
Jogar a Angola no chão  
[Go to top](#)*

### **Aê goma**

*Aê goma é goma. Olha aê, goma de gomar  
Aê goma é goma. Aê goma de gomar  
É, eu não posso passar pelo lado de lá  
As menina me chama goma de gomar  
Aê goma é goma. Aê goma de gomar  
É, meu pai me chama aê goma  
As garotinha me chama aê goma  
Aê goma é goma. Aê goma de gomar  
Ai, eu não posso passar pelo lado de lá  
Minha irmã já só me chama pra jogar  
Aê goma é goma. Aê goma de gomar  
Ê, minha mãe me chama aê goma  
As criancinhas me chama aê goma  
Aê goma é goma. Aê goma de gomar  
É eu não posso passar pelo lado de lá  
Capoeira de Angola, bota pra jogar  
Aê goma é goma. Aê goma de gomar  
Aê goma é goma. Aê goma de gomar  
É meu avô me chama aê goma  
Ai Besouro me chama aê goma  
Aê goma é goma. Aê goma de gomar  
Ê minha irmã me chama aê goma  
Os meu filhos me chama aê goma  
Aê goma é goma. Aê goma de gomar  
Meus alunos me chama aê goma  
Minhas alunas me chama aê goma*

*Aê goma é goma. Aê goma de gomar*  
É minha mulher me chama aê goma  
Todo mundo me chama é goma  
*Aê goma é goma. Aê goma de gomar*  
Ê aê goma de gomar. Aê faca de furar  
*Aê goma é goma. Aê goma de gomar*  
Eu falei então chegue pra lá  
*Aê goma é goma. Aê goma de gomar*  
Aê goma de gomar. Olha aê, roupa de passar  
*Aê goma é goma. Aê goma de gomar*  
Ê aê goma de gomar. Olha aê ferro de gomar  
*Aê goma é goma. Aê goma de gomar*  
Go to top

### **O Papa chegou**

O Papa chegou. Olha o Papa chegou na Bahia  
Olha o Papa chegou na Bahia  
Foi pra quem nunca se viu  
*Olha o Papa chegou, olha Papa chegou na Bahia*  
Olha o Papa chegou na Bahia  
Minha gente, venha ver  
*Olha o Papa chegou, olha Papa chegou na Bahia*  
O Papa saiu lá de Roma  
Para passear no Brasil  
*Olha o Papa chegou, olha Papa chegou na Bahia*  
Ele saiu do Campo Grande  
Foi atrás da Santa Fé  
*Olha o Papa chegou, olha Papa chegou na Bahia*  
E foi até Itapuã  
E a Colina do Bomfim  
*Olha o Papa chegou, olha Papa chegou na Bahia*  
Oi tira tira, leva leva  
Joga pra cima de mim  
*Olha o Papa chegou, olha Papa chegou na Bahia*  
Ô menina, minha menina  
Traga água pra eu beber  
*Olha o Papa chegou, olha Papa chegou na Bahia*  
E não é cedo e não é tarde  
É a vontade de te ver  
*Olha o Papa chegou, olha Papa chegou na Bahia*  
Olha o Papa chegou na Bahia  
Sou de samba e de Angola e também de folia  
*Olha o Papa chegou, olha Papa chegou na Bahia*  
??  
*Olha o Papa chegou, olha Papa chegou na Bahia*  
E muita coisa a gente via  
E por isso eu ??  
*Olha o Papa chegou, olha Papa chegou na Bahia*  
?? até o fim  
*Olha o Papa chegou, olha Papa chegou na Bahia*  
Go to top

### **Saci Pererê**

Eu vim da Bahia, *Eu vim da Bahia*  
Vim tirar cipó, *Vim tirar cipó*

Encontrei neguinho, *Encontrei neguinho*  
De uma perna só, *De uma perna só*  
Perguntei seu nome, *Perguntei seu nome*  
Ele respondeu, *Ele respondeu*  
Meu nome está na mata, *Meu nome está na mata*  
E tá no cipó, *E tá no cipó*  
É um é e um c, *É um é e um c*  
É um c e um ê, *É um c e um ê*

É Saci Pererê, *Pererê Pererê*  
Quem quiser venha ver, *Pererê Pererê*  
É Saci Pererê, *Pererê Pererê*  
Era eu e você, *Pererê Pererê*  
Com uma perna só, *Pererê Pererê*  
Vou jogando na Angola, *Pererê Pererê*  
Pernambuco (?) é maior, *Pererê Pererê*  
É Saci Pererê, *Pererê Pererê*  
É Saci Pererê, *Pererê Pererê*  
Era eu e você, *Pererê Pererê*  
Vou jogando Capoeira, *Pererê Pererê*  
Para me defender, *Pererê Pererê*  
Ê, É Saci Pererê, *Pererê Pererê*  
É Saci Pererê, *Pererê Pererê*  
É Saci Pererê  
*Pererê Pererê*  
É Saci Pererê, *Pererê Pererê*  
[Go to top](#)

### **Pra lavar minha roupa não tem sabão**

Quero lavar minha roupa, não tem sabão  
Ô, não tem sabão. Ô, não tem sabão  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Ôi, não tem sabão. Ô, não tem sabão  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Esse jogo é de Angola, cidadão  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
? eu não fujo não  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Minha mãe lavadeira e não tem sabão  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Oi com Nossa Senhora não me suje não  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Ai, eu sou Angoleiro e meu jogo é no chão  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Ê, vá pra lá, seu valentão  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Ê, minha mãe eu já conheço  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Ê, e o meu pai também  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Mas se você bater em mim  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Eu bato em você também  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Ô, não tem sabão. Ô, não tem sabão



*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Esse jogo é de Angola, cidadão  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Ôi, não tem sabão. Ô, não tem sabão  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Ô, jogo de Angola não tem agressão  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Esse jogo é bom, de educação  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Pra mostrar que é bom não se bate não  
*Pra lavar minha roupa não tem sabão*  
Go to top

### **Homenagem ao Mestre Pastinha**

*Essa é em comemoração ao meu grande mestre.*  
*Essa eu fiz para ele por recordação.*  
*Porquê o aluno, não tem só o mestre quando ele está pra ensinar...*  
*Quando ele vai pra eternidade também, o aluno, é obrigatório se lembrar bem.*  
*Eu me lembro do meu mestre a todo momento,*  
*e a todos segundos, e a todos instantes.*  
*Porquê o que eu sei hoje agradeço a Deus e a ele.*  
*Então, ele se foi, mas mora ainda dentro do meu coração.*  
*Mestre Curió*

Meu senhor e minha senhora  
Por favor me dê licença  
(Pra) eu contar mais uma história  
Essa história engraçada, colega velho  
É da Capoeira Angola

Mestre Pastinha  
foi o rei da Capoeira  
e Angola em Salvador  
Mestre Pastinha  
foi o rei da Capoeira  
e Angola em Salvador

Me ensina, Mestre  
Porquê seu mestre lhe ensinou  
Essa Capoeira Angola, colega velho  
Feita com muito amor

Jogo em cima, jogo em baixo, sim senhor  
Jogo em cima, jogo em baixo, sim senhor  
Essa Capoeira Angola, colega velho  
Espalhada em Salvador, Capoeira

### **Chora Capoeira**

*Chora Capoeira, Capoeira chora*  
*Chora Capoeira, Seu Pastinha foi embora*  
Seu Pastinha foi embora  
A saudade ele deixou  
Mas deixou foi Curió  
para essa Angola ter louvor, Capoeira

*Chora Capoeira, Capoeira chora*  
*Chora Capoeira, Seu Pastinha foi embora*  
É, atenção capoeirista  
Por favor, tire o chapéu  
Seu Pastinha tá jogando, ô meu bem  
Numa roda lá no céu, ô chora  
*Chora Capoeira, Capoeira chora*  
*Chora Capoeira, Seu Pastinha foi embora*  
Seu Pastinha foi embora  
Mas deixou jogo bonito  
Ele está jogando agora  
Numa roda infinita (?), ô chora  
*Chora Capoeira, Capoeira chora*  
*Chora Capoeira, Seu Pastinha foi embora*  
É, Seu Pastinha foi embora  
... ? em algum lugar  
Mas aqui tem Curió  
para essa Angola sustentar, oi chora  
*Chora Capoeira, Capoeira chora*  
*Chora Capoeira, Seu Pastinha foi embora*  
Go to top

### **Adeus Corina, Dandã**

Adeus Corina, Dandão  
*Adeus Corina, Dandã*  
Vou me embora, vou me embora  
*Adeus Corina, Dandã*  
Colega velho, ? para levar  
*Adeus Corina, Dandã*  
É, traz um berimbau maneiro  
*Adeus Corina, Dandã*  
Colega velho, na hora de eu vadiar  
*Adeus Corina, Dandã*  
É, ? as coisas na vida  
*Adeus Corina, Dandã*  
Colega velho, que o meu coração palpita  
*Adeus Corina, Dandã*  
É, um berimbau maneiro  
*Adeus Corina, Dandã*  
E uma morena bonita  
*Adeus Corina, Dandã*

É, eu já vou beleza, eu já vou me embora  
*Eu já vou beleza, eu já vou me embora*  
Ai, eu já vou com Deus e Nossa Senhora  
*Eu já vou com Deus e Nossa Senhora*

### **Boa Viagem**

Adeus, adeus – *boa viagem*  
Eu vou me embora – *boa viagem*  
Eu vou com Deus – *boa viagem*  
E Nossa Senhora – *boa viagem*  
Mas depois eu volto – *boa viagem*  
Se Deus quiser – *boa viagem*  
No balanço do vento – *boa viagem*

No romper da aurora – *boa viagem*  
No balanço do mar – *boa viagem*  
Eu vou e volto – *boa viagem*  
Ê, adeus – *boa viagem*  
Ê, adeus – *boa viagem*  
Ê, adeus – *boa viagem*  
Ê, adeus – *boa viagem*  
Vamos embora ê, vamos embora camará  
*Vamos embora ê, vamos embora camará*  
Dá volta ao mundo iê, dá volta ao mundo, camará  
*Dá volta ao mundo iê, dá volta ao mundo, camará*  
Que o mundo deu iê, que o mundo dá, meu camará  
*Que o mundo deu iê, que o mundo dá, meu camará*  
Que o mundo dá iê, que o mundo dá, meu camará  
*Que o mundo dá iê, que o mundo dá, meu camará*  
Adeus, adeus – *boa viagem*  
Eu vou me embora – *boa viagem*  
Eu vou com Deus – *boa viagem*  
Nossa Senhora – *boa viagem*  
Ê, adeus – *boa viagem*  
[Go to top](#)

### **Vamos sambar miudinho (Samba de roda)**

Vamos sambar miudinho, miudinho  
miudinho, miudinho, miudinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
É, vamos sambar miudinho, miudinho  
miudinho, miudinho, miudinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
Quero ver as meninas pular de mancinho  
Mexer as caderas bem devagarzinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
É, Miudinho, miudinho, miudinho, miudinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
Quero ver as morenas quebrar direitinho  
Pisar nesse chão bem devagarzinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
É, Miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
Esse samba de Angoleiro se faz direitinho  
Esse jogo de Angola é bem devagarzinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
Quero ver o rapaz dizer o que faz  
Pisar nesse chão bem devagarzinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
Quero ver as morenas pisar direitinho  
Requebrar pra esse samba bem devagarzinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*

*miudinho, miudinho, miudinho*  
Quero ver as morenas pisar direitinho  
Requebrar nesse chão bem devagarzinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
É, Miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
Abra a boca, meu povo .. um pouquinho  
Vai pegar nesse samba bem devagarzinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
Esse samba é demais, de Curió  
Esse samba é feito mas pelo Curió  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
É, Miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
Era o meu povo ?? sambar  
Aquele que samba tem que cantar  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
Era o seu diretor ??  
Pega nesse samba ??  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
É, Miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
Quero ver as morenas pisar direitinho  
Repetir as cadeiras bem devagarzinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
É, Miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho, miudinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
Quero ver as morenas ? faz  
Quero ver os rapaz ? demais  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*  
Quero ver os rapaz sambar direitinho  
Pisar nesse chão bem devagarinho  
*Vamos sambar miudinho, miudinho, miudinho*  
*miudinho, miudinho, miudinho*

# Mestre Pastinha's album - Capoeira Angola Mestre Pastinha e sua academia

I'm going to write down the songs from Mestre Pastinha's 'Capoeira Angola/Pastinha Eternamente' album for singing practice and as a playlist for me to learn. (track listing). And I might as well add his spoken words!

<https://www.youtube.com/watch?v=iOuxalr1uN4>

(Track 1)

Ê, maior é Deus.

Ê, maior é Deus, pequeno sou eu

O que eu tenho, foi Deus que me deu x2

Na roda da capoeira, ha ha

Grande e pequeno sou eu

Eu me chamo Vicente Ferreira Pastinha. Eu nasci pra capoeira, só deixo a capoeira quando eu morrer. Eu amo o jogo da capoeira. E não há outra coisa melhor na minha vida, no resto da minha vida, do que a capoeira.

Bahia nossa Bahia

Capital é Salvador

Quem não conhece a capoeira

Não pode dar seu valor

Capoeira veio da África

Africano quem a trouxe

Todos podem aprender

General e também Doutor

Quem desejar aprender

Venha aqui em Salvador

Procure o Mestre Pastinha

Ele é professor

Ê viva meu mestre

lê que me ensinou

lê capoeiragem

lê Rio de Janeiro

lê Morro de São Paulo

lê Farol da Bahia

Ê, Dona Alice não me pegue não

Não me pegue,

não me agarre,

não me pegue não

Ê, Canarinho da Alemanha,

Quem matou meu curió?

Quem tem fé em Deus

Nunca cai em bozó

Canarinho da Alemanha

Quem matou meu curió?

Eu jogo capoeira,

Mas Pastinha é o maior

Canarinho da Alemanha

Quem matou meu curió?

O segredo da lua,

Quem sabe é o clarão do sol

Canarinho da Alemanha  
Quem matou meu curió?  
Eu jogo capoeira  
Na Bahia e Maceió

...Hoje eu estou com 79. Olha, a minha vida é uma vida muito atrapalhada pra eu contar, mas tem centenas, milhares de pessoas que me conhecem, que já me acompanharam de infância e que vem me acompanhando, poderá dizer alguma coisa. Todos eles que quiser dizer alguma coisa sobre a minha biografia, pode dizer qualquer coisa. Eu aceito tudo e qualquer. Agora tem uma coisa, não fui bobo na roda da capoeira, não fui bobo...

Valha-me Deus, senhor São Bento  
Vou cantar meu barravento  
Valha-me Deus, senhor São Bento  
Buraco velho tem cobra dentro  
Valha-me Deus, senhor São Bento  
Com uma e duas ou tres lá dentro  
Valha-me Deus, senhor São Bento  
Capoeira só Angola  
Valha-me Deus, senhor São Bento  
Essa é minha opinião  
Valha-me Deus, senhor São Bento  
Eu tanto jogo para cima  
Valha-me Deus, senhor São Bento  
Eu também jogo para o chão

(Track 2)

<https://www.youtube.com/watch?v=MQIOYw0ZpEA> (an excerpt from full CD)

Na mandinga num fui bobo não, viu? Agora pra eu dizer, pra eu contar assim, eu não vou contar nada porquê se eu contar fica uma coisa muito longa e parece que estou no céu.

Ê cidade de Assunção  
Ê cidade de Assunção, capital de Itamaraty  
*Not 100% sure of next line, but two possible versions:*  
a) Ê engano das nações das sepulturas do Brasil  
b) Somos todos das nações dessa cultura do Brasil  
Pastinha já foi a África  
Pra mostrar a capoeira do Brasil

Eu já vivo enjoado,  
De viver aqui na Terra,  
Ó mamãe eu vou pra Lua,  
Falei com minha mulher,  
Ela então me respondeu,  
Nós vamos se Deus quiser,  
Vamos fazer um ranchinho,  
Todo cheio de sapé,  
Amanhã as 7 horas,  
Nós vamos tomar café,  
Eu que eu nunca acreditei,  
Não posso me conformar,  
Que a Lua venha à Terra,  
Que a Terra vai ao ar,  
Tudo isso é conversa,  
Vão comer sem trabalhar,  
O senhor amigo meu,

Veja bem o meu cantar,  
Quem é dono não ciúma,  
Quem não é quer ciumar?

Ê galo cantou,  
lê cocorocou,  
lê menino é bom, camará...  
lê sabe jogar  
lê capoeiragem

Quebra jereba  
Quebra tudo hoje  
Amanhã o quê que quebra  
Amanhã nada quebra

Dona Maria, que vende aí?  
Côco e pipoca que é do Brasil

Quando eu morrer,  
Me enterrem na Lapinha  
Calça, culote e paletó almofadinha  
Adeus Bahia, zum zum zum Cordão de Ouro  
Eu vou partir porque mataram meu Besouro

Ê zum zum zum zum!  
Ê Besouro!

Muitas disordem que o capoeirista fazia não era propriamente por ele, era também provocado. Porquê se estava numa vadiação, num grupo com um berimbau, não é, na mão, eles passavam, entendia de querer tomar, pra quebrar... Aí inflamava, né? Muito capoeirista não queria perder seu instrumento, não é? Então o que nós tínhamos que, brigar.

Um instrumento, por exemplo, como o berimbau, não é somente instrumento. Agora vou aproveitar e dizer alguma coisa: não é somente instrumento. Muita gente tem que é o instrumento berimbau berimbau berimbau. Berimbau é música, é instrumento...

### (Track 3)

[https://www.youtube.com/watch?v=QI4\\_P5ASWcw](https://www.youtube.com/watch?v=QI4_P5ASWcw) (an excerpt from full CD)

Menino preste atenção no que eu vou dizer  
O que eu faço brincando você não faz nem zangado  
Não seja vaidoso nem despeitado  
Na roda de capoeira, haha  
Pastinha já está classificado

O berimbau é pra música, é instrumento, música. Também é instrumento ofensivo. Que ele na ocasião de alegria é um instrumento, nós usamos como um instrumento e na hora da dor ele deixa de ser instrumento pra ser uma foice de mão.

Eu vou ler o B-A-Bá  
B-A-Bá do Berimbau  
A cabaça e o caxixi, colega véio  
Com dois pedaços de pau  
A moeda e o arame, colega véio  
Aí está um berimbau  
Berimbau é um instrumento  
Que toca numa corda só  
Vai tocar São Bento Grande, colega véio

Toca Angola em tom maior  
Agora acabei de crer, colega véio  
Berimbau é o maior

Camaradinho  
Ê, viva meu Deus  
Ê, viva meu Mestre  
Ê, quem me ensinou  
Ê, a Capoeira  
Ê, ele é mandigueiro  
Ê, ele é cabeçeiro  
Ê, sabe jogar  
Ê, a Capoeira

Ai ai ai dê  
Dona Maria como vai vosmecê  
Joga bonito que eu quero ver  
Vim aqui pra ver você  
Dona Maria como vai vosmecê  
Era eu era meu mano  
Quando nos andava junto  
Vamos ver se Deus consente  
Numa cova dois defuntos  
Joga bonito que eu quero ver  
Joga bonito que eu quero aprender  
Ê aí quero ver você

Xô xô meu canário, meu canário é cantador  
Foi embora e me deixou  
Meu canário é da Alemanha  
Nego velho também apanha  
Meu canário é cantador  
Alemão que me mandou

Luanda ê meu boi  
Luanda ê, Pará  
Marina samba em pé  
Tereza samba deitada  
Lá no cais da Bahia  
Não tem lê lê nem tem lá  
La ê la ê la  
Ô lê lê

#### [\(Track 4\)](#)

Eu vou contar. No meu tempo eu usava também uma foicizinha do tamanho de uma chave. A foice vinha com um corte e um anel pra encaixar o cabo. Mas eu como era muito bondoso, era muito amoroso, né, pra aqueles que quisesse me ofender, eu então mandava abrir outro corte nas costas. Se eu pudesse eu mandava abrir outro mais, não é, mas num podia mandava abrir outro corte, ficava dois corte. E na hora desmontava o berimbau e encaixava a foice, e aí eu ia manejar né?

Porquê o capoeirista tanto ginga, como pula, ....?, ropia, e como também ele sanga(?) e como defende-se também.

O capoeirista tem a mentalidade pra tudo. E quanto mais o capoeirista calmo melhor para o capoeirista.



Eu vou ler o meu ABC  
Porque não queria cantar  
Foi no Gengibirra quem me dera esse lugar  
Vieram muitos mestres, haha, com o Pastinha jogar

Vou me embora para São Paulo  
Vou me embora seu doutor  
Mas trouxe meu berimbau  
Um amigo de quem sou  
Eu não sou querido aqui  
Mas em minha terra eu sou  
Quem quiser saber meu nome  
Quem quiser saber quem sou  
Sou discípulo de Pastinha  
Menino de Salvador  
Delegado me intimou  
Dentro da secretaria  
Para prestar depoimento  
Daquilo que eu não sabia

Ê, salve a Bahia  
Ê, salve o Brasil  
Ê, vamos nos embora  
Ê, Pelo mundo afora

Vai dizer a meu senhor  
Que a manteiga derramou  
A manteiga não é minha  
A manteiga é de ioiô

A canoa virou marinheiro  
Ê, no fundo do mar tem dinheiro

[...] O capoeirista não deve ser afobado. O capoeirista não deve provocar. O capoeirista não deve fazer certas coisas. No meu tempo, eu era capoeirista. Também tinha capoeirista que andava torto, mas torto, como a natureza não fez ele. Porquê ele pegava um lenço, botava no pescoço, um lenço grande, uma calça boca que dava trinta centímetros de boca, chinelo de xadrin, né, chapéu jogado do lado. Aí ele saía todo torto, ou do lado esquerdo, ou do lado direito, conforme ele tivesse a, o jeito né, se ajeitava nisso.

E andava pelo meio da rua com aquele gingado, né? Só a calça parecia, a boca da calça parecia uma saia! Mais uma saia do que calça. Capoeirista tinha tudo isso naquela época, né? Capoeirista se prestava naquela época pra muita coisa. E eu admiro hoje se o capoeirista se prestar pra certas coisas.

Adeus adeus, boa viagem  
Eu vou me embora, boa viagem  
Eu vou com Deus, boa viagem  
Nossa senhora, boa viagem  
Chegou a hora, boa viagem  
Adeus, boa viagem

Ô, Quem vem lá sou eu, sou eu  
Quem vem lá?  
Ô, Sou eu, sou eu  
Ô sou eu brevenuto

A cancela bateu  
Brevenuto sou eu

Dá dá, dá no nego  
No nego você nao dá  
Ê, No nego você nao dá  
Ê, se não der, vai apanhar  
Ê, No nego você nao dá  
Esse nego é malvado, esse nego é o cão  
Ê, No nego você nao dá  
Ê, se não der, vai apanhar  
Ê, No nego você nao dá  
Esse nego é malvado, esse nego é o cão [...]  
Ê, vai apanhar no meio da sala

Ê, pega esse nego, derruba no chão  
Esse nego é malvado, esse nego é o cão  
Esse nego é o diabo, esse nego é o cão  
Esse nego é maluco, esse nego é o cão  
Esse nego é perverso, esse nego é o cão

(Track 5)

<https://www.youtube.com/watch?v=1uYSRnGRmfc> (an excerpt from full CD)

Eu sou um dos exemplos do passado. Aqui tem muitos veteranos. Velho mesmo! Capoeirista veterano, mais idoso do que eu. Menino da menina dos meus olhos, capoeirista...

Eu tinha aqui um aluno por nome Aberrê, esse foi meu aluno e era afilhado do mesmo padrinho meu. Morava na ladeira do São Francisco e eu morava na ladeira do Muntun. Eu levava, ele ia lá pra casa pra eu ensinar ele a jogar capoeira, quando eu dei baixa.

Iê!  
Eu nasci pra capoeira  
Capoeira homem me fez  
Só deixarei a capoeira haha  
quando eu morrer

Iê eu tava em casa  
Sem pensar sem imaginar  
Quando ouvi bater na porta  
Salomão mandou chamar  
Para ajudar a vencer  
A batalha liderar  
Eu que nunca viajei  
Não pretendo viajar  
Entre Campos e Campinas  
Pernambuco e Ceará  
Era eu era meu mano  
Era meu mano era eu  
Nós pegamos uma luta  
Nem ele venceu nem eu  
Eu não sei se Deus consente  
Numa cova dois defuntos  
Na Bahia eu nasci  
Salvador eu me criei

Ê galo cantou  
lê cocorocô  
Vamo nos embora  
Ê pela barra afora  
E ele é mandingueiro  
E ele é cabeçeiro

Tabaréu que vem do sertão  
Ele vende maxixe, quiabo e limão

*(yep, gungo, not gunga)*  
Esse gungo é meu, esse gungo é meu  
Gungo é meu, eu não posso vender  
Esse gungo é meu, esse gungo é meu  
Gungo é meu, foi meu pai que me deu  
Gungo é meu, eu não dou a ninguém

Tive um amigo, me chamou pra eu tomar conta de uma casa de jogo. Eu fui tomar conta dessa casa de jogo. Tinha necessidade de ir ao chefe de polícia pra tomar uma licença, pra poder abrir a casa, eu fui. Me levaram lá o Dr. Alvaro Cobra. Quando eu entrei, estou na casa do Dr. Alvaro Cobra "Dr., é este o rapaz que vai tomar conta da casa do jogo."

Aí ele olhou assim pra mim, me olhou todo de cima a baixo, com os desenhos, aí foi e disse "Esse, esse garoto que vai tomar conta da casa de jogo? Isso é um fedelho! Vai tomar conta de uma casa de jogo?"

Meu camarada disse "É, mas é esse mesmo que eu quero."  
"Mas esse mininu não pode tomar conta de uma casa de jogo!"  
Ele disse "É doutor, esse é mininu, mas é esse mesmo que eu quero."  
Aí o doutor se conformou, né, em dar a licença. Aí virou pra mim e disse "Como é seu nome?" Eu disse "Vicente Ferreira Pastinha."

Suspendeu a carteira e tirou as carta toda, e disse "É você que é o valentãozinho que eu tenho aqui no meu distrito, num conhecia você!" Só de carta de queixa, né? E aí digo, cá comigo né, eu digo "pronto, tô gun, tô preso né?"

Adão, Adão, oi cadê Salomé Adão?  
Salomé foi passear  
Adão, Adão, oi cadê Salomé Adão?  
Foi para a ilha de Maré

Tão dormindo, tão sonhando  
Tão falando mal de mim  
Ê na roda da capoeira

*Here Pastinha explains how he was given Capoeira. Pastinha was invited to the Sunday Mestres only Capoeira roda because Aberrê (a student of Pastinha's) used to go regularly and they wanted to meet his mestre (probably because Aberrê was such an amazing capoeira). When Pastinha got there, Amorzinho shook his hand and handed Capoeira over for Pastinha to 'look after it'.*

No Gengibirra tinha um grupo de capoeirista. Só tinha Mestre. Os maiores Mestres daqui da Bahia. Todo domingo tinha ali uma capoeira que só ia ali Mestre, num tinha nada de aluno, era Mestre. E esse ex-aluno meu, Aberrê, fazia conjunto lá. Então os Mestres lá procuraram saber, querer me conhecer. Perguntou ao Aberrê quem tinha sido o Mestre dele. Ele deu meu nome.

"Traga esse homi aqui que nós precisamos conhecer ele! É tão falado, é tão bom capoeirista. Traga ele aqui pra gente conhecer."

O Aberrê me convidou pra eu assistir ele jogar no dia de domingo. Quando eu cheguei lá procurou o dono do, da capoeira, que era o Amorzinho, era um guarda civil. Procurou o Amorzinho e o Amorzinho no apertar da minha mão foi e me entregou a capoeira pra eu tomar conta.

Mandá lecô  
Cajueiro  
Mandá oiá  
Cajueiro

=====

## Mestre Pastinha e Sua Academia – Capoeira Angola

Label: Philips – R 765.097 L

Series: Série De Luxe – SCDP-PF-001/GB

Format: Vinyl, LP, Mono

Country: Brazil

Released: 1969

Genre: Latin, Folk, World, & Country

Style: African, Corrido

### FAIXAS:

#### Lado 1

1 Maior é Deus / Bahia, Nossa Bahia / Ei, Dona Alice, Não Me Pegue Não / Canarinho Da Alemanha / Valha-me Deus, Senhor São Bento

2 Eu Já Vivo Enjoado / Quebra Gereba Quebra/ Dona Maria, O Que Vende Ai? / Lapinha

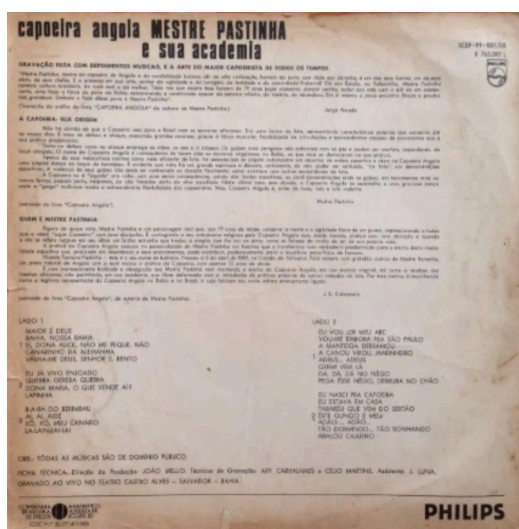
3 B-A-BÁ do Berimbau / Ai, ai, Aidê / Xô, Xô, Meu Canário / La-Lain-Lai-Lai

#### Lado 2

1 Eu Vou Ler Meu ABC / Vou-me Embora Pra São Paulo / A Manteiga Derramou / A Canoa Virou, Marinheiro / Adeus... Adeus / Quem Vem Lá / Dá, Dá, Dá no Nêgo / Pega Esse Nêgo, Derruba No Chão

2 Eu Nasci Pra Capoeira / Eu Estava em Casa / Tabaréu Que Vem do Sertão / Este Gungo é Meu / Adão...

Adão... / Tão Dormindo... Tão Sonhando / Abalou Cajueiro



I can't find a clear image for this. Even full size/sharpened, it's impossible to read most of it.

# Silvio Acarajé – A Saga do Urucungo

25 Aug 2018 - Silvio Acarajé - A Saga do Urucungo

I first heard this album about 7 years ago and the first track in particular captured my ears... Still does. He released two great albums, this one and Capoeira Primitiva, a great album to practice the berimbau and learn lesser known toques.

Urucungo was the African name for berimbau. According to the paper 'Key Factors In The Evolution and Globalization of The Berimbau: How the Brazilian Musical Bow Overcame Social and Musical Limitations and Became a Global Icon of Music, Culture and Spirit.', the earliest recorded use of the term "berimbau" seems to be in 1817. He's a very important berimbau player to get to know for those who want to go deeper into the berimbau and capoeira music.

I haven't been able to find a photo of the back cover with the tracks on ([track listing on discog](#))

<https://youtu.be/eQxn2x495rM>

- 1 Boiadeiro
- 2 Biribazu
- 3 Legendário Mestre Bimba
- 4 [17:00](#) Riachão
- 5 Pedra Furada
- 6 Ginga de Mandiga
- 7 Angola em Jeje
- 8 Zumbirimbau
- 9 Toque de Gegy
- 10 Angola em Samba de Ijexá

I found this [www.congodeouro.com.br/conhecamos-silvio-acaraje/](http://www.congodeouro.com.br/conhecamos-silvio-acaraje/) "Getting to know Silvio Acarajé" article in Portuguese & English @ Congo de Ouro website (unfortunately link no longer works, see below for full article in Portuguese which I c&p)

Born in São Paulo, 16 de Novembro de 1954 and deceased in a kayak accident, 23 de February de 1996. Silvio dos Santos (Acarajé) first learned Capoeira with Mestre Paulo Gomes (1969). While taking part in roda in the Praça da República em São Paulo he met Mestre Limão and became his student in 1970.

He graduated on 3rd of December 1972 at the 'Academia Quilombo dos Palmares'. As well as being an accomplished capoeirista and berimbau player he was also an artist.

Nome: Silvio dos Santos. exímio tocador de Berimbau, nasceu em São Paulo em 16 de Novembro de 1954, filho do Sr Casemiro dos Santos e Dona Maria Thereza dos Santos, Iniciou a capoeira no ano de 1969 com o Mestre Paulo Gomes, em 1970 assistindo e tocando berimbau nas rodas de capoeira da Praça da República em São Paulo viu o Mestre Limão jogar capoeira e então começou a treinar com ele, lá conheceu o Mestre Limãozinho, amigo que veio a ser seu cunhado. Em 03 de Dezembro de 1972 ele se formou com o Mestre Paulo Limão na Academia Quilombo dos Palmares. Era capoeirista tinha uma jogo bonito e diferenciado ,um exímio tocador de berimbau, chegou a gravar dois CDS o primeiro foi Capoeira Primitiva, com toques de berimbau raros e por muitos esquecidos e o segundo Saga do Urucungo. Artista plástico fazia desenhos encantadores, fez gravuras em muitas academias, inclusive desenhou com muito carinho a Academia do Mestre Silvestre a Vera Cruz em São Paulo. Silvio Acarajé nos deixou em 23 de Fevereiro de 1996 em um acidente de Caiaque na Ilha de Itaparica em Vera Cruz, e deixou muitos admiradores, na memória de familiares e muitos capoeiristas que até hoje ouvem e tentam aprender os toques registrados nos Cds. Agradeço a dona Rosinha, irmã e também ao Mestre Limãozinho cunhado e admirador do Silvio Acarajé que nos deram detalhes sua vida e obra.

Conheça um pouco mais sobre o fantástico mundo da musicalidade da Capoeira.

Esta matéria a seguir foi escolhida a dedo, para vocês conhecerem e aprenderem um pouco mais sobre a musicalidade da capoeira, analisando o trabalho de Silvio Acarajé vocês terão a honra de aprender novos toques e seus respectivos fundamentos. O texto a seguir foi extraído do encarte do CD Capoeira Primitiva de Silvio Acarajé. Axé!

Meu Mestre foi Paulo Limão que está descrito no livro: Capoeira Angola- Waldeloir Rego. Como “Santo Amaro”, o saudoso mestre nasceu em Santo Amaro da Purificação- BA foi para Salvador e tornou-se então contramestre de Caiçara; o mestre Caiçara, considerado então na época (Limão) como um dos melhores Angoleiros da Bahia, deixando sua marca de forma inesquecível nas rodas realizadas no Terreiro de Capoeira do Mestre Pastinha, sendo até escolhido por Mestre João Grande como seu companheiro de jogo; de toque firme e característico no berimbau é possível ouvi-lo no LP de seu Mestre: o Caiçara.

Os toques que lá se ouvem são do mestre em questão. Quem ensinou-lhe os toques, dizia-me sempre foi: Mestre Gato e Mestre Canjiquinha, Limão com o firme propósito de não deixar a cultura e os toques da Capoeira Angola (e Regional) ficar no esquecimento ou mesmo morrer, e tendo em vista o visível interesse em aprender de Silvio Acarajé e seu sobrinho Limãozinho (agora meu cunhado), passa então a ensinar-nos os segredos do berimbau, da dança, no jogo e na luta da capoeira, seja Angola ou Regional.

Eu, pessoalmente dediquei-me ao máximo, aprendendo tudo o que ele me ensinava e sempre buscando mais, perguntando sobre toques os mais esquecidos e difíceis e como se jogava também! Vendo também Mestre Canjiquinha, Gato, tocadores da Ilha e Mercado Modelo; a decorar os sete toques da Capoeira Regional; daquela época para cá (1970) aprendi muito, foi realmente um curso.

Isto que estamos começando a fazer é um trabalho de “base”, que tem naturalmente a força dos Nossos Ancestrais! É um trabalho que traz à tona, o que estava perdido no fundo, encoberto pelo lamaçal do descaso, do esquecimento.

Eis aqui, os toques de berimbau em Gêgy, Angola e outros toques exóticos usados no passado, na Capoeira Angola, guardados outrora em segredo, a sete chaves pelos velhos mestres, apresentados aqui pela primeira vez, de forma tão abrangente ao público capoeira.

Gostaria de salientar e peço o testemunho dos velhos mestres capoeiras que ao passar dos tempos os toques impregnados de axé (os segredos do berimbau) vinham apagando-se da memória dos capoeiras, toques esses que os capoeiras atuais nem sequer ouviram falar! São Toques em Gêgy, como a Angola, o São Bento Grande, o Gêgy Puro, todos esses tocados à maneira Gêgy, que é bem diferente dos conhecidos.

A Angola Dobrada, a Cavalaria Antiga, o Aviso e o Tico-Tico, que são executados à maneira do ex- negro- escravo, o festivo Barravento, o Bizarro Muzenza.

Vamos viver sim, reviver de modo espetacular e autêntico, embora que de um peso colossal de tradição, o que mais rico, puro e brilhante da cultura Afro-Baiana existente; a magia musical da Capoeira Angola; sua mandinga seus mistérios...

Vamos reviver a Velha Bahia da Capoeira, ou se preferirem, a Velha Capoeira da Bahia.

Silvio Acarajé

(Silvio dos Santos)

Toques do CD Capoeira Primitiva- Silvio Acarajé

1- Angola Santo Malandreu: Criação Silvio Acarajé, uma ladainha, uma preparação para o início do jogo da capoeira.

2- Gegy: É um toque vigoroso. O jogo da capoeira é em Angola, a diferença está no toque do berimbau, no repique onde predomina a influência do Gegy- Nagô.

- 3- São Bento Grande em Gegy: A capoeira é jogada na forma idêntica ao São Bento Grande de Angola. A diferença está no repique Gêgy. No final desta faixa, o ritmo é mudado para Angola.
- 4- Jogo de Fora: É um toque rapidíssimo, para um jogo de reconhecimento do adversário. Visa observar suas falhas, acontecendo o “Jogo de Dentro”.
- 5- Jogo de Dentro: Toque muito bonito e vigoroso, começa a moda de São Bento Grande Regional e termina de forma espetacular, numa Angola. No jogo, os contendores enfrentam-se dentro da área do outro, para aplicar e, defender-se dos golpes. É um jogo mais avançado, próprio dos capoeiras bem adiantados na “Arte-Luta”.
- 6- Dandara: Criação de Silvio Acarajé, homenagem às mulheres que praticam a capoeira. Dandara de acordo com os registros de Palmares, foi o grande amor de Zumbi, o Rei dos Quilombos dos Palmares.
- 7- São Bento Grande de Angola: “Triplique” por ser constituído por obras de repiques tão rápidos, o ritmo se “triplica”.
- 8- Samango: Toque antigo é executado batendo-se com a baqueta só embaixo do dobrão, portanto, usando-se somente uma nota. O jogo é muito curioso, praticamente não há ginga, bate-se o pé no chão (um pé só) num movimento de pedalar ao contrário soltando bruscamente os golpes, enganando o adversário.
- 9- Muzenza: É originário do Candomblé, e no jogo da capoeira, demonstra-se desprezo ao adversário.
- 10- Angola Dobrada: Pode-se dizer que é o mesmo jogo da Angola, só que o capoeira joga com extrema atenção e na mesma abertura do adversário entrando de cabeça, mãos e pés.
- 11- Tico-Tico: É um toque no qual a batida da palheta e chocalho do caxixi, imita o pássaro. Dizem os nativos que é muito usado na Ilha de Maré, refúgio dos escravos, capoeiras e pessoas ligadas à cultura afro.
- 12- São Bento Pequeno de Angola: No jogo da capoeira, os contendores jogam mais em pé sem levar a efeito os golpes, tendo um caráter mais demonstrativo, visando aprimorar os movimentos.
- 13- Cavalaria Antiga: Toque que era executado com a finalidade de avisar aos negros foragidos da chegada de alguma patrulha da cavalaria, ou qualquer outro inimigo de então.
- 14- Angola em Gêgy: Ritmo cadenciado, vigoroso, exige do berimbau uma técnica aprimorada.
- 15- Idalina de Angola: Somente usado pelos capoeiras mais adiantados, que jogavam com uma navalha virada, inversamente colocada, segura entre os dedos dos pés dos capoeiristas, que tentavam atingir tendão do seu oponente.
- 16- Barravento: Pode-se dizer, um dos mais bonitos toques da capoeira, muito rápido, agradável de se ouvir em que o solista demonstra os infindáveis recursos de repique que há no berimbau. O jogo é solto, muito á vontade; é uma demonstração de alegria.
- 17- Ave-Maria: Com início lento, demonstrando equilíbrio e conhecimento da arte.
- 18- Aviso: Pouco conhecido, esquecido. Muito antigo e de execução super-rápida. Tinha como finalidade de alertar os escravos da presença inimiga.

Name: Silvio dos Santos. Was born in São Paulo on November 16, 1954, the son of Mr. Casemiro dos Santos and Mrs. Maria Thereza dos Santos. He began capoeira in 1969 with Mestre Paulo Gomes, in 1970, watching and playing berimbau on the wheels Of capoeira from Praça da República in São Paulo saw Master Lemon play capoeira and then began to train with him, there met Master Lemon, a friend who became his brother-in-law. On December 3, 1972 he graduated with Master Paulo Limão at Academia Quilombo dos Palmares. He was a capoeirista had a beautiful and differentiated game, an excellent berimbau player, got to record two CDS the first was Capoeira Primitiva, with touches of berimbau rare and for many forgotten and the second Saga of Urucungo. Unfortunately Silvio Acarajé left us on February 23, 1996 in a kayak accident on the Island of Itaparica in Vera Cruz, and left many admirers, in memory of family and many capoeiristas who to this day listen and try to learn the touches recorded on CDs. I thank Dona Rosinha, sister and also the Master Lemonade brother-in-law and admirer of Silvio Acarajé who gave us details of his life and work.

Source: [www.congodeouro.com.br](http://www.congodeouro.com.br) (no longer accessible)

Get to know more about the fantastic world of Capoeira's musicality.

This article was chosen by hand, so that you may know and learn a little more about the musicality of capoeira, analyzing the work of Silvio Acarajé you will have the honor to learn new touches and their respective foundations. The following text was extracted from the booklet of the Capoeira Primitiva CD by Silvio Acarajé. Axe!

### Silvio Acarajé – Capoeira Primitiva

My Master was Paulo Limão who is described in the book: Capoeira Angola – Waldeloir Rego. As “Santo Amaro,” the late master was born in Santo Amaro da Purificação-BA went to Salvador and became foreman at Caiçara; The master Caiçara, considered then at the time (Limão) as one of the best Angoleiros of Bahia, leaving his mark of unforgettable form in the wheels realized in the Terreiro de Capoeira of Mestre Pastinha, being even chosen by Mestre João Grande like his game companion; Of firm and characteristic touch in the berimbau, it is possible to hear it in the LP of its Master: the Caiçara.

The touches that are heard there belong to the master in question. Who taught him the touches, I was always told: Master Cat and Master Canjiquinha, Limão with the firm purpose of not letting the culture and touches of Capoeira Angola (and Regional) stay in oblivion or even die, and in view of the visible interest in learning from Silvio Acarajé and his nephew Lemonzo (now my brother-in-law), then teaches us the secrets of berimbau, dance, game and capoeira fight, be it Angola or Regional.

I personally dedicated myself to the maximum, learning everything he taught me and always seeking more, asking about touches the most forgotten and difficult and how to play too! See also Master Canjiquinha, Gato, Island players and Mercado Modelo; To decorate the seven touches of Capoeira Regional; From that time on (1970) I learned a lot, it was really a course.

This we are beginning to do is a “grassroots” work, which naturally has the power of Our Ancestors! It is a work that brings out, what was lost in the background, covered by the mire of neglect, forgetfulness.

Here are the ringtones of berimbau in Gêgy, Angola and other exotic touches used in the past, in Capoeira Angola, once secretly guarded by the old masters, presented here for the first time, so comprehensively to the capoeira audience.

I would like to point out and ask for the testimony of the old capoeiras masters who, in the course of time, the impregnated touches of axé (the secrets of the berimbau) were disappearing from the memory of the capoeiras, touches which the current capoeiras did not even hear! There are touches in Gêgy, such as Angola, São Bento Grande, Gêgy Puro, all those played the Gêgy way, which is very different from the ones known.

The Angolan Dobrada, the Ancient Cavalry, the Warning and the Tico-Tico, which are executed in the manner of the ex- black slave, the festive Barravento, the Bizarro Muzenza.

Let us live yes, revive in a spectacular and authentic way, albeit that of a colossal weight of tradition, the richest, purest and brightest of the existing Afro-Baiana culture; The musical magic of Capoeira Angola; Your mandinga your mysteries ...

We will revive the Old Bahia of Capoeira, or if you prefer, the Old Capoeira of Bahia.

Silvio Acarajé

(Silvio dos Santos)

Toques of the CD Capoeira Primitiva- Silvio Acarajé

1- Angola Santo Malandreu: Creation Silvio Acarajé, a litany, a preparation for the beginning of the capoeira game.

2- Gegy: It's a vigorous touch. The game of capoeira is in Angola, the difference is in the touch of the berimbau, in the peal where the influence of the Gegy-Nagô predominates.

3- São Bento Grande in Gegy: Capoeira is played in the same way as São Bento Grande de Angola. The difference is in the Gêgy peal.



# Silvio Acarajé – Capoeira Primitiva

First Published 06 Feb 2017

Last Updated 02 Nov 2019

Mestre Silvio Acarajé - Capoeira Primitiva

I set myself a challenge to try and transcribe the toques in this album... This is a work in progress!!!

I got the album from Amazon EU a while ago, for £7.49, but I can't find it there anymore. All they have are very expensive CD editions, for over £50. When I click on the link of my order to the album it says it no longer exists. It's not for sale on Dundak either... Individual tracks are available on YouTube, linked below.

The descriptions from the toques are translated from Silvio's own words (Portuguese version)

---

## Toques

1. Angola Santo Malandréu (intro then variations - not sure what the toque itself is, but I recorded what feels like the core of it below)

tsh#domtsh#domdomdomdom tictic domtsh#domdomdomdim  
tsh#dimtsh#tsh#dimdimdim tsh#dimtsh#tsh#dimdimdimdom  
tsh#tsh#domtsh#domdomdom tsh#tsh#domtsh#tsh#dim  
tsh#tsh#dimtsh#tsh#tsh#dimtsh#tsh#dimtsh#tsh#tsh#dom  
domdimtsh#tsh# domdimtsh#tsh#  
tictic tsh#domtsh#domtsh#domtsh#dim tic  
domdomdomdom domdim tic domdomdomdim domdomdomdim tic ...  
tsh#tsh#dimdom tsh#tsh#dimdom tsh#tsh#dimdimdimdom  
tsh#tsh#domdim tsh#tsh#dom dimdomdim tsh#tsh#domdim  
tsh#tsh#domdim tsh#tsh#domtssdomtssdomdimdomdim dimdimdimdomdim

Then it's mostly this (Angola) with variations

tsh#tsh#domdim tsh#tsh#domdimdomdim tsh#tsh#domdim  
tsh#tsh#domdim tsh#tsh#domdim tsh#tsh#domtssdomtssdomdimtsh#tsh#domdim

tsh#tsh#domdim tsh#tsh#domdim tsh#tsh# domtsh#domtssdomtsstsh#domdim dimdimdimdim domdim

<https://youtu.be/uA7wSKTRObU>

2. Gêgy - Mestre Poncianinho helped out here as I couldn't figure it out...

domtsh#(tsh#) domtsh#(tsh#) domtsh#(tsh#) domtsh#(tsh#)  
tsh#(tsh#)dom dom OR  
tsh#domdomdom (last dom connect back to the top)

A vigorous toque. The game is Angola, the difference is the repique which has a Gêgy-Nagô influence. <https://youtu.be/5ComMIAaxMg>

3. São Bento Grande em Gêgy (TO DO)

The game is identical to São Bento Grande de Angola. The difference is in the Gêgy repique, at the end of this track the rhythm changes to Angola. <https://youtu.be/Mrt4zgxs9r4>

#### 4. Jogo de Fora

domdimdomdimdomdimdom x2  
domdimdomdimdomdimdomdimdomdimdom...

A very fast toque, for a game to study the adversary with a view to observe their failures leading to Jogo de Dentro. <https://youtu.be/WvijGE-KDjU>

#### 5. Jogo de Dentro

tsh#tsh#domdomdimdimdimdomdim  
tsh#tsh#domdimdomdimdimdomdim

Beautiful toque, vigorous. It starts in São Bento Grande Regional fashion and ends spectacularly, in Angola. The players enter each other's space to attack and defend. It's a more skilful game, for those advanced in this "Art-Fight". <https://youtu.be/Haycd90GQyk>

#### 6. Dandara

tsh#tsh#dom tsh#dim  
tsh#tsh#dom tsh#domdim

Created by Silvio Acarajé in homage to women who practice capoeira. According to Palmares' records, Dandara was Zumbi's greatest love. <https://youtu.be/vx7xPl4c9wk>

#### 7. São Bento Grande de Angola (TO DO)

"Triple" as it's comprised of very fast repiques, the rhythm triples. <https://youtu.be/0OcO-ijHBoE>

#### 8. Saramango (Mestre Canjiquinha)

tsh#dom tsh#dom tsh#domdomdomdom tsh#domdomdomdomdomdomdomdomdomdom

This old toque is performed by hitting the baqueta ONLY below the dobrão, therefore using only one note. The game is very curious, practically devoid of ginga, hitting one foot on the ground in a reverse cycling motion suddenly releasing the attacks, fooling the adversary.  
<https://youtu.be/50k1JeVcKCY>

#### 9. Muzenza (Mestre Canjiquinha). This is the basic toque (add more chiados to taste!):

tsh#tsh#dom tsh#dom dom  
tsh#tsh#dom domdim dom dom - [Jacarelodo explains it on youtube](#). Also on Mestre Joel's 1979 album.

In the context of Candomblé banto, [muzenza](#) means novice: a beginner. The toque originates in Candomblé and in capoeira it shows disdain for the adversary. <https://youtu.be/azg2QVkeZno>

#### 10. Angola Dobrada

tsh#tsh#dom tsh#domdom tsh#domdim  
tsh#tsh#domdomdomdom domdomdom dim

You can say it's the same as Angola, except the capoeira plays with extreme attention and in the same opening as the adversary entering with the head, hands and feet.  
<https://youtu.be/GPOSDd5Fnmw>

#### 11. Tico-Tico

domtss domtss domtss domdomdomtss

The rhythms of the baqueta and caxixi imitate the bird ([Rufous-collared sparrow](#)). It is said the natives use it a lot in Ilha de Maré, slave refuge. Also used by capoeiras and people linked to the afro culture. <https://youtu.be/E4tlxbveXCE>

#### 12. São Bento Pequeno de Angola

Sounds like the traditional tsh#tsh#dimdom São Bento Pequeno with exquisite manouvres/repiques... i.e.  
tsh#tsh#dim tsh#tsh#dom tsh#tsh#dimdom  
dimdimdomdimdim tsh#tsh#dimdom

In this game the contenders play upright without being affected by the attacks, having a more demonstrative purpose with a view to refine the movements. [https://youtu.be/llnyhVh\\_d0](https://youtu.be/llnyhVh_d0)

#### 13. Cavalaria Amiga - (TO DO)

Warning for escaped slaves that a cavalry patrol, or any other enemy, was on its way.  
[https://youtu.be/jd\\_aVNNOm78](https://youtu.be/jd_aVNNOm78)

#### 14. Angola em Gêgy - (TO DO)

Vigorous, cadenced rhythm. It demands an enhanced technique from the berimbau player.  
<https://youtu.be/4S-ipSrV70o>

#### 15. Idalina de Angola

tsh#tsh#dom dom dom tsh#tsh#dim  
tsh#tsh#domdimdomdim tsh#tsh#domdimdomdim

Used only by advanced capoeiras, who played with a blade, inversely placed between the toes, aiming for the adversary's tendon. [https://youtu.be/IR\\_lp8nfDdM](https://youtu.be/IR_lp8nfDdM)

#### 16. Barravento

dom#tsh#dom#tsh#dom#tsh# dom#dom

It can be said to be one of the most beautiful capoeira toques, very fast and pleasing to the ear in which the soloist shows the infinite repiques that exist in the berimbau. The game is loose, comfortable; it's a demonstration of happiness. <https://youtu.be/oxUsR114eKk>

#### 17. Ave-Maria

tsh#tsh#dom tsh#tsh#dim  
tsh#tsh#domtssdomtssdomdim

With a slow start, demonstrating balance and knowledge of the art. <https://youtu.be/YMI2Hj94QcU>

#### 18. Aviso

Mestre Poncianinho helped out here too. The basic is:  
tsh#tsh#dim tsh#tsh#dom and some domdomdimdomdom

Not very well known, forgotten toque. Very old and of very fast execution. Its aim was to also alert slaves of enemy presence. <https://youtu.be/lo5HR2yXeBY>

I don't know a lot about Mestre Sílvio Acarajé, but I will add information as I get them... The first time I heard this album, and in particular the first song, [Boiadeiro](#) I thought I died and gone to heaven! That was back in

2011.

\* He is from São Paulo, and also an artist ([according to someone who trained in an academy](#) - comments section), he adorned the walls of said academy with capoeira related imagery. Don't know which one, YET!  
\* [Here's a text written by him](#) in Portuguese. I'm copying it here in case the page disappears!

Silvio Acarajé – Capoeira Primitiva

Silvio Acarajé – Capoeira Primitiva

Meu Mestre foi Paulo Limão que está descrito no livro: Capoeira Angola- Waldeloir Rego. Como “Santo Amaro”, o saudoso mestre nasceu em Santo Amaro da Purificação- BA foi para Salvador e tornou-se então contramestre de Caiçara; o mestre Caiçara, considerado então na época (Limão) como um dos melhores Angoleiros da Bahia, deixando sua marca de forma inesquecível nas rodas realizadas no Terreiro de Capoeira do Mestre Pastinha, sendo até escolhido por Mestre João Grande como seu companheiro de jogo; de toque firme e característico no berimbau é possível ouvi-lo no LP de seu Mestre: o Caiçara.

Os toques que lá se ouvem são do mestre em questão. Quem ensinou-lhe os toques, dizia-me sempre foi: Mestre Gato e Mestre Canjiquinha, Limão com o firme propósito de não deixar a cultura e os toques da Capoeira Angola (e Regional) ficar no esquecimento ou mesmo morrer, e tendo em vista o visível interesse em aprender de Silvio Acarajé e seu sobrinho Limãozinho (agora meu cunhado), passa então a ensinar-nos os segredos do berimbau, da dança, no jogo e na luta da capoeira, seja Angola ou Regional.

Eu, pessoalmente dediquei-me ao máximo, aprendendo tudo o que ele me ensinava e sempre buscando mais, perguntando sobre toques os mais esquecidos e difíceis e como se jogava também! Vendo também Mestre Canjiquinha, Gato, tocadores da Ilha e Mercado Modelo; a decorar os sete toques da Capoeira Regional; daquela época para cá (1970) aprendi muito, foi realmente um curso.

Isto que estamos começando a fazer é um trabalho de “base”, que tem naturalmente a força dos Nossos Ancestrais! É um trabalho que traz à tona, o que estava perdido no fundo, encoberto pelo lamaçal do descaso, do esquecimento.

Eis aqui, os toques de berimbau em Gêgy, Angola e outros toques exóticos usados no passado, na Capoeira Angola, guardados outrora em segredo, a sete chaves pelos velhos mestres, apresentados aqui pela primeira vez, de forma tão abrangente ao público capoeira. Gostaria de salientar e peço o testemunho dos velhos mestres capoeiras que ao passar dos tempos os toques impregnados de axé (os segredos do berimbau) vinham apagando-se da memória dos capoeiras, toques esses que os capoeiras atuais nem sequer ouviram falar! São Toques em Gêgy, como a Angola, o São Bento Grande, o Gêgy Puro, todos esses tocados à maneira Gêgy, que é bem diferente dos conhecidos.

A Angola Dobrada, a Cavalaria Antiga, o Aviso e o Tico-Tico, que são executados à maneira do ex- negro- escravo, o festivo Barravento, o Bizarro Muzenza.

Vamos viver sim, reviver de modo espetacular e autêntico, embora que de um peso colossal de tradição, o que mais rico, puro e brilhante da cultura Afro-Baiana existente; a magia musical da Capoeira Angola; sua mandinga seus mistérios...

Vamos reviver a Velha Bahia da Capoeira, ou se preferirem, a Velha Capoeira da Bahia.

Silvio Acarajé  
(Silvio dos Santos)

Toques do CD Capoeira Primitiva- Silvio Acarajé

1- Angola Santo Malandreu: Criação Silvio Acarajé, uma ladainha, uma preparação para o início do jogo da capoeira.

2- Gegy: É um toque vigoroso. O jogo da capoeira é em Angola, a diferença está no toque do berimbau, no repique onde predomina a influência do Gegy- Nagô.

3- São Bento Grande em Gegy: A capoeira é jogada na forma idêntica ao São Bento Grande de Angola. A diferença está no repique Gêgy. No final desta faixa, o ritmo é mudado para Angola.

4- Jogo de Fora: É um toque rapidíssimo, para um jogo de reconhecimento do adversário. Visa observar suas falhas, acontecendo o “Jogo de Dentro”.

5- Jogo de Dentro: Toque muito bonito e vigoroso, começa a moda de São Bento Grande Regional e termina de forma espetacular, numa Angola. No jogo, os contendores enfrentam-se dentro da área do outro, para aplicar e, defender-se dos golpes. É um jogo mais avançado, próprio dos capoeiras bem adiantados na “Arte-Luta”.

6- Dandara: Criação de Silvio Acarajé, homenagem às mulheres que praticam a capoeira. Dandara de acordo com os registros de Palmares, foi o grande amor de Zumbi, o Rei dos Quilombos dos Palmares.

7- São Bento Grande de Angola: “Triplique” por ser constituído por obras de repiques tão rápidos, o ritmo se “triplica”.

8- Samango: Toque antigo é executado batendo-se com a baqueta só embaixo do dobrão, portanto, usando-se somente uma nota. O jogo é muito curioso, praticamente não há ginga, bate-se o pé no chão (um pé só) num movimento de pedalar ao contrário soltando bruscamente os golpes, enganando o adversário.

9- Muzenza: É originário do Candomblé, e no jogo da capoeira, demonstra-se desprezo ao adversário.

10- Angola Dobrada: Pode-se dizer que é o mesmo jogo da Angola, só que o capoeira joga com extrema atenção e na mesma abertura do adversário entrando de cabeça, mãos e pés.

11- Tico-Tico: É um toque no qual a batida da palheta e chocalho do caxixi, imita o pássaro. Dizem os nativos que é muito usado na Ilha de Maré, refúgio dos escravos, capoeiras e pessoas ligadas à cultura afro.

12- São Bento Pequeno de Angola: No jogo da capoeira, os contendores jogam mais em pé sem levar a efeito os golpes, tendo um caráter mais demonstrativo, visando aprimorar os movimentos.

13- Cavalaria Antiga: Toque que era executado com a finalidade de avisar aos negros foragidos da chegada de alguma patrulha da cavalaria, ou qualquer outro inimigo de então.

14- Angola em Gêgy: Ritmo cadenciado, vigoroso, exige do berimbau uma técnica aprimorada.

15- Idalina de Angola: Somente usado pelos capoeiras mais adiantados, que jogavam com uma navalha virada, inversamente colocada, segura entre os dedos dos pés dos capoeiristas, que tentavam atingir tendão do seu oponente.

16- Barravento: Pode-se dizer, um dos mais bonitos toques da capoeira, muito rápido, agradável de se ouvir em que o solista demonstra os infindáveis recursos de repique que há no berimbau. O jogo é solto, muito á vontade; é uma demonstração de alegria.

17- Ave-Maria: Com início lento, demonstrando equilíbrio e conhecimento da arte.

18- Aviso: Pouco conhecido, esquecido. Muito antigo e de execução super-rápida. Tinha como finalidade de alertar os escravos da presença inimiga.

# Mestre Traira's album – Capoeira da Bahia

First Published 12 July 2017

Last Updated 03 March 2023

## Mestre Traira's album – Capoeira da Bahia

Found this amazing [www.capoeira-palmares.fr/histor/xaua\\_pt.htm](http://www.capoeira-palmares.fr/histor/xaua_pt.htm) document (Aug 2019 – seems the document is no longer there...) with photos and a lot of info on this album in Portuguese, French and English.

<https://soundcloud.com/saciperereuk/sets/mestre-traira-capoeira-da-bahia>

[Tracks originally summarised by [www.capoeira-palmares.fr/histor/xaua\\_pt.htm#part5](http://www.capoeira-palmares.fr/histor/xaua_pt.htm#part5) Capoeira Palmares (Link no longer available)]

1 Riachão do Diabo - Puxador: Traíra.

[Toque: Angola]

Chula de 28 versos com partes instrumentais Eu 'tava em casa.

Canto de entrada 6 versos

[Toque São Bento Grande]

Corrido Santa Maria. 8 chamadas de mesma letra e respostas do coro.  
instrumental

2 Jogo de Dentro - Puxador: Cobrinha Verde

[Toque Angola]

Chula de 11 versos Menino que vende aí?.

Canto de entrada 14 primeiros versos

[Toque Santa Maria]

... final do Canto de entrada, 3 versos.

Corrido Santo Antônio é protetor; o puxador varia a sua chamada [acelerando]  
instrumental

3 Cavalaria - Puxador: Traíra

com um pouco de som ambiente do lugar.

[Toque Angola]

Chula de 10 versos, o primeiro repetido; Quando morrer não quero grito no enterro

Corrido coro - Cordão de Ouro. Em Fa#. o puxador usa duas letras um pouco diferente, mas de mesmo ritmo e sentido, durante as 19 chamadas. chamada de berimbau

Corrido Dona Maria do Camboatá ...

[Toque de São Bento Grande]

... final do corrido Dona Maria do Camboatá total de 26 chamadas de mesma letra.

instrumental

[Toques variados], instrumental.

4 Angolinha - Puxador: Traíra

[Toque Angola]

Chula 40 versos com partes instrumentais Riachão 'tava cantando.

Canto de entrada 9 versos

Breve chamada de berimbau

[Toque São Bento Grande]

breve instrumental

Corrido Parana é, 8 letras diferentes para as 12 chamadas.

instrumental.

5 Cavalaria - Puxador: Traíra

[Toque Cavalaria] instrumental

Chamada de berimbau

Corrido Ponha laranja no chão tico-tico (em Fa#, o puxador volta a cantar antes do final do coro) ...

[Toque de Angola solta]

... continuação do corrido Ponha laranja no chão tico-tico

[Toque de São Bento Grande]

... final do corrido Ponha laranja no chão tico-tico um total de 43 chamadas com duas letras diferentes.

6 luna

Com um pouco de som ambiente.

[Toque lúna]

Instrumental dois berimbaus, sem marcação, breves entradas de pandeiro

7 Sequência de ritmos

Instrumental: Toques diversos com anúncios.

Angola Pequena

Angola

Angola Dobrada

Santa Maria

Regional

Cavalaria

Jôgo de Dentro

Guarani

Gêge

Kêtu

I'm copying the text related to the album from Association de capoeira PALMARES de Paris' website, as these sites sometimes disappear for various reasons (usually due domain name expiration).

## Capoeira: Mestre Traíra e Mestre Cobrinha Verde

Por volta de 1963, o ator de cinema Roberto Batalin produz um disco de capoeira com os mestres Traíra, Gato et Cobrinha Verde. Pouco tempo depois este disco estreia novamente com o título *Capoeira da Bahia, mestre Traíra*. Uma versão em CD encontra-se facilmente. Para completar estas músicas, que figuram em [nossa opinião](#) entre as melhores gravações comerciais de capoeira existentes, publicamos as informações, fotos e texto que encontravam-se na primeira edição, e que não foram retomados nas demais.

About 1963, movie actor Roberto Batalin produced a capoeira music record featuring mestres Traíra, Gato and Cobrinha Verde. A while later, the same LP sold under the title *Capoeira da Bahia, mestre Traíra*. A CD edition appeared which is easily found. To join the recordings, which are, in our opinion, among the best capoeira music recordings ever commercially published, we post the information, text and photos which the first edition featured, and were dropped afterwards.

## A produção

Em 1960, a peça Pagador de promessa, de Dias Gomes, leva um grande e merecido sucesso. O jogo de capoeira nela aparece como um sinal da cultura popular que se opõe ao rigor despido de compaixão da hierarquia católica; os capoeiristas participam da ação dramática. A adaptação da peça para o cinema ganha a Palma de Ouro em Cannes em maio de 1962. Centenas de milhares de espetadores assistam à cena de jogo de capoeira nos degraus da igreja do Passo, em Salvador, no filme de Anselmo Duarte. Este sucesso oferece uma oportunidade àqueles que apreciam o jogo de capoeira para torna-lo melhor conhecido.

capa 1

Mais ou menos nessa época, o ator Roberto Batalin grava a capoeira de mestre Traíra, com a participação de Gato, já conhecido como tocador de berimbau, e a visita do célebre mestre Cobrinha Verde. Com o auxílio de vários artistas famosos, Augusto Rodrigues, Carybé, Salomão Scliar, Marcel Gautherot, José Medeiros, e de Dias Gomes, quem escreve um texto introdutivo, Roberto Batalin edita as suas gravações em disco LP, com

álbum de 16 páginas de textos e fotos, na casa Xauã, no Rio de Janeiro, que lança assim o seu segundo disco de folclore brasileiro.

capa 2

Seja porque a primeira edição tivesse sido muito limitada, ou porque depois do golpe militar de 1 de Abril 1964, o nome de Dias Gomes, demitido do seu posto na Rádio Nacional e cujas peças estão interditas, não prestava mais para vender discos, uma segunda capa, muito mais simples, foi logo realizada. Na mesma época, a J.S. Discos lança o Curso de Capoeira Regional de Mestre Bimba; portanto ficou útil precisar, Capoeira da Bahia -- Mestre Traíra. Esta segunda edição, ou segunda apresentação, ficou, afinal, mais conhecida do que a primeira.

In 1960, the play Pagador de promessa (Keeper of Promises), by Dias Gomes, enjoyed a great and deserved success. The play features the game of capoeira as an icon of popular culture which the plot opposes to the uncompassionate rigor of the Catholic hierarchy. Capoeiristas also take part in the dramatic action. After its adaptation for the screen earned the Palme d'Or in Cannes in may 1962, hundreds of thousands of moviegoers saw the capoeira game scene on the stairs of the Passo church in Salvador in Anselmo Duarte's film. This opened an opportunity for those who liked capoeira to make it better known.

cover 1 About that time, actor Roberto Batalin recorded mestre Traíra's capoeira, reinforced by the participation of Gato, already established as a prominent berimbau player, and famous master Cobrinha Verde as a guest. With the help of fellow artists, Augusto Rodrigues, Carybé, Salomão Scliar, Marcel Gautherot, José Medeiros, and Dias Gomes, who wrote an introductory text, Roberto Batalin produced a LP with a 16-page album illustrated with photos and artwork, at Xauã's in Rio de Janeiro. It was this firm's second Brazilian folklore record.

cover 2 Either because the first edition was limited in number, or because after the military coup of April 1964 and the interdiction of his plays, Dias Gomes's name was no more fit to sell records, Xauã printed a new, much simpler cover for the same LP. As Mestre Bimba, in the same years, had recorded his Curso de Capoeira Regional LP, at J.S. Discos' in Bahia, it was useful to mention the origin of Batalin's recording, stating Capoeira da Bahia -- Mestre Traíra. This second edition ended better known than the first.

## Texto de Dias Gomes

O texto aparece em duas colunas, ocupando toda a terceira página do álbum. Este ainda traga, em uma coluna, uma tradução inglesa na 4ª página e uma tradução francesa na 6ª página.

CAPOEIRA é luta de bailarinos. É dança de gladiadores. É duelo de camaradas. É jogo, é bailado, é disputa -- simbiose perfeita de força e ritmo, poesia e agilidade. Única em que os movimentos são comandados pela música e pelo canto. A submissão da força ao ritmo. Da violência à melodia. A sublimação dos antagonismos.

Na Capoeira, os contendores não são adversários, são "camaradas". Não lutam, fingem lutar. Procuram -- genialmente -- dar a visão artística de um combate. Acima do espírito de competição, há neles um sentido de beleza. O capoeira é um artista e um atleta, um jogador e um poeta.

É preciso entretanto distinguir a verdadeira Capoeira, tal como ainda hoje é praticada na Bahia, daquela que notabilizou malandros e desordeiros, em medos do século passado, no Rio e no Recife. Aqui [no Rio, N.d.E], a Capoeira era realmente uma luta de rua, que incluía a faca e a navalha, além dos golpes característicos. Levava o pânico às festas populares e provocava a justa intervenção da Polícia. Na Bahia mesmo, por aquela época, os capoeiras andavam preocupando as autoridades da província pelas desordens que provocavam. Para ver-se livres deles, o Governo mandou-os lutar no Paraguai. E pela primeira vez a rasteira, o aú, a meia-lua e o rabo de arraia foram usados como armas de guerra. Com sucesso, a julgar pela História...



Mas a Capoeira é apenas uma vadiação -- assim a chamam os jogadores da Bahia, que ainda hoje a praticam nas festas no Bonfim e da Conceição da Praia, onde os mestres se exibem, continuando a glória de Mangangá e de Samuel Querido de Deus, capoeiras lendários.

TEM NOVE MODALIDADES A ARTE DA CAPOEIRA, que se distinguem pela música e pela maneira de jogar. São elas:

CAPOEIRA DE ANGOLA

ANGOLINHA

SÃO BENTO GRANDE

SÃO BENTO PEQUENO

JOGO DE DENTRO

JOGO DE FORA

SANTA MARIA

CONCEIÇÃO DA PRAIA

ASSALVA SINHÔ DO BONFIM

A mais praticada -- e também a mais rica em temas e coreografia -- é a primeira. Ha também a "capoeira regional" ou "luta regional baiana", de mestre Bimba, com exertos de jiu-jitsu, box e catch, justamente repudiada pelos puristas da arte.

NA CAPOEIRA DE ANGOLA, UM RITUAL PRECEDE A LUTA: dispostos em semicírculo, os "camarados" iniciam o canto, ao som dos berimbaus, pandeiros e chocalhos. Agachados diante dos músicos, os dois jogadores, imóveis, em respeitoso silêncio. É o preceito. Os capoeiras se concentram e, segundo a crença popular, esperam o santo. Os versos do preceito variam, mas os últimos são sempre os mesmos:

Eh, vorta do mundo  
camarado!

É o sinal. Girando o corpo sobre as mãos, os capoeiras percorrem a roda e dão início à luta-dança, cuja coreografia é ditada pelo andamento da música. Esta jamais é interrompida, sucedendo-se os temas, de ritmo variável, tirados pelo mestre e repetidos pelo côro. As primeiras melodias são, geralmente, dolentes -- e a luta começa em câmara-lenta, com golpes largos, onde os capoeiras evidenciam o perfeito controle dos músculos. Logo muda o toque do berimbau e o ritmo se acelera -- os jogadores mudam o jogo e as pernas começam a cortar o ar com agilidade incrível. A assistência estimula os contendores:

-- Quero ver um "rabo de arraia", Mestre Coca!

-- Seu menino, que "aú"!

-- Vamo lá, meu camarado, deixa de "mas-mas" e toca uma "chibata" nele!

E não falta um farejador de defunto que diga, soturnamente

-- Eu queria ver isso mas é à vera....

A capoeira é um brinquedo. Assim, muitos golpes são proibidos, como aqueles que atingem os olhos, os ouvidos, os rins, o estômago, etc.

Mas se a luta é à vera, vale tudo...

O golpes mais conhecidos são:

O BALÃO -- com ambos os braços, o capoeira enlaça o corpo do adversário e o atira por cima da cabeça, para trás.

A RASTEIRA -- um raspa com uma das pernas, procurando golpear os pés do contendor e deslocá-lo.

O RABO DE ARRAIA -- com ambas as mãos no chão, o capoeira descreve um semicírculo com as pernas entesadas, visando atingir o companheiro.

A CHIBATA -- o pé cai do alto, num arco de 45 graus.

O AU -- salto mortal, firmando-se sobre as mãos e lançando ambos os pés para a frente.

A BANANEIRA, A MEIA LUA E A CHAPA PÉ -- são variações da Chibata .

Há ainda a CABEÇADA, o GOLPE DE PESCOÇO, O DEDO NOS OLHOS e muitos outros golpes, ou passos

dêsse estranho e másculo ballet que os escravos bantus nos trouxeram de Angola, com sua bárbara e poderosa cultura.

É possível que a Capoeira, tal como é praticada hoje na Bahia, muito pouco deva à sua pátria de origem. Nos versos e nas melodias gravados neste álbum, sente-se a presença de nosso povo, em sua capacidade de assimilação e recriação. E a própria transformação de uma luta em um bailado, de uma contenda num motivo para cantar e dançar é muito de nossa gente...

A Capoeira é uma manifestação autêntica da índole, do espírito e do gênio do nosso povo. E com ela nós mandamos ao mundo uma mensagem: que bom se todo conflito, todo litígio, por mais violento, pudesse ser resolvido com música e poesia.

Translation as on fourth page of the album.

CAPOEIRA is a ballet dancer's fight. Dance of gladiators. Duel between fellow men. It's a game, a dance, a dispute -- harmony of force and rythm, poetry and agility. Unique in the movement comanded by music and singing. The submission of force to rythm. From violence to melody. The sublimation of antagonisms.

In Capoeira, the fighters are not adversaries, they are comrades. They don't fight, they just pretend to. They search most in geniusly for a way to give an artistic vision of a combat. Besides the competitive spirit they have a sense of beauty. The capoeira man is an artist and an athlete, a player and a poet.

However, we must distinguish the true CAPOEIRA, as that still practised in Bahia, from the one which marked the malandro and disorders in the beginning of our century in Rio and Recife. In these cities, the Capoeira was really a street fight including knife and razor blades besides their characteristic strikes. It caused panic in popular feasts and almost always provoked police intervention. Even in Bahia, at that time, the capoeiras worried the province authorities by the disturbances they caused. To banish them, the government sent them to fight in Paraguay. And for the first time the rasteira, the au, the meia lua and the rabo de arraia were used as war weapons. With success if we judge the historical facts.

But the Capoeira is just a vadiação -- as the bahians call it, practiced nowadays in the glorification feasts of Senhor do Bonfim and Our Lady of the Beach Conception, where the mestres (masters) exhibit the selves continuing the glory of Manganga and Samuel God's beloved, legendary capoeiras. We find Nine different Modalities of the Capoeiras Art, distinguished basically by the music and the way of playing it:

CAPOEIRA DE ANGOLA  
ANGOLINHA  
SÃO BENTO GRANDE  
SÃO BENTO PEQUENO  
JOGO DE DENTRO  
JOGO DE FORA  
SANTA MARIA  
CONCEIÇÃO DA PRAIA  
ASSALVA SINHÔ DO BONFIM

The most practised -- and also the richest in terms of choreography -- is the first one.

We have the regionalistic capoeira or regionalistic bahian fight of Master Bimba with inserts of jiu-jitsu, box and catch as catch can, justly refused by the purists of the art.

In Capoeira de Angola a ritual preceeds the fight disposed in a semi-circle, the comrades start the singing under the berimbaus tunes pandeiros and chocalhos. Crouched before the musicians the two players are still in a respectful silence. That is the presept. The capoeiras men concentrate

themselves and according to the popular belief they wait for the saint. The verses of the precept vary. But the lasts are always the same:

Eh, vorta do mundo  
camarado!

Eh, come back to the world  
comrade!

That is the signal. Turning the body upon the hands, the capoeiras go through the circle, initiating the fight-and-dance whose choreography is dictated by the musical rythm. The music is never interrupted varying the tunes played by the master and repeated by the chorus. The first melodies are generally dolent -- and the fight starts in slow-motion -- with large strikes wher the capoeiras display their perfect muscular control. Soon the berimbau beat changes and the rythm accelerates -- the players change their game and the legs start cutting the air with incredible agility. The assistance stimulates the contenders -- I wanna see a 'skatetail' Master Coca --Boy what an 'au' -- Hurry up my comrade leave this 'but-but' and use a 'whip' on him. And there is always a defunct smeller saying gloomily -- I would like to see it for life or death.

Capoeira is a toy. So many strikes are forbidden like those which could hurt the eyes, hears, kidneys, stomarch, etc.

But when they really mean it everything goes in the stream ...

The most prominent strikes are

THE BALOON — with both arms, the capoeiras entangles the adversary's body and throws him upon his head backwards.

THE RASTEIRA — one scrapes with one of the legs trying to hit the opponent's feet and throw him down.

THE SKATES TAIL — with both hands on the ground, the capoeira man makes a semi-circle with hid stretched legs, trying as in the rasteira to take out the other fighter's base.

THE WHIP — the foot comes from up above in an up-side-down jump completing an angle of 45 degrees.

THE AU — a break neck leap, basing the body on the hands and throwing both feet ahead.

The Banana Tree. The Middle Moon and the Flat Foot are the Whip's variations. There are still the Cabeça, Golpe de Pescoço, Dedo nos Olhos and many other strikes or steps of this strange and viril ballet brought by the Bantu Slaves from Angola among their barbarian and powerful culture.

It's possible that Capoeira as practiced today in Bahia owes very little to it's country of origin. In the verses and music recorded in the present long playing, we feel the presence of our people in his capacity of assimilation and recreation. And the own transformation of a fight in a dance, of a conflict in a motiv for singing is very much for our people.

With this, we enable ourselves to send everywhere in the world the following message:

How good it could be, if every conflict, every dispute could be cleared up with music and poetry.

## Credits

Mestre Traíra (João Ramos do Nascimento)

Lado A faixa 2 Cobrinha Verde (Rafael Alves França)

Berimbau Gato (José Gabriel Gões), Chumba (Reginaldo Paiva), De Guiné (Vivaldo Sacramento)

Pandeiro Pai-de-Família (Flaviano Xavier) Quebra-Jumelo (Vanildo Cardoso de Souza) Canto Didi

(Djalma da Conceição Ferreira) Produção Roberto Batalin Fotos Salomão Scliar, Marcel

Gautherot Texto Dias Gomes Desenhos Augusto Rodrigues, Caribé

# Mestre José Antônio songs

A few of Mestre José Antônio's ([Barracão Da Capoeira](#)) beautiful songs.

No canto da lúna  
Sela a ventania  
Simbora meu mano  
Deixa meu gunga dizer  
Limoeiro de sinhá  
Olha o balanço das ondas  
Canarinho Cantador  
Lavadeira de Maré  
Meu Barracão  
Engaço  
Vaqueiro Malvado  
Eu já vou me embora (Minha Senhora)

**No canto da lúna** (Sang by Mestre Poncianinho, 2022)

No Canto da lúna Urucungo chorou (2x)  
Chora chora Urucungo  
Coração de cantador  
Chora Chora Urucungo  
Quero ouvir seu chororo  
<https://www.youtube.com/watch?v=ifSWB8YSskQ>

**Sela a Ventania** (2019)

[chorus]  
Sela a Ventania, dindinha *Ventania is common name for horses in Brazil...*  
Eu vou partir  
Já raiou o dia, dindinha  
Hora de ir.  
[verses]  
Veneno mateiro me espera lá fora  
Vou rodar o mundo, dindinha  
É hora, é hora.

Quando eu voltar, trago um trancelin  
voto bem ligeiro, dindinha  
Espere por mim.

Trago água de cheiro e laço de fita  
Pra ficar feliz, dindinha  
E mais bonita.

📁 13 Sep 2019 - Sela A Ventania.mp3

**Simbora meu mano** (Andanças album)

[chorus]  
Simbora meu mano, bora mano meu  
Simbora pra Angola eh, bora mais eu  
[verses]  
Borá pra Aruanda, pra mestre Pastinha, Mestre Bimba, Besouro e também Canjiquinha  
Bora pra Bahia, pra os dois João , um é o cobra mansa outro é o Gavião  
Bora pra Pelourinho, pra o Mestre Moraes, aprender fundamento do nossos ancestrais

Bora pra o Barracão, pra vadiar um pouquinho, come mestre Zé Antônio e também Poncianinho (Iguana singing) 📁 28 Oct 2018 - SimboraMeuMano - Gianni singing.mp3

### **Deixa meu gunga dizer**

[chorus]

Deixa meu gunga dizer, deixa meu gunga falar

Você vai logo entender meu irmão

como o que é vadiar

(Sabrina singing) 📁 28 Oct 2018 - Deixa Meu Gunga Dizer - Sabrina singing.mp3

### **Limoeiro de Sinhá** (Andanças album)

[chorus]

Limoeiro de sinhá tira a galha do caminho

[verses]

Tira a galha do caminho, por favor seu limoeiro

Que eu passo na estrada á noite, não quero pisar no espinho

Essa/Minha estrada é muito longa, e eu vou devagarinho

Tem perigo nessa estrada e eu vou andar sozinho

Tira a galha do caminho, tira a galha do caminho

(Lelé singing) 📁 28 Oct 2018 - Limoeiro de Sinhá - Lele singing.mp3

### **Balanço das ondas** (Andanças album)

[chorus]

Olha o balanço das ondas a calmaria do mar

[chorus]

Sou cantador de primeira

Jogo meu verso no ar

Quando eu afinio a viola

Faço o canário calar

[chorus]

Desço ao pé do berimbau

Mostro o meu cantar

Meu canto é verdadeiro

Meu canto diz Mojubá

[chorus]

Apêiara é caminho

Bom pra se caminhar

Mulher valente e guerreira

chamo-as labás

[chorus]

Olha o balanço das ondas

A calmaria do mar

Água pra quem tem sede

Saber pra quem vai ensinar

[chorus]

### **Canarinho Cantador** (Andanças album)

[chorus]

Canarinho cantador quero ouvir o seu cantar

[verses]

Eu tô ouvindo o seu cantar  
Eu tô te vendo voar  
Que alegria me dar  
Canta lá que eu canto cá  
Eu já não vou te acompanhar  
Pois eu não posso voar  
O meu pai já me dizia  
Que canário cantador  
Não te pode prender  
Mas se prende o bicho canta  
De tristeza até morrer

### **Lavadeira de Maré**

[chorus]

Lava minha alma, lavadeira de maré  
Livra-me do mal, bom Jesus de Nazaré

[verses]

Lava minha alma, lavadeira de Itapuã/da Bahia/do São Francisco  
Lava lavadeira, com seu canto de manhã  
Lava lavadeira, nas águas do ... (can't quite pick up the others)  
(Mestre José Antônio singing)

<https://www.youtube.com/watch?v=C8RY81JFwQU>

### **Meu Barracão**

Meu Barracão tem dendê  
Tem gunga, médio e viola  
Tem jongo, maculelê  
Tem brincadeira de Angola

### **Engaço** (Andanças album)

[chorus]

Fruta madura que cai deixa engaço  
Òia a pisada do rei do cangaço

[verses]

Oi mas óia a pisada do rei do cangaço  
Sou boi arisco, não saio do mato/caio do lado  
Cana moida pra mim é bagaço  
Home valente eu calo no ato  
Bicho danado é solto no mato

### **Vaqueiro Malvado** (Andanças album)

[chorus] x3

Ô que vaqueiro malvado

[verses]

Que vaqueiro malvado/Que vaqueiro que era esse  
Que entrou no meu roçado/cerrado  
Botou fogo na catinga  
Cortou/Queimou o capim do gado  
A fazenda não era minha  
Era um pasto alugado

[chorus]

O meu pai foi bom vaqueiro

Me ensinou a vaquejar  
Passou a vida na lida  
Mas não pode enricar  
Deus levou antes da hora  
Fez o meu peito sangrar

(Mestre added last verse and adapted this song for Capoeira) <https://youtu.be/9IACdboqCHg>

### **Eu já vou me embora (Minha Senhora)**

Eu já vou me embora  
Minha senhora  
E a vontade de ficar  
Minha senhora  
Que me dão para levar  
Minha senhora  
Eu vou jogar  
Minha senhora  
E a certeza de voltar  
Minha senhora  
.... chorar  
Minha senhora

Mas quando seu gunga tocar, meu senhor  
Eu volto pra vadiar  
Mas quando a saudade apertar, meu senhor  
Eu volto pra vadiar  
Mas quando seu gunga chamar, meu senhor  
Eu volto pra vadiar

Pra aonde? Na beira do mar  
Com quem? Com quem mais chegar  
Cantando? o Mestre Valdemar  
Louvando? a rainha do mar

Eu volto pra vadiá  
Eu volto pra nós vadiá  
<https://www.facebook.com/watch/?v=456151644892546>

<https://player.vimeo.com/video/268280245>

# Mestre Toni Vargas

O escravo capoeira - Meet Mestre Toni Vargas

Been listening to Mestre Toni Vargas constantly for the last couple of months. I really like his lyrics, his carioca accent and way of thinking, and his deep, hoarse voice.

"O ESCRAVO CAPOEIRA" - The Capoeira Slave

ES CRAVO NEGRO, ES CRAVO BRANCO. SOMOS TODOS VIOLENTADOS PELOS MESMOS SENHORES QUE NOS HUMILHAM, INDIFERENTES À RAÇA OU CREDO. NOS COLOCAM UNS CONTRA OS OUTROS PARA QUE NOS DESTRUAMOS.

*Black slave, white slave. We are violated by the same masters who humiliate us, indifferent to race or creed. They divide us so they can destroy us.*

ES CRAVO NEGRO, ES CRAVO BRANCO. SOMOS TODOS CHICOTEADOS ATÉ A MORTE E DE NOSSOS LÁBIOS RESSEQUIDOS BROTAM VERSOS. VERSOS E CANÇÕES.

*Black slave, white slave. We are whipped to death and from our dry lips verses bloom. Verses and songs.*

SUAS CORRENTES NÃO AMARRAM NOSSAS ALMAS. ELAS VOAM. VOAM E SONHAM. E ENQUANTO OS ESCRAVOS SONHAREM NÃO SERÃO COMPLETAMENTE ESCRAVOS. VOCÊS SÃO POUCO PARA O NOSSO SONHO, SÃO POUCO PARA NOSSA ARTE. A SUA FORÇA JAZ SEM SENTIDO SOB A MELODIA DENGOSA DE UM BERIMBAU....

*You chains can't keep our souls down. They fly. Fly and dream. For as long as slaves dream they won't be completely enslaved. You have no effect on our dreams, you have no effect in our art. Your strength lies powerless under the enchanting melody of the berimbau.*

<https://www.youtube.com/watch?v=7mBCAyUAAOE&t=127s>

[More lyrics here: http://letras.mus.br/mestre-toni-vargas/](http://letras.mus.br/mestre-toni-vargas/)

[Toni Vargas Official YouTube channel](#)

**11 Nov 2014**

Here's another song, loosely translated: [Dono Da Verdade](#)

A Capoeira não tem apenas uma verdade. Ela tem várias verdades, e várias outras verdades que se fazem a cada roda, a cada toque do berimbau. Por isso a Capoeira não pode ter um dono. E muito menos um dono da verdade. Nós temos que ter humildade pra deixar a Capoeira no levar pelo mundo afora, pelos mistérios...

*Capoeira doesn't have just one truth. It has many truths, and many other truths that are made in every roda, with every berimbau chord. Because of this Capoeira has no owner. And much less an owner of the truth. We must have the humility to let Capoeira take us out into the world, through its mysteries.*


Você que é dono da verdade. Você que é dono da verdade Dono do certo e do errado. O seu caminho meu "compadi" ta cada vez mais apertado. Você quer sempre ter razão. Mas anda muito equivocado.

*You, owner of the truth, owner of right and wrong. Your path is, my comrade, is getting narrower by the day. You always want to be right, but you are very mistaken.*

Você defende a negritude mas age como um feitor. O orgulho vaza na atitude. É um discurso sem valor. Um pouco mais de humildade faria bem para o senhor. Olha essa sua prepotência. Esse seu ar superior pode levá-lo a decadência. Pode afastá-lo do axé. Sapato grande em pé pequeno Acaba machucando o pé.

*You defend blackness but act like a gangster. This pride is meaningless due to your attitude. It's a worthless discourse. A bit more humility would do you good. Look at your arrogance. This air of superiority might be your downfall. Might take you away from axé. Big shoes on small feet hurt.*



There's a bit of history behind this song and it's directed to a person in particular, perhaps not necessarily entirely fairly. Still, the words alone stand as pure. A sentiment shared by Mestre Pastinha too, that Capoeira is for all and belongs to all.  O Dono da Verdade

**30 Sep 2016**

While looking for something else, as it's often the case, I stumbled on two amazing videos of Mestres Toni Vargas, Brasília and Boca Rica singing together, and in there Toni Vargas' sings his own version of verses of ['Lenda Viva/Mandei caia meu sobrado'](#) which Paula and I transcribed as I wanted to understand his interpretation of it.

(chorus)

Mandei, caia meu sobrado

Mandei, mandei, mandei

Mandei caia de amarelo

Caiei, caiei, caiei!

1:20 Toni Vargas

Na volta que o mundo deu

Na volta que o mundo dá

Andei até vê

Cheguei no mesmo lugar

Seu Peixinho não morreu

Sua história não tem fim

Ele está dentro da gente

Tá vivo dentro de mim (Vam'bora galera!)

Eu vou dar a volta ao mundo

Pra ver o que Deus me dá

Hoje eu posso com a mandinga, meu velho,

já carrego o patuá, eu mandei caia

Foi bonito esse disco

Que a gente gravou

Saí pelo mundo cantando feliz da vida

As coisas que o seu Boca Rica me ensinou, eu mandei caia

Capoeira é ensinamento

do fundo do coração

É jogo que tem mandinga

tem malícia e inspiração, eu mandei caia (Vam'bora!)

A capoeira é nossa vida

Ela é nosso suporte

Quando estamos assim tão juntos

A gente fica mais forte, eu mandei caia!

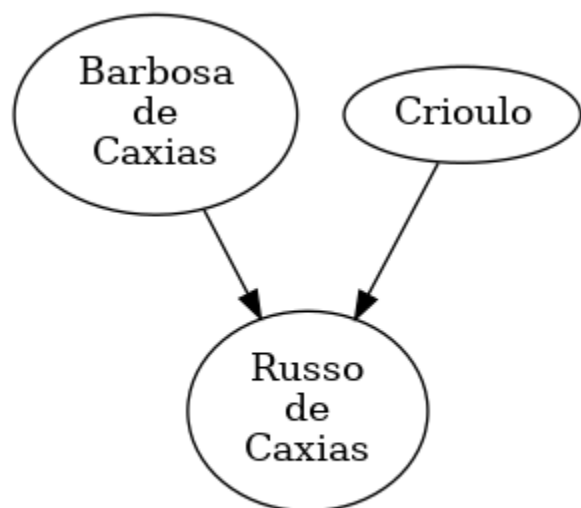
<https://youtu.be/qZec8gllfrA>

=====  
From [Toni Vargas Facebook page](#) (born in 05 April 1958)

1º Mestre formado Pelo Mestre Peixinho do Grupo Senzala e um dos fundadores do Centro Cultural Senzala. Entrou na capoeira aos 10 anos, com Mestre Rony, do Grupo Palmares de Capoeira, em um bairro da Zona Norte do Rio de Janeiro. Nos meados dos anos 70, passou a praticar capoeira no bairro da Penha, subúrbio do Rio de Janeiro, com Mestre Touro - Grupo Corda Bamba. Após alguns anos direcionou sua capoeira para zona sul do RJ, em Copacabana

na Travessa Angrense - Grupo Senzala, com Mestre Peixinho, onde até hoje segue seus ensinamentos e sua trajetória neste plano terrestre.

1st Mestre graded by Mestre Peixinho, in 1985, - 'Grupo Senzala' and one of the founders of the 'Centro Cultural Senzala'. He started Capoeira age 10, with Mestre Rony, of 'Grupo Palmares de Capoeira' in the North Zone of Rio. In early 70s he started practising in Penha, a Rio suburb, with Mestre Touro - 'Grupo Corda Bamba'. A few years later he started training in the South Zone of Rio, Copacabana, with Mestre Peixinho at 'Grupo Senzala' where, to this day, he follows his teachings and trajectory in this terrestrial plane.



<https://gen.campodemadinga.com.br>

This is from website no longer active <https://som13.com.br/mestre-toni-vargas/biografia>

Antonio César de Vargas, nasceu em 5 de abril de 1958, começou capoeira em 1968 com o Mestre Rony (do Grupo Palmares de Capoeira). Depois foi aluno do Mestre Touro, do grupo corda Bamba, na qual teve a honra de ser Cordel Azul. Em 1977 ingressou no grupo senzala para ser aluno do Mestre Peixinho que o formou com a corda vermelha em 1985. É formado em Educação Física e pós-graduado em dança. Participou de diversos discos e tem músicas gravadas em vários CD'S.

Mestre Toni Vargas é um dos maiores poetas da capoeira - foi homenageado pela Superliga Brasileira de Capoeira como um dos melhores do século em Curitiba - PR pelo Mestre Burguês em 09/09/2000. Palavras do Mestre Toni Vargas: "Morei no Engenho de Dentro, subúrbio do Rio. Lá, eu tinha um grupo de amigos muito especiais: nós éramos mais que amigos, éramos irmãos de capoeira e de farra nas rodas da vida. Ali, eu vivi meus encontros mais espontâneos com a capoeira, o lado moleque, a vadiação, o treino na terra, sem mestre, sem nada.

O prazer de cantar e tocar berimbau à vontade (naquela época para tocar em uma roda tinha que ser bamba), o prazer de descobrir na capoeira uma saída para a nossa pobreza, para os conflitos da adolescência, para inaugurar um estilo de viver. Meus amigos eram negros e eu também. Eu era "Black Power". Minha dança era negra, minhas namoradas eram negras e o que eu mais amava - a capoeira - era negra. Entrei na capoeira aos 10 anos, com Mestre Rony, do Grupo Palmares de Capoeira, em um bairro da Zona Norte do Rio de Janeiro. Foi a chance da minha vida. Infelizmente, ele já se foi. E seu final foi de miséria, loucura e dor como, aliás, o de muitos que ajudaram a capoeira e não puderam ter um final digno.

Creio que seja responsabilidade de todos os capoeiristas lutarmos para que, hoje em dia, isso não mais aconteça. Nos meados dos anos 70, passei a praticar capoeira no bairro da Penha, subúrbio do Rio de Janeiro, com Mestre Touro - Grupo Corda Bamba. Ele foi meu segundo mestre. No grupo Corda Bamba, eu tive a oportunidade de conhecer grandes mestres. E,

certamente, beber o axé de Mestre Touro, foi fundamental na minha história de capoeira. Com o mestre Leopoldina eu não tive a honra de treinar, mas considero-me um pouco seu aluno. O mestre é daqueles que, parado ao seu lado, já está te ensinando. Eu, sempre que posso, fico ali “aprendendo de estar do lado”. Aliás, antigamente era assim, não havia um ensino sistemático da capoeira, não havia métodos e nem didáticas. Era seguir o mestre, ficar atento, e procurar transformar aquilo em alguma coisa sua. O mestre Leopoldina quando canta, toca ou joga, ensina. Quando conta suas incríveis histórias, ensina. Quando sorri ou nos recebe em sua casa, ensina. Enfim, o mestre não precisa dar aulas para ensinar: ele é o próprio ensinamento."